

కేరళపర్వ, రాజరాజపర్వ నిశ్చయంగా మళయాళ సాహిత్యంలో అత్యున్నతులు. ఆ వాఙ్మయంలో వారి స్థానం విశిష్టమైంది. వైషిష్ట్యం, స్పృహనాత్మక శక్తి రెండూ కలిగిన రాజరాజపర్వ కేరళ ప్రాంతంలో సాహిత్య పునరుజ్జీవనానికి ప్రేరకుడు.

ఏ. ఆర్. రాజరాజపర్వను గూర్చి ఉక్లేహర్ కవి ఇలా పేర్కొన్నాడు: “మళయాళ సాహిత్య భవన ఖిత్తిరల్ని ఇతర కవులు వర్ణచిత్రాలతో, రేఖా చిత్రాలతో చూత్రమే అలంకరిస్తే, ఏ. ఆర్. కేరళ ప్రజల ప్రయోజనార్థం పది కాలాలపాటు నిలిచేలా పునాదులూ, మైకప్పు రెండింటినీ వ్యభిష్టంగా నిర్మించాడు. ఈ భవన నిర్మాణ రథమైననే ఆయన కీర్తిప్రతిష్ఠలు ఆధారపడి ఉన్నాయి. అవి ఆచంద్రార్కంగ నిలుస్తాయి అనడంలో సందేహం లేదు”

ఈ చిన్ని పుస్తకాన్ని డా॥ కె. యం. జార్జిగారు రచించారు. వారు విద్వాంసులు, విమర్శకులు. సాహిత్య అకాడమీతో వారికి అనేక హోదాలలో సంబంధం ఉంది. ఇంగ్లీషు, మళయాళ భాషల్లో వారి కృతులే కాక, సాహిత్య అకాడమీ ప్రచురణ కొరకు “కుమరన్ ఆసన్” జీవిత చరిత్రను, మళయాళ భాషా సాహిత్యాలపై పాశ్చాత్యప్రభావము” అన్న గ్రంథాల్ని రచించారు.

ముఖపత్రం: సత్యజిత్ రాయ్

ముఖచిత్రం: పి. శ్రీధరన్ నాయర్

# సురజోడ రచనలు

కవితలసంపుట

సెట్టి ఈశ్వర రావు  
పరిష్కర్త

చంద్రం బిల్డింగ్స్



విజయవాడ - 4

ప్రచురణ సంఖ్య : 1092

ప్రతులు : 3,000

గురజాడ రచనలు కవితల సంపుటం

© పీఠికలు, పాద పీఠికలు, వివరణలు, జీవిత వివరాలు మొదలైనవి :

విశాలాంధ్ర పబ్లిషింగ్ హౌస్

ప్రథమ ముద్రణ : డిసెంబరు 1984

Publication No : 1092

No of Copies : 3,000

Edition : Ist Edition, December 1984

Title : GURAZADA RACHANALU  
Kavitala Samputam

Editor : C. Eswara Rao

Publishers : VISALAANDHRA  
PUBLISHING HOUSE  
Chandram Buildings  
Vijayawada - 520 004

*Branches :*

VISALAANDHRA BOOK HOUSE  
Vijayawada, Visakhapatnam,  
Hyderabad, Guntur, Tirupati,  
Hanmakonda, Anantapur

Subject : POETRY

**Price : 13-00**

Printers : Swatantra Art Printers - 520 004

## మ న వి

గురజాడ సాహిత్యాన్ని పునర్ముద్రించి పాఠకులకు అందించ గలుగుతున్నందుకు మేమెంతో సంతోషిస్తున్నాము.

1945వ సంవత్సరం ప్రాంతంలో, ఈ సాహిత్యం వ్రాత ప్రతులను అప్పారావు గారి బహుమతిగా కీ. శే. రామదాసు గారి నుంచి సేకరించిన వారు శ్రీ సెట్టి రఘవరావు గారు.

ఆ వ్రాతప్రతులను క్రమబద్ధం చేసి 1953లో ప్రారంభించి, ఏడు సంపుటలుగా కీ. శే. అవసరాల సూర్యారావు గారు కూర్చారు.

ఈనాడు ఎరిగి పునర్ముద్రణకు పరిష్కరించి సంపుటలను సిద్ధపరుస్తున్న వారు, సెట్టి రఘవరావు గారే. వీరికి మా కృతజ్ఞతలు.

ఆ నాటికే లభించని వాటిని సేకరించి, వెనుకటి సంపుటలను సంస్కరించి పునర్ముద్రణించిన గురజాడ రచనలను ప్రచురిస్తున్నాము. ఆధునిక భాషా సాహిత్యం యుగకర్తలైన గురజాడ సాహిత్య కృషి, ఉద్యమాన్ని వివరించే పీఠికలను, వివరణలను, వారి జీవిత వివరాలను ప్రతి సంపుటంలోనూ చేరుస్తున్నాము.

మునుపటి వలెనే, రెండు పాఠిక తోకం నేటి మా కృషిని ఆదరించగలదని ఆశిస్తున్నాము.

విశాలాంధ్ర పబ్లిషింగ్ హౌస్



# ఆధునిక భాషా సాహిత్యాల యంగకర్త గురూడ ఆప్పారావు

తెలుగు భాషా సాహిత్యాలలో పెద్ద మార్పులు రెండుసార్లు వచ్చాయి.

దాదాశాస్త్రి వేంగులపాటి శతాబ్దం (11వ శతాబ్దం), అయినా ముందర తుండిన కవులు తెచ్చిన మార్పు మొదటిది.

మన కాలానికి దగ్గర, సుమారు నూరేళ్లక్రితం వచ్చిన మార్పు రెండోది. ఇది గురూడ ఆప్పారావు (1882-1919) ద్వారా వచ్చింది.

ఈ రెండు మార్పులకు వెనక వున్నవి, రెండు విధాలైన సాంస్కృతిక పరిస్థితులు.

నన్నయ్య కాలంలో తెలుగు భాషా వికాసానికి అనువైన సామాజిక పునాదిగా వున్నది, ఏలుబడి వేస్తూ వుండిన పూర్వీక (భూస్వామ్య) వర్గం. ఆ వర్గం వారి అవసరాలు, నమ్మకాలు, అభిరుచులు అప్పటి సాంస్కృతిక అంతర్లో ప్రతిఫలించినట్లుగానే భాషా సాహిత్యాల లోనూ ప్రతిఫలించాయి. అందుకు తగ్గట్టుగా, “రాజకులైక భాషలు” డైన రాజరాజ నరేంద్రుడు తన “రుల బ్రాహ్మణు ననురక్తు నవిరళ జప హోమ తత్పరు” డైన నన్నయ్యను మహా భారతాన్ని “తెనుగున రచియింపు”మని తోరడమూ, అయిన రాయడమూ జరిగింది. రాజరాజ నరేంద్రుని “హృదయంబున ననవరతంబును శ్రీ మహాభారతంబు నందలి యభిప్రాయంబు విన నఖిలావ పెద్దయె” వున్నదట.\*

పూర్వీక వర్గం, ఆ వర్గం భావాలు గురూడ ఆప్పారావు కాలం వరకూ పాటుకొని వుండడం వల్ల, ఎనిమిది శతాబ్దాలు గడిచే వరకూ సాహిత్యంలో పెద్ద మార్పులే రాలేదు. (పురాణ రచన దశనుండి ప్రబంధ రచన వంటి చిన్న మార్పులు తప్ప). కఠిన శైలిలో వాడుకగా కొంతగా సులభ శైలిలో వున్న రంగనాథ రామాయణం (18వ శతాబ్దం), బసవ పురాణం (12వ శతాబ్దం), పల్నాటి వీర చరిత్ర (14 వ శతాబ్దం) వంటి కొత్త పోకడలు అప్పడప్పుడు రాక పోలేదు. అవి పెద్ద మార్పులుగా చెప్పవలసినవి కావు. అవైనా సాహిత్యంలో నిలవదొడ్డుకోవడం జరగలేదు.

\* ఆది పర్వం, అవతారిక

ఆయన హతానికి హస్తమందిరి నుండి ఇంగ్లీషువారి పాలన మూలంగా పూర్వజన్మం జీతినూ పుండడమూ, పెట్టుబడిదారీ సంబంధాలు నానాటికీ గట్టి పడడమూ, మునుపెన్నడూ లేని ఆధునిక విప్లవ్యాపింపడమూ, మోతుబడ్డైన శాస్త్రీయ దృష్టిని అలపర్చుకుంటూ పుండిన చుట్టూ తరగతి విద్వాంసులు రూపొందిన పుండడమూ జరిగాయి. ఈ పరిస్థితి రెండో మార్పుకు దారణం.

మొదటి మార్పువల్ల, పై అంతస్తుల్లోని అతి కొద్దిమందికి మాత్రమే లింగుతాటులోనూ, అవగాహన లోనూ పుంపి సుస్కృత భాషా సాహిత్యాల వ్యాకృతివరకు సడలింది. ఇందు చేత, పై అంతస్తు వారికే పరిమితమయినా, తెలుగు భాషా సాహిత్యాలకు నామ రూపాలు వచ్చాయి. ప్రజా సామానా సీత వాడుక భాష కాని సంస్కృతం స్థానంలో తెలుగు కొద్దిగా చోటు చేసుకుంది.

రెండో పెద్ద మార్పు వల్ల, అధిక నాగం ప్రజల వాడుకలో లేని ప్రాచీన తెలుగు కఠిన బాషా సాహిత్యాల హోరు తగ్గిపోవడమూ, అంతమంది వాడుక చేసే తెలుగు వ్యావహారిక భాష కావ్యభాష అవడమూ జరిగాయి.

మొదటి మార్పు, తెలుగుకు కావ్య భాషాత్వత తెచ్చిందన్న సంతోషమే కాని, ఆ కావ్యాలన్నీ సంస్కృత కావ్యాల పోలికవే, వాటి మారుమోతలే. అవే “అసంభావ్యములు”; “మేమ సంభావ్యములు”;\* అవే “అందమైన అంధాలు”;\*\* అట్లా ఆపూ లేని శృంగార వర్ణనలూ, పాషాణ పాకాలూ.

శిలీమవుతూ పుండిన, మెరుగైన జైన, బౌద్ధ మతాల స్థానంలో వర్ణ వ్యవస్థ, కర్మ సిద్ధాంతం మొదలైన విశ్వాసాల ప్రాతిపదికతో పున్న తన మత పునరుద్ధరణ, ప్రాబల్యం నన్నయ్య “మహా భారత సంహితా రచన బంధువు” వచడానికి మూల కారణం. కాని తెలుగును కావ్య భాషగా రూపొందించడం ఒక మహాపకారం. గురజాడ తెచ్చిన రెండో పెద్ద మార్పు అఖ్యుదయకరం కాని పోకడ పున్నది కాదు.

సామాన్య మానవులకు అయోమయంగా వుండే కఠిన కైలి మాట అటుంచి, నిరాధారాలను నిజమని నమ్మడం, నమ్మించడం ప్రాచీన కావ్యకర్తలకు పరిపాటి. పెద్దన్న (16 శతాబ్దం) తన కడకోసం వర్ణించిన హిమాలయాలు ఆయన ఊహలోకం లోనివి. సూర్యోదయమంటే సూర్యుడు ఏడు గుర్రాల రథం మీద రావడం, సూర్యాస్తమయమంటే పడమటి కొండ చాటుకు వెళ్లి పోవడమని; భూమి బల్లపరుపుగా పుండడంవల్ల హిరణ్యాక్షుడు దానిని చాపను చుట్టిన్నట్లు చుట్టే డాసి; ఆ భూమిని మోసేది ఎనిమిది ఏనుగులనీ ప్రాచీన కావ్యాలు మనకు పసికనం నుంచీ తలలో సూరిపోస్తాయి.

\*కట్టమంచి రామలింగా రెడ్డి (1880-1951). “కవిత్వ తత్త్వ విచారము”

\*\*శ్రీశ్రీ (1910-1988) విదేశాంధ్ర ప్రచురణల (లండన్) “మహా పస్థానం” పీఠిక

శృంగార పర్వనకు పూనుకున్నప్పుడు, ప్రాచీన కవులు కట్టు రప్పి విజృంభించకండా నిగ్రహించుకో లేరు. చెప్పేది తల్లి వరసలో వున్న దేవుళ్ళ భార్యలైనా సరే, ముదురు పాకం తప్పదు. భక్తి పారవశ్యానికి పేరుపడిన మహా భాగవతం (14 వ శతాబ్దం) వంటి పురాణంలో సైతం యిది తప్పలేదు. ఉదాహరించడానికి సాధ్యం కానిది, చాలా వచ్చింది, ప్రాచీన సాహిత్యంలో కొల్లలుగా వున్నాయి.

వాస్తవికత, ప్రజాహితం, సత్ప్రియోజనం, పరిశుద్ధమైన అభిరుచి దృష్టితో చూస్తే, మొదటి మార్పు కంటే రెండో మార్పు గొప్పది, క్రోరతగ్గది. ప్రాచీన సాహిత్యం కొన్ని విషయాల్లో ఎంతగా మెచ్చుకోవలసినదయినా, అది నిజానికాన్ని, వాస్తవ జీవితాన్ని పట్టించు కోని కేవల కల్పన, నేర విడిచిన సాము. అందువల్ల, అది జీవితానికి, జీవితానుభవాలకు చెందనిదీ, పొందనిదీ అయిపోయింది. మనో వికాసానికి అడ్డంకి అయిపోయింది. రెండో మార్పు వల్ల సుస్థాపితమైన ఆధునిక భాషా సాహిత్యాలు యిందుకు భిన్నమైనవి. యదార్థ జీవితాన్ని ప్రతిబింబిస్తూ, పురోగతికి దారి చూపుతూ, విస్తృత ప్రజానీకంతో పెనవేసుకొని వుండడం, ఓటి విశిష్టత.

పండిత కవులు సృష్టించి, రాజులు, ధనికులు ఆదరించిన సాహిత్యం సహా మందిరాల లోపల మూమోగుతూ వుంటే, ఆరు ఐయట పేద సాదలూ, నిరక్షరాస్యులూ సృష్టి చేసుకొని పాడి, ఆడి ఆనందించినది ప్రజా సాహిత్యం. ఈ రెండు రకాల సాహిత్యాలదీ, దేని దారి దానిదే. ఒకటి అతిగా చదువుకున్న వారిదైతే, యింకోటి అసలు చదువే లేని వారిది, పెద్ద చదువులు లేని వారిదీ. ఈ సాహిత్యాలు ఒకటి ఊహారోక, పరలోక సుఖంగా వుంటే, యింకోటి ఎక్కువ భాగం ధూలోకానిది.

అగ్ర కులాల వారు తప్పితే తక్కిన వారందరూ, యావన్మంది స్త్రీలూ విద్యకు వెర అయివుండడం వల్ల, పై అంతస్తుల్లోని శిష్టుల సాహిత్యం శిష్టులనే పరిమితమై పోయింది. తక్కిన వారు తమకు వచ్చినంతలో, తమకు నచ్చినట్టుగా కల్పించుకున్న సాహిత్యం, శిష్ట సాహిత్యానికి భిన్నమైన జానపద సాహిత్య మనబడే ప్రజా సాహిత్యం.

జీవితం దుర్భరం, దుస్సహం అయిపోయినప్పుడు (హార్గ) కవితల్లో, ముఖ్యంగా శతక కవితల్లో అసమ్మతి ధ్వనులు వినిపించేవి. “రాజుల మత్తులు వారి సేవ నరకప్రాయంబు...” (కాళహస్తిశ్వర శతకం, 16వ శతాబ్దం); యిటువంటివారే పోలన్నగారి “...కర్ణాట కిరాట కీచకులు...” (మహా భాగవతం, 16వ శతాబ్దం). జానపద సాహిత్యానికి చెందిన తర్జుల వంటి వాటిలో ఆనాటి పరిస్థితులకు అసమ్మతి ప్రకటనలు తరచు వినిపిస్తుంటాయి. కాల మహిమవల్ల, జానపదుల సాహిత్యంలోనూ నిజాలు దాని నిరాధారాలు, పుక్కిటి పురాణ గాథలు వుండకపోవు. కాని సామాన్యుల కష్టసుఖాలు, వేడుకలు, వినోదాలు, శ్రమ జీవన విషయాలు ఎక్కువ. ఇటువంటివి శిష్టుల సాహిత్యంలో వెతికితే దాని దొరకవు. వారి కాలం, వారి జీవిత విధానం వారినా దారిని నడిపించాయి.

ఈ సంస్కృతిలో బిచ్చునిగా పెండ్లినవలసిన కవి వేమన. పదహారేని డీవెల సుభవ సారాన్ని తేలిక మాటలతో, సులభ భండస్సులలో సూటిగా చెప్పిన సాటిలేని కవి ఆయన. వేమన “నానా రుచిరార్థ సూక్తి నిధి.” పూర్వ సాహిత్యానికి, గురజాడ సాహిత్యానికి మధ్య వారధి ఆయన. పండిత పామర జనరంజకంగా వున్న వేమన పద్యాలు యిటీవలి కాలం వరకు పండితామోహాన్ని నోచుకోలేదు.

సౌజ్ఞలు, మూగ చప్పుళ్ల దశ నుండి మనిషికి పెరుగుదల వచ్చి, తెలుగు మాట, భాష ఏర్పడి రానురాను తెలుగు అక్షరాలు రూపొందాయి. కాని తెలుగు అక్షరాలతో, మాటలతో సాహిత్యం రాసే పరిస్థితి శతాబ్దాలు దొడ్లకు పోయినా వొకంతట వచ్చింది కాదు. సంస్కృత వ్యసనం పట్టు అంత గట్టిది. చివరికి తెలుగులో భారతం రాయడానికి పూనుకున్నాక కూడా, అది “శ్రీ వాణీ గిరి: శ్చిరాయ...” అంటూ సంస్కృత శ్లోకంతో మొదలయ్యింది.

ఆలోచన పుట్టక, తెలుగుకు అర్హత లేదనుకొని, చాలా శతాబ్దాలు తెలుగులో సాహిత్యం రాయడం జరగనే లేదు. ఎలా అయితేనేం, శాసనాల చెక్కడిపు పనిలో తెలుగులో మొదట గద్యం, తరవాత పద్యం రాయడం మొదలయ్యింది. తరవాత కాలక్రమాన కావ్య రచన జరిగింది గాని, ఆ కావ్యాలు అశ్రద్ధ వల్ల, అనాదరణ వల్ల నశించిపోయాయి. మత వైషమ్యాలు గ్రంథ దహనానికి దారి తీశాయట.

నన్నయ్యకు ముందర తెలుగులో కావ్య రచన జరిగిందీ లేనదీ తేలని సమస్యగా వున్నా, నన్నయ్యకు ముందర తెలుగు పద్యం అందచందాలతో వచ్చిందన్న విషయం, నన్నయ్యకు పూర్వపు శాసనాలలోని పద్యాల్నిబట్టి చెప్పవచ్చును. ఆదిపర్వంలోని అవతారికలో వున్న పద్యంలో నన్నయ “కపింద్రులు”గా ప్రస్తుతించిన కవుల ప్రస్తావన వుంది.\* వీరు నన్నయ్యకు సమకాలినులయిన తెలుగు కవులై వుండాలి.

ఆదిపర్వం అవతారికలోనే నన్నయ్య మహాభారత రచనకు ముందర, రెండు భాషల్లో కావ్యాలు రచించినట్టుగా వుంది. “ఉభయ భాషా కావ్యరచనా శోభితు”డైన నన్నయ్యను మహా భారతాన్ని “తెనుంగున రచియింపు” మని రాజరాజ నరేంద్రుడు కోరాడు. అంటే భారతానికి ముందర రెండు భాషల్లో - సంస్కృతం, తెలుగు భాషల్లో - కావ్య రచన చేసి కీర్తి సంపాదించిన వాడని. అయితే ఆ కావ్యాలేవో, అవేమయ్యాయో తెలియదు.

పదకొండో శతాబ్దం వరకూ ఆంధ్రులు తమ భాషలో కావ్యరచన చేసుకోలేదంటే, నమ్మశక్యం కాకుండా వుంది. భారత రచనారంభానికి శతాబ్దం ముందర, ఆంధ్రులు దేశదేశాలకు సముద్రాల మీద వెళ్లి వర్తక వ్యాపారాలు చేశారు. అమరావతి, నాగార్జున కొండ శిల్పాల వంటి

\* “సారమతిం గపింద్రులు ప్రసన్న కథా కలితార్థ యుక్తి లో

నారసి మేలు నా నితరులక్షర రమ్యత నాదరింప నా

నా రుచిరార్థ సూక్తి నిధి నన్నయ భట్ట తెనుంగునన్ మహా

భారత సంహితా రచన బంధురుడయ్యె జగద్ధితంబుగాన్.”

పరమాద్భుత కళాఖండాలు సృష్టి చేశారు. విదేశాల నుండి విద్యార్థుల్ని ఆకర్షించిన అమరావతి విశ్వవిద్యాలయం వంటి వాటిని నిర్మించారు. అతి ప్రాచీనమైన తమిళ కావ్యం “సింహద్వి కారం”లో, పడుగునాడు నుండి, అంటే తెలుగు దేశం నుండి వర్తకులు తమిళ దేశానికి వెళ్లిన ప్రస్తావన వుంది. కార్యకలాపాలలో, విద్యలో, కళలలో యితరగా పురోగమించిన ఆంధ్రులు, 11వ శతాబ్దం వరకూ తమ భాషలో గావ్యరచన చేసుకోలేని అసమర్థులవడం వింతగానే వుంది.

“నానా రుచిరార్థ సూక్తి నిధి” అయిన తాను “జగద్ధితంబు” కోసం “ధారర సంహితా రచన ఇంధురుడ” నయ్యానని నన్నయ్య\* ; “ఆంధ్రావలి మోదం” కోసం “మహా కవిత్వ దీక్షా విధి”తో రచన సాగిస్తానని ఆక్కన<sup>1</sup> (18 వ శతాబ్దం) చెప్పారు.

అయితే నన్నయ్య దేని హితం కోసమైతే పూనుకున్నాడో ఆ జగత్తు చాలా చిన్నది. అలాగే లిక్కన్న ఎవరి మోదం కోసమైతే మహా కవిత్వ దీక్షా విధిని పెట్టుకున్నాడో ఆ ఆంధ్రావలి కొంచమే. అవి శిష్టులైన అతికొద్ది పై వర్గాలకు పరిమితం.

ఇహలోక విషయాలు కావ్య వస్తువులుగా తగవనుకొని, మన ప్రాచీన కావ్యకర్తలు చాలీ జోలికి పోలేదు. ఇది ఆప్పటి యింకో సంగతుల పరిధి.

ఇప్పటి తూకపు రాళ్లతో భూమి, ప్రాచీన సాహిత్యానికి విలువ కట్టడం వల్ల కలిగి ప్రయోజనం కూర్చుంది. భాషా సాహిత్యాల పరిణామ దశల్లో, ఒకప్పుడుండే తీరు, యింకో కప్పుడుండే తీరు వేరుగా వుంటుంది. ఈ తీరు తెన్నులు చరిత్రలో అంతర్భాగమై పోతాయి. ఆయా కాలాల విలువలు, అవి సాధించిన నిగ్గు పిత్రాక్షితాల వంటివి. ఇప్పటి లగనరాల మేరకు మాత్రం ఉపయోగించుకోవలసినవి.

ఒకప్పుడున్న ఆలోచనలు, ఆదర్శాలు, అభిరుచులు, అలవాట్లు కాలం పోకడవల్ల, పరిస్థితుల మార్పువల్ల యింకొకప్పటికి సరిపడని సంగతులవుతాయి ; ముందుకు వెళ్ళనివ్వకుండా వెనక్కు లాగుతూ వుంటాయి. ఇది భాషా సాహిత్యాలకూ వర్తింపజేసే. పురోగమనం స్తంభించి పోకండా వుండాలంటే, పెద్ద మార్పు కేవలం వుంటుంది. అందుకు పరిస్థితులు అనుకూలించ వలసి వుంటుంది.

పందొమ్మిదో శతాబ్దం చివరి దశాబ్దాలలో, యిటువంటి పెద్ద మార్పు భాషా సాహిత్యాలలో తీసుక రావలసిన అవసరం గుర్తింపబడింది. వెనక చూపును కాలపరిస్థితులకు తగినట్లు మరల్చి, ముందు చూపును ఆలవర్చుకోవలసిన అవసరం వచ్చింది. ఈ అవసరం ఎనిమిది,

\*ఇంతకు ముందర ఉదహరించిన నన్నయ్య పద్యం “సారమలం....”

\*“కావున భారతామృతము గర్భపుటంబుల నారగ్రోలి యాం

ధ్రావలి మోదముం బొరయునట్లుగ సాత్యవతేయ సంస్కృతి

శ్రీ విభవాస్పదంబయిన చిత్రిముతోడ మహాకవిత్వ దీ

క్షావిధి నొంది పద్యముల గద్యములన్ రచియించెదం గృతుల్.”

తొమ్మిది వందల సంవత్సరాల కేందట, తెలుగు భాషా సాహిత్యాలకు కలిగిన అవసరం కంటే పెద్దది. ప్రజలలో పున్న చైతన్యం ఒకప్పుడున్న చైతన్యంకంటే చాలా ఎక్కువ. ఆ అవసరం తీరడానికి పెద్ద మార్పు - తెలుగు భాషా సాహిత్యాలలో రెండో పెద్ద మార్పు — రావడానికి పరిస్థితులు అనుకూలంగా వున్నాయి. గత శతాబ్దం చివరి దశాబ్దంలో యీ మార్పు రావడం మొదలయ్యింది. ఈ మార్పు ఫలితం, దీనినుండి భవిష్యత్తు భాషా సాహిత్యాల అవతరణం. ఈ సాధనలో భగీరథుడి సాత్ర, గురజాడ అప్పారావుది. దీక్షా దక్షతలతో యీ చారిత్రక ఆవశ్యకతను సాధించి, ఆధునిక భాషా సాహిత్యాల యుగాన్ని ప్రారంభించిన ఘనత ఆయనది.

## 2

ఆధునిక భాషా సాహిత్యాల యుగారంభం, యీ యుగానికి ఆది కావ్యమైన “కన్యా శుల్కము” తొలిసారి ప్రచురించబడిన 1892 ఆగస్టు నెలలో జరిగింది. ఆ రోజున, వాడుక భాష ఉల్లంఘన కావ్య భాషయ్యింది; వాస్తవ జీవితం సహజమైన, సుందరమైన కావ్య వస్తువయ్యింది. కాలం చెల్లిన ప్రాచీన కావ్య పద్ధతుల కడి వీడ్కోలు దినం.

నన్నయ్యకు, ఆయన పూర్వులు పూర్వ రంగం సిద్ధపరచి వుంచినట్లుగానే, కందుకూరి వీరేశలింగం (1848-1919) వంటి వారు, గురజాడ ఆధునిక భాషా సాహిత్యాలు సుస్థాపితం చేయడానికి పూర్వరంగాన్ని ఏర్పరచి వున్నారు. ప్రాచీన కావ్య భాషపట్ల, కావ్య వస్తువుపట్ల మొహం మొత్త పీరేశలింగం సులభ గ్రాంథిక శైలికి మారడమూ, “రాజశేఖర చరిత్ర” (1878) వంటి నవలయూ, వాడుక భాషలో “బ్రాహ్మ వివాహము” వంటి ప్రహసనాలు రాయడమూ, యీ పూర్వరంగం లోనివే. నీచ పాత్ర లనబడే వాటికి మాత్రం పాత్రోచిత భాషతో, చరిత్ర కొంత, అసంభవ ఘటనలు కొంత మిశ్రమం చేసిన “ప్రతాప రుద్రయ్యం”\* యింజమించు కన్యాశుల్కం కాలంతోనే వచ్చింది. పూర్వకాలంలో యక్షగానాల పంటివి, వాడుక భాషలో సామీక సమరాలీన యితి వృత్తాలతో వచ్చినవి వున్నాయి. కాని యివేపీ మార్గదర్శకమైన మహా కావ్య లక్షణాలున్నవి కావు.

కన్యాశుల్కం ఆధునిక తెలుగు సాహిత్యానికి ఆదికావ్యం అవడం వొక్కదే కాదు, యిప్పటికి తెలిసినంతవరకూ అది గురజాడ రాసిన మొట్టమొదటి తెలుగు రచన కూడా. దీనికి పదేళ్లు ముందర, అంటే తన యిరవయ్యేళ్ళ వయసులో, ఆయన ఇంగ్లీషు పద్యాలు రాసి స్థానిక పత్రికల్లో ప్రచురిస్తూ వుండేవారు. వాటిలో “సారంగధర” అన్న ఇంగ్లీషు పద్య కావ్యం, ఆ

\* నాటకం. కర్త వేదం వెంకటరాయ శాస్త్రి (1852-1929).

చాలపు బెంగాల్‌లోని ప్రముఖుడు 'రీన్ అండ్ రయ్‌తో' అన్న ఇంగ్లీషు పక్షపత్రిక సంపాదకుడు అయిన శంభు చంద్ర ముఖర్జీ (1899-1894) విజయనగరం పత్రిక "ఇండియన్ లీజర్ అవర్" లో చదివి మెచ్చుకొని, దానిని తన పత్రికలో మళ్ళీ ప్రచురించారు (1889). గురజాడ పట్ల ప్రశంస, వాత్సల్యం చూపుతూ ఆయనకు ఉత్తరం రాసి, విజయనగరం పత్రికా సంపాదకుని ద్వారా పంపారు. తరవాత వారిద్దరి మధ్యా ఉత్తర ప్రశ్నోత్తరాలు జరిగాయి. ఈ ఇంగ్లీషు కవిత్వమే, గురజాడకు విజయనగరం మహారాజు ఆనంద గజపతి (1850-1897) దృష్టిలోకి తీసుకు వెళ్ళింది. తరవాత పరిచయాలు (1887), ఆప్యాయతలు, అనుబంధాలు ఏర్పడ్డాయి.

ఆ కాలంలోనే, ఆనంద గజపతి విభాగ మండలంలో జరుగుతూ వున్న కన్యాశుల్క వివాహాల వివరాలు సేకరించారు. ఆ వివరాలలో బయటపడ్డ అతి దారుణ విషయం, కడుపులో వున్న బిడ్డల్ని నైరం కొనడానికి (ఆ పుట్టే బిడ్డ ఆడపిల్ల అవుతుందో అవదో తెలియకపోయినా) బేరసారాలు సాగడం. ఈ సమాచార సేకరణ, కన్యాశుల్కం రాయడానికి ప్రేరణ. \* "మన మహిళాలోకంలోని ఎంతో నిస్సహాయులైన ఒక విభాగంలోని వారిని, సాంఘిక అవినీతి క్రిమిలతో నిండిన దుర్భర దాస్యం నుండి కాపాడడానికి" ఆనంద గజపతి ఆలోచిస్తూ ఉండినట్లు గురజాడ తెలిపారు. తనను పెద్దగా బాధించిన యీ దారుణ దురాచారాన్ని యితివృత్తింగా చేసి నాటకం రాయమని, ఆనంద గజపతి తన కాపుడైన గురజాడకు సూచించారేమో.

కన్యాశుల్కం రెండు కూర్పుల పీఠికల్లోనూ (1897, 1909) 'అంకిత' పత్రంలోనూ వున్న గురజాడ ప్రవచనాలు, ఆధునిక భాషా సాహిత్యాలకు పవిత్రోపదేశాలు. అవి ఆయన ఉద్యమానికి పునాది రాళ్ళు.

ప్రగాఢమైన దార్మికావేశంతో, వాటిలో ఆయన తన మూల భావాన్ని తెలియచేశాడు. అవి:

—నమాజాన్ని అప్రతిష్టపాలు చేసే పరిస్థితిని కళ్ళ ముందర పెట్టి, నైతిక భావాల ఉన్నత ప్రమాణాల్ని ప్రాచుర్యానికి తేవడం కంటే, సాహిత్యానికి ఉత్తిమమైన కార్యమేదీ ఉండదు.

—ఈ చెడుగును జనరంజకమైన నాటకంలో బయటపెట్టి, ప్రశాభిప్రాయాన్ని ప్రభావితం చెయ్యాలి.

—ప్రజా బాహుళ్యంలో చదవడం అలవాటయ్యేంత వరకూ, యిటువంటి ఆరోగ్యకరమైన ప్రభావాన్ని నాటక రంగం నుండి మాత్రమే ఆశించగలం.

---

\* చూ. కన్యాశుల్కం మొదటి కూర్పు పీఠిక, ఆనంద గజపతికి అంకితం.

—కావ్య భాష కడచి నాగా తెలిసేది కాబట్టి, కన్యాపంక్తి వాడుక భాషలో రాయడం జరిగింది; అది నాటకోచితమైన భాష అవడం వల్ల కూడా.

—తెలుగు కావ్య భాషను గొప్ప నాగరికతా సాధనంగా చేయాలనుకుంటే, దానితోని అనవసరమైన, వాడుకలో లేని పదాలను తప్పకుండా తొలగించి వేయాలి.

—తెలుగు కావ్య భాష, సంప్రదాయం తెలుగువారి మీద రద్దదడిన పెద్ద ప్రపంచంధకాలు. సంకెళ్ళను పూజించే వారు, వాటిని పూజించాలనుకుంటే పూజించనివ్వండి.

—మాతృ భాషతోని సాహిత్యం రైతుల్ని తట్టి లేపుతుంది; భారత దేశంలోని ఇంగ్లీషు వారినీ తట్టి లేపుతుంది. దానికి ఉన్న సవమానాలు అపారం.

—తెలుగులో నూతన కావ్య భాషను రూపొందించేది వాదోపవాదాలు కావు. గొప్ప రచయిత దానిని రాసి సృష్టి చేయాలి. అతని కోసం మనం రంగాన్ని సిద్ధపర్చి ఉంచుతాం.

ఇటువంటి మూల భావాలతో, సంకల్పాలతో, అపూర్వమైన ఉపజ్ఞతో రాసిన కన్యా పంక్తిమూ, యితర రచనలూ గురజాడను ఆధునిక సాహిత్య యుగకర్తను చేశాయి.

\*

\*

\*

ఒకవృత్తి వానరుడు, ఇప్పటి నరుడుగా లక్షల సంవత్సరాల పాంఠలో ఉండిగాడు. ఆకొ, ఆలమో, దొరికిన పిట్టదీ, జంతువుదీ వచ్చి మాంసమో లిని ఖతికాడు. చెట్లి బెర్రు, జంతువుల చర్మాలూ కట్టుకొని కాలక్షేపం చేశాడు. కాపురం చెట్ల మీదా, గుహల్లోనూ. ఈ విధంగా, అనేక జీవరాసుల్లాగా నశించిపోకుండా మిగిలాడు. కాలం గడుస్తున్న కొద్దీ, మనిషి బుద్ధి వికసిస్తూండడం వల్లనే, సృష్టిలో ఉత్తమోర్తమ ప్రాణిగా, ఇప్పటి స్థితికి చేరుకున్నాడు.

అయితే యీ పెరుగుదల సూటిగా వచ్చిందీ కాదు, చప్పుచప్పున జరిగిందీ కాదు. మనిషి బుద్ధి వికాసం, ఆయా దశల్లోని అతని అనుభవాన్నిబట్టి, అవగాహనబట్టి వచ్చిందే కాని ఇంకొకటి కాదు. అనుభవవైకవేద్యం కాకుండా, హేతుచింతన లేకుండా కేవలం ఊహను అనుసరించి, భ్రమ పైని ఆధారపడి స్థిర పర్యుతున్న నమ్మకాలు, చేసే పర్యలు మంచి ఫలితాలు ఇవ్వవు. పైగా బుద్ధి మాంద్యం, జడత్వం కలిగిస్తాయి. “అనుభవమ్ముల తత్వమెరుగక శకము లగుదురు” \* అని గురజాడ చెప్పడం ఇందువల్లనే. తన అనేక పరిణామ దశల్లో, మనిషి ఆటంకం లెన్నిటో దాటుకుంటూ పెరుగుతూ వచ్చాడు. ఆటంకాలు దాటుకుండా ఉండిపోయినవ్వడు మరుగుజ్జులు పోయాడు; మందబుద్ధయిపోయాడు.

నాలుగైదు శతాబ్దాల కాలంలో, యీ రెండు తరహాల పరిస్థితులు. పెరిగే పరిస్థితి, పెరగక స్తంభించిపోయి వున్న పరిస్థితి-ప్రాచ్య దేశాల్లోనూ, పాశ్చాత్య దేశాల్లోనూ కనిపిస్తాయి. అభివృద్ధి విషయంలో పాశ్చాత్య దేశాలు (గ్రీకు, రోము దేశాలు తప్పితే), ప్రాచ్య ఖండంలోని భారత,



చిట్టె, సైన్ దేశాలను ఒకప్పుడు వెనుకబడి వుండేవి. మార్టిన్ లూథర్\* క్రైస్తవ మత సంస్కరణ ఉద్యమం, రిన్నెజాన్స్\*\*, పారిశ్రామిక విప్లవం\*\*\*, ఫ్రెంచి విప్లవం\*\*\*\* వంటివి, పాశ్చాత్య దేశాల్లో బుద్ధి వికాసానికి, భౌతిక సంపదల అభివృద్ధికి దారి చూపాయి. అందువల్ల, ఆ దేశాలు చాలా ముందుకు పోయాయి. అటువంటివి జరగని ప్రాచ్య దేశాలు వెనుకబడిపోయాయి.

పాశ్చాత్య దేశాలలో భౌతిక సంపదల అభివృద్ధి పర్యవసానంగా, అవి వెనుకబడిపోయి వున్న ఇరర బిండాలు వ్యాపారానికి వెళ్లి వాటిని కొల్లగొట్టాయి. రరవాత కొత్త అవతారంలో సామ్రాజ్యాలు స్థాపించుకున్నాయి. దీనికి బల అయిన దేశాల్లో భారత దేశం ఒకటి.

పారిశ్రామిక విప్లవం వల్ల పారిశ్రామికాభివృద్ధి, ఆధునికాభివృద్ధి జరిగిన ఇంగ్లండ్, భారత దేశంలో వర్తకం పెరుతో పనివేళించి, దేశ సంపదల్ని కొల్లగొట్టడం సాగించింది. వర్తక చాళాల పేట స్థాయిని పెంచేందుకు రవాణా సౌధనాల ఏర్పాటు, యంత్ర పరిశ్రమల నిర్మాణం చేపట్టింది. లంకో పక్క చన రాశ్యాంగ యంత్రం స్థాపించుకొంది.

కట్టదిట్టంగా చన రాశ్యాంగ యంత్రాన్ని నడిపించేందుకు, ఆసరాగా దేశీయుల్ని అందుకోసం తరిఫిదు చెప్పుడం ఇంగ్లీషు పాలకులకు అవసరమయ్యింది. ఆ విధంగా ఇంగ్లీషు చిద్య వ్యాపించింది. ఆ చిద్య ద్వారా, ప్రయోజనకరం కాని ప్రాచీన విద్యా బుద్ధులకు అంతవరకు పరిమితమైపోయిన ధారణీయ మేదకు, ప్రయోజనకరమైన ఆధునిక విద్యా లాభం కలిగింది. దీనినే గురజాడ “విద్యుల నెరయ నిందిన యాంగ్లికేలను” చని ప్రశంసించారు. ఈ విద్యా లాభం ప్రశంసే “కన్ను నానని వస్తు తర్జుము నాంబ నేర్చుకు లంగిరీబాలు; కల్లనొల్లరు; వారి విద్యుల కరచి సత్యము నరసితిన్” అన్న “ముచ్చాల సరములు” ోని పంతుల్లో కనిపిస్తుంది..

\* మార్టిన్ లూథర్ (1483-1546) మతాధికారుల నిరంకుశాధికారాన్ని ఓక్కరించారు. జర్మన్ భాషలోకి ఆయన చేసిన బైబిల్ అనువాదం, ఆ భాష అభివృద్ధికి తోడ్పడింది. ఆయన ఉద్యమం యూరప్ లో ఆత్మిక బీబితాన్ని ప్రభావితం చేసింది.

.. బిటరలో మొదలైన రిన్నెజాన్స్ (15-17 శతాబ్దాలు) ప్రభావంవల్ల భూస్వామ్య వ్యవస్థ తిరోగమనం, బూర్జువా వ్యవస్థ స్థాపన జరిగాయి. మాననీయ సంస్కృతి యూరప్ అంతటా వ్యాపించింది.

... 18 వ శతాబ్దం చివర ఇంగ్లండ్ లో జరిగిన పారిశ్రామిక విప్లవం వల్ల, ఉచ్చతి యాంత్రీకరణ జరిగింది. ప్రపంచ విపణిలో సరకుల అమ్మకానికి ప్రేరణ కలిగింది.

.. ఫ్రెంచి విప్లవం (1789-1794) స్వాతంత్ర్యం, సమానత్వం, సోదరత్వం అన్న చినాదాలు ప్రపంచమంతటా ప్రతిధ్వనించాయి.

. చూ. 1912 లో ఐదో శాబ్ది చక్రవర్తి ఢిల్లీ దర్బారు సందర్భంగా రాసిన గితాలు.

“దేశం కర్మమంగా ఆంగ్లేయాచార్యులమై, దీర్ఘియను మరల పరిచారః”, అంగ్లేయ విద్యాసము ప్రబలింప. వీనికి లోడు భౌతిక దర్శనముల ప్రభావం వల్ల విద్యాపండితులు ప్రకృతి ప్రమాణ బుద్ధులు కాదొకిరి. భారతీయ ధర్మము, సంప్రదాయాలు, ఆచారాలు పునర్విచారణకు పాత్రములై, స్వస్థాన వేష భాషాభిమానం సడలుటలో, సంఘ సంస్కారోద్బూతులు సాగినవి”. [“తెలుగు కావ్యమాల”లో కాటూరి వెంకటేశ్వరరావు (1895- ) “నివేదనం”].

ఆధునిక విద్యా ఫలితమైన యీ సత్య దర్శనం, సూతన భావ సంచలనానికి కారణమయ్యింది. ఆర్థికంగా జరిగిన దొపిడీ ఇంగ్లీషు పాలన వల్ల దాపురించిన దుష్ప్రభుత్వమైతే, ఆధునిక భావ సంచలనం దాని సంపర్కంవల్ల లాభించిన సత్యలితం.

ఈ సర్వలితాలకు ప్రతీకలు డెంగార్లో రాజా రామమోహన్ రాయ్ (1772-1838), ఆంధ్రదేశంలో కందుకూరి వీరేశలింగం (1848-1919), గురజాడ అప్పారావు (1862-1915) వంటి వారు. ఈ సూతన భావాం ప్రభావం ఎంత ప్రబలంగా దేశంలో వ్యాపించిందో, యీ భావాలను మొట్టమొదట దేశంలో వ్యాపింపజేసిన రామమోహన్ రాయ్ పేరుతో తెక్కలేనంతమంది నామకరణం జరగడాన్నిబట్టి గ్రహించవచ్చును.

సంప్రదాయ చిద్మలు, అవి నేర్పే బుద్ధులు తెరమరుగవుటా వున్న కాలంలో గురజాడ బాల్యం, కౌమార దశలు గడిచాయి. ఇంగ్లీషువారి పరిపాలన తాకిడికి, ఇంగ్లీషు విద్యా ప్రభావానికి, పాత సామాజిక వ్యవస్థ పునాదులు కదిలిపోతోన్న కాలం అది. తెక్కలేనన్ని చిన్న చిన్న రాజ్యాలుగా వున్న దేశంలో ఏకీకృతమైన పరిపాలన స్థాపన అయ్యింది. తమ దొపిడీకి అనుగుణమైన మార్పులను ఇంగ్లీషు వారు తెచ్చివుండడం వల్ల, దేశంలో పెట్టుబడిదారీ సంబంధాలు దిట్టపడుటా వచ్చాయి. పరిపాలనా యంత్రం చక్కాన్ని తిప్పేందుకు సిబ్బంది కోసం, ఇంగ్లీషు విద్యా బోధన దేశమంతటా వ్యాపిస్తూ వచ్చింది. నిర్దాక్షిణ్యంగా అణచివెయ్యబడిన సిపాయిల ఉద్యమాలు (1857-1858) తరువాత, పరాయి పరోక్ష పాలన ప్రత్యక్ష పాలనగా స్థిరపడింది. ఈస్టిండియా కంపెనీ పక్కకు తప్పుకోగా, ఇంగ్లీషు రాజీ ప్రభుత్వం తెర వెనుక నుంచి రంగం మీదికి వచ్చింది. దేశంలో వస్త్రోన్న యిటువంటి మార్పులు, భావ సంచలనకే కాక, భావ సంఘర్షణకూ, రాజకీయాండోళనకూ సైతం కారణమయ్యాయి. పీటివల్ల కీడు తెచ్చిపెట్టే పరిస్థితి దాపురింపకుండా, ఇంగ్లీషు ప్రభుత్వం పోర్చుగల్తో, 1885 లో ఇండియన్ నేషనల్ కాంగ్రెస్ స్థాపన జరిగింది. విద్యా వ్యాప్తి విషయంలోనూ, సాంఘికంగా అభ్యుదయకరమైన చర్యల విషయంలోనూ, ఇంగ్లీషు పాలన దేశానికి మేలు కలుగుటా వుండడం వల్ల, వీరేశలింగం, గురజాడ అప్పారావు వంటి మేధా ఆది “జ్ఞానమును, స్వాతంత్ర్య మిచ్చే”, “సుజనుల వాంఛలెల్లను తీర్చే”, “ధర్మరాజ్యం”గా దాని పట్ల భక్తులకు లోనయ్యారు. \* గురజాడ వుట్టుకకు ముందర, బాల్య విద్యార్థి దశల్లోనూ దేశంలో వీస్త్రోన్న గాలులు యిటువంటివి.

ఈ పరిణామం వల్ల నేడు ఏర్పడిన పరిస్థితుల ప్రకారంగా, ఆ పరిస్థితుల సంఘర్షించవలసి వచ్చిన అంతకు ముందరి స్థితిగతుల్ని, మేము సంచారం చెయ్యకుండా వాస్తవంగా, కళాత్మకంగా చిత్రించిన ఉత్తమ సాహిత్య సృష్టి, కన్యాశుల్కం. గురజాడ యితర సాహిత్య శాఖల్లో చేసిన రచనలూ యిటువంటివే.

కన్యాశుల్కంలో కనిపించే ఆ నాటి దేశ భౌతిక, మానసిక పరిస్థితులూ వుండేవంటే - విజయనగరానికి చేరువగా వున్న గాగ్రీమాల నుంచి అగ్నిహోత్రావధాన్లు కోర్టు పని మీద, గిరిశం కాకినాడకు ఓడెక్కి వెళతాననడం, అప్పటి రవాణా పరిస్థితిని తెలుపుతుంది. అంటే, గిరిశం దగ్గరి ఓడ రేవు భీమునిపట్నం నుండి కాకినాడకు ఓడ ప్రయాణం చేయవలసి వుంటుంది! ఒక మూడ నమ్మకాల ముచ్చట: మొగ పెళ్ళికూతురు అబద్ధపు ఆత్మహత్య వల్ల దయ్యమైపోవడం, ఒక దయ్యాన్ని సీసాలో బంధించి బిరడా బిగించడమూ! అప్పటి యిటువంటి స్థితిగతుల్ని, మనుషుల మనసుల్ని వివరంగా వీరేశలింగం “రాజశేఖర చరిత్ర”, “స్వీయ చరిత్ర” వంటి గ్రంథాలు; అంతకు ముందరి ఏనుగుల వీరాస్వామయ్య (జననం 1780 ప్రాంతం, మరణం 1888) “కాశీయాత్ర” తెలుపుతాయి. కన్యాశుల్కం లాగానే, యివి ఆ కాలపు సాంఘిక చరిత్రలు.

కన్యాశుల్కం రాయడానికి పదేళ్ల ముందర, ఇంగ్లీషు కవిగా సాహిత్య రంగంలో ప్రవేశించిన యిరవయ్యేళ్ళ ఎఫ్.ఎ. విద్యార్థి, గురజాడ అప్పారావు మనస్సు ఎటువైపు మొగ్గుతూ వున్నదీ, ఆయన ఇంగ్లీషు పద్య కావ్యం “సారంగధర”ను చదివి, మెచ్చుకొని, తన పత్రికలో వునర్ముద్రించిన శంకు చంద్ర ముఖర్జీ 1884 జనవరి 27న ఆయనకు రాసిన ఉత్తరాన్ని బట్టి గ్రహించవచ్చును. “దేశ శ్రేయస్సు కోసమూ, ప్రపంచ శ్రేయస్సు కోసమూ పాటుపడడానికి బలమైన యిచ్చా బాధ్యతలన్న వారు, అమితమైన కష్టాలు పడడానికి సిద్ధపడాలి” అనీ; అదే సంవత్సరం జూన్ 22న రాసిన ఉత్తరంలో “మీరు రాధామనుకున్న రాజకీయ పద్య కావ్యాన్ని ప్రారంభించారా?” అనీ ముఖర్జీ గురజాడకు రాశారు; వివిధ చందస్సుల్లో పద్యాలు, జానపద గేయాలు రాయడానికి ప్రయత్నించమని సలహా యిచ్చారు.\* ఈ సలహాలో, తెలుగులో కవిత్వం రాయమని ప్రోద్బలం వున్నట్లుగా వుంది. ముఖర్జీ ప్రస్తావించిన రాజకీయ పద్య కావ్యం గురజాడ అప్పడు రాసినట్లుగా లేదు. కాని తరవాత చాలా కాలానికి, తాను వెళ్లిన 1908 మద్రాసు కాంగ్రెస్ మహాసభ గురించి ఇంగ్లీషులో వ్యంగ్య గీతాలు రాశారు. గురజాడ తమ్ముడు శ్యామలరావు, ప్రారంభ కాలంలోని కాంగ్రెస్ పెద్దల గురించి “బుడి మాగ్నిఫిసి యెండ్ సెడిమెన్ట్స్” అన్న శీర్షికతో ఇంగ్లీషు పద్యాలు రాసినట్టూ, అని “ది హిందూ” పత్రికలో ప్రచురణ అయినట్టూ తెలుస్తోంది,

తెలుగు సాహిత్య రంగంలో ప్రవేశించడానికి ముందర, గురజాడ ఆలోచనల్నే కాదు, సంకల్పాన్ని కూడా పై విషయాలు తెలుపుతాయి. కన్యాశుల్కం పీఠికల్లో ఆయన వ్యక్తంచేసిన భావాలు (యితకు ముందర వివరించినవి), గురజాడ రచనా వ్యాసంగంలో, జీవితంలో

\* “An Indian Journalist” by F. H. Skrine, I. C. S.

స్థిరమైన రూపంలో కనిపిస్తాయి.

“సాంఘిక అవినీతి క్రిమిలతో నిండిన మర్చర దాస్తం నుండి మహిళలను రక్షించడానికి, “సమాజాన్ని అప్రతిష్ట పాలుచేసే పరిస్థితిని కళ్ళ ఎదుట పెట్టి, నైతిక భావాల ఉన్నత ప్రమాణాన్ని, ప్రాచుర్యానికి తేవడం కంటే, సాహిత్యానికి ఉన్నతమైన కార్యమేదీ వుండదన్న గురజాడ ఉద్దేశ, దాను రానూ పరిపక్వమవుతూ, ఆయన యిరర రచనలలోనూ ప్రతి చోటా వినిపిస్తుంది. సంఘంలో సాహిత్యాని కుండవలసిన సన్నిహిత్యానుభవాన్ని, సాహిత్య ప్రయోజనాన్ని నొక్కిచెప్పే ఉద్దేశ యిది. సమాజ శ్రేయస్సుకు హితుపడటం, ఆయన “దీక్షా విధి.” దానినాయన ఉత్తమ సుందర సాహిత్య రూపంలో ప్రతిష్ఠించే శాసనం.

కాటికి కాళ్ళ చాచుకుని వున్న ముసలి పెళ్ళికొడుకులకు పసిపిల్లల్ని దయ్య కట్కుర్తి వల్ల అమ్మకోవడం (పీరేశలింగం మాటల్లో అది “నరమాంస విక్రయం”), గురజాడ దృష్టిలో సమాజాన్ని అప్రతిష్టపాలు చేసే పరిస్థితి (“పూర్ణమ్మ” కథా యిదే) అయితే; “మలిన చిత్రలకు” అగ్ర కులాలు, “మలిన వృత్తులకు” నీచ కులాలు విధించిన “వర్ణధర్మం అధర్మ ధర్మం” (“లవణరాజకలం”). అంచేత “మంచి అన్నది మాల అయితే మాలనే అగుచున్” అని ధిక్కారం. శ్రీల ఆత్మరక్షణ కోసం ప్రతిఘటనకు ప్రతిపాదన (“కన్యక”, “సాదామిని” అన్న అసంపూర్ణ నవల ప్రణాళిక). “మనిషి చేసిన రాయి రప్పుకు మహిమ కుదని సాగి మొక్కుతు మనుషులంటే రాయి రప్పు కంటే కనిష్టం” గా మాసే వానిపట్ల నిరసన (“మనిషి”). మర మౌఖ్యం ఇందన (“దేవుడు చేసిన మనుషులారా, మనుషులు చేసిన దేవులారా మీ పేరేమిటి”). వేళ్ళా వ్యామోహం గురించి ఎగతాళి (“ద్విపదాలు”, “సంస్కృత హృదయం”). వేళ్ళా వివాహం ప్రతిపాదన (మమరవాచి, “సంస్కృత హృదయం” లోని సరళ). వికలం వివాహాలకు ప్రోత్సాహం (కన్యాశుల్కంలో బుచ్చమ్మ, “కొండు భట్టియం” లో పార్వతి) సకల కులాల సహపంక్తి భోజనాల సమర్థన (“ముత్యాల సరములు”). శ్రీ విద్యకు ప్రోత్సాహం (“ద్విపదాలు”). కవిత్వం దేశంలో అధిమానాలు మొలకెత్తించేదిగా వుంచాలన్న ఉద్దేశన (“దేశభక్తి”). సంఘ సంస్కరణ, దేశ శ్రేయస్సు కోరుతున్నట్లు నటిస్తూన్న దగుర్బాజీల ఇందన (గీతం, “కొండు భట్టియం” లోని కొన్ని పాత్రలు). పూర్వ సంప్రదాయాల పరనావస్థ చిత్రణ (ఆగ్ని హోత్రావధాన్లు, కొంగుదట్టు)...

కొత్త దృక్కోణంతో “దేశ మంటే మట్టి కాదోయి, దేశమంటే మనుషులోయి” అన్న కొత్త సర్వాన్ని చాటి చెప్పిన గురజాడ “దేశభక్తి” గీతం (1910), దేశాభివృద్ధి ప్రణాళిక. రవీంద్రనాథ్ టాగూర్ “జంహ, బయటా” అన్న నవలలో యీ భావం ప్రతిధ్వని విని పిస్తుంది. “పాడి వంటలు పొంగిపొర్లే దారిలో పాటుపడ” మనీ, “కళతెల్ల నేర్చుకు దేశ సరుకులు నింప” మనీ, అంతే కాదుగా వాటిని ఆన్ని దేశాల్లో వ్యాపింపజేసి ధన సంపాదన చెయ్యమనీ, “వాణ్ణి గొప్పలు చెప్పకో” వడం మాని “పూని యేదైనాను మేలే కూర్చి జనులకు చూప” మనీ, “ఓర్వ వేయి పిళాచి దేశం మూలుగులు పీల్చే” సింది కాబట్టి, “ఓరుల మేలుకు సంఘం నింప” మనీ, “సొంత లాభం కొంత మానుకు పొరుగు వాడికి తోడుపడ” మనీ, “అన్నదమ్ముల వలెను

జాతులు మతము లన్నియు మెలగ వలె" ననీ ప్రబోధించే "దేశభక్తి" గీతం; యీసురోముని మనుషులుంటే దేశమేగతి బాగుపడు" తుందని ప్రశ్నిస్తుంది. ఈ గీతం అంతర్గత భావాలు దేశ ఆర్థిక, పారిశ్రామికాభివృద్ధి, అధికోత్పత్తి, విదేశాలతో వాణిజ్యం, దేశ సమైక్యత, మత సామరస్యం, దేశ శ్రేయస్సు కోసం సాహిత్యం.

ఈసురోముంటూ మనుషులుండని దేశానికి యిటువంటి ప్రబోధం అవసరం వుండదు. గురజాడ కాలంలోనే కాదు, ఆయనకు ముందరి కాలంలోనూ, యీ కాలంలోనూ దేశంలోని మనుషులు యీసురోముంటూనే వున్నారు. దేశంలో సగం మందికి పైగా మనుషులు, దారిద్ర్య రేఖకు దిగువనున్న వారే; అంటే ఆకలితో లేదా అధికాలతో మలమల చూడే వారు. వీరంతా పూర్వ సాహిత్యం దృష్టిలో పడని అనామకులు. గురజాడ చెప్పేవరకూ, వీరి ఉనికి సాహిత్యానికి సరిగ్గా తెలియదు. అంచేత, సాహిత్యానికి గురజాడ కలిగించిన ఇహలోక స్ఫురణ, దాని కాయన చేసిన మహాపకారం.

జాతి బంధములన్న గొలుసులు జారిపోవాలనీ, మతాలన్నీ మాసిపోయి జ్ఞానం వొక్కటే నిలిచి వెలుగుతుందనీ, వర్ణ భేదాలన్నీ కల్ల కావాలనీ, యెల్లలోకము వొక్క యిల్లుగా వుండాలనీ గురజాడ ఆశయాలు, ఆదర్శాలు. ఇవి వస్తురైక కుటుంబ భావనకు ప్రతిభవ్యములు.

వాడుక భాష ఆవశ్యకత గురించి, అది ఉద్యమ రూపంలో మొదలవడానికి సుమారు ఒక దశాబ్దం ముందర, కన్యాశుల్కం పీఠిక (1897) లో గురజాడ దానికి గట్టి ప్రాతిపదికను వేశారు; రైడ్ కూర్పు పీఠికలో (1909) ఆ ఉద్యమ విజయాన్ని (కన్యాశుల్కం తెలుగు సాహిత్య చరిత్రలో మహత్తర ఘటనగా మెప్పు పొందదాన్ని) వివరించారు. గ్రాంథిక భాషా వాదులతో వాదోపవాదాల్లో, గిడుగు రామమూర్తి (1868-1940) తో కలిసి పత్రికల్లో, సభల్లో, మద్రాసు విశ్వవిద్యాలయంలో తంమునకలుగా నిమగ్నయ్యారు. నిరాధారాలుగా, ఊహ కల్పితాలుగా వున్న యితీవృత్తాల లలవాటును; పాండిత్యం లేని సామాన్యులకు అంతుపట్టని గ్రాంథిక భాష అలవాటును తిరుగులేని వాదనా బలంతోనూ, అందమైన రచనలతోనూ దురభ్యాసాలుగా నిరూపించి నూతన భాషా సాహిత్యాలను స్థాపించారు.

గురజాడ ఆరాటమంతా మంచిని పెంచడం కోసం, యీసురోముని పడి వుంటే మనుషుల కోసం. మనుషులు యీసురోముంటూ వుంటే దేశం ఎలా బాగుపడుతుందని ఆయన అడుగు తున్నారు. దేశం బాగుపడాలంటే, యిటువంటి మనుషులు సుఖపడాలి, బాగుపడాలి. అందు కోసం, ఉత్పత్తిని పెంచి\* విదేశీ సరకులకు దదులుగా, స్వదేశీ సరకులు దేశంలో నింపాలి.

మనుషులకు, దేశానికి మేలు చేయడానికి, గురజాడ ఉపయోగించిన సాధనాలు, భాషా సాహిత్యాలు. దేశంలో అభిమానాలు పెంచే తీరుతో వుండాలి సాహిత్యం. అందుకు, అందరికీ తెలిసేదిగా, అందరూ వాడుక చేసేదిగా వుండాలి, భాష. చివరకు ఊహలోనీ, క్రితులోనీ కల్పించుకున్నదిగా వుండకూడదు; వాస్తవ జీవితానికి సంబంధించి, మంచిని పెంచే

\* "జల్దుకొని కకలెల్ల నేర్చుకు దేశీ సరుకులు నింపువోయి"

\* "కవిత కోవిల ఫలుకులను చిని దేశంమందభిమానములు మొలకెత్తవలెనోయి"

దేగా వుండాలి. ఆ విధంగా భాషా సాహిత్యాలు, గొప్ప నాగరికతా సాధనాలు అవ్వాలి. గురజాడ అప్పారావు ఆశయాలు, ఆదర్శాలు ఆయన కాలానికి గొప్ప అభివృద్ధి పథకాలు, శుద్ధి కార్యక్రమాలు.

ఆయనకివి పవిత్రమైనవి, “దీక్షా విధి”గా పెట్టుకున్నవి. వీటి సాఫల్యం కోసం, ఆయన చివరి శ్వాస వరకూ శ్రమించారు, ఎంతో తపించారు.

వాడుకలో లేని భాష మూలను పడింది. వాడుకలోని భాష కావ్య భాష అయ్యింది. ఊహ, భ్రమ అన్న రెండు కర్ర కాళ్ల మీద నడిచే కావ్య వస్తువులు కొన ఊపిరితో వున్నాయి. వాస్తవ జీవితం, ప్రజా హితం అన్న చక్కాల మీద నడిచే కావ్య శకటాలు అడపాదడపా కుదుపుతూ వున్నా మొత్తం మీద సాఫీగానే నడుస్తున్నాయి.

అయితే చారిద్ర్య రేఖకు దిగువను పడివున్న మనుషులు యీసురోమంటూనే వున్నారు. దేశి సుకుటు దండ్రిగా వున్నాయి కాని, ఎక్కువ మంది మనుషుల అనుభవంలోకి అవి రాకుండా కట్టుదిట్టాలు చేయబడ్డాయి. మంచి అన్నది ఏ మాత్రం పెంపడం జరగడం లేదు. శ్రీరంగ నీతులు వల్లిస్తూ, ప్రజల్ని మఱ్యపెడుకూ, మోసగిస్తూ సర్వత్రా చెడ్డ పీఠ విహారం చేస్తోంది. అంచేత దేశం బాగుపడే స్థితిలో లేదు.

గురజాడ తన ఆశయాలను, ఆదర్శాలను ఎలుగెత్తి చాటక, చాలా దశాబ్దాలు గడిచాయి. స్వరాజ్యం వచ్చింది. కాని సురాజ్యం యింకా రాకపోవడం వల్ల మనుషులు యీసురోమనే పరిస్థితే వుంది. అభివృద్ధి జరిగింది, చాలా జరిగింది. ఆ అభివృద్ధి గురించి అధికారులు అంతెలు చెప్పడమే కాదు; అది కళ్లకు కనిపిస్తూనే వుంది. కాని అభివృద్ధి ఫలితాలు సాదా మనుషుల కందడం లేదు; జిత్తుంహరి ధనికస్వాముల పాలవుతున్నాయి. ఇప్పటికీ దేశమంటే అర్థం మట్టి గడ్డలే కాని, మనుషులు కాదు.

బ్రతువంటి అవ్యవస్థలో దేశాన్ని అప్రతిష్ట పాలు చేసే పరిస్థితులు, సర్వత్రా సాంఘిక అవినీతి విషక్రిములు వ్యాపిస్తూ వున్న పరిస్థితులు, దిగులు పుట్టించే తీరులో యిప్పుడు చెలరేగు తున్నాయి. నానాటికీ విషమిస్తున్నాయి. ఒకప్పుడు గురజాడ వివరించిన పరిస్థితుల కంటే, తక్కువ చారుణమైనవి కావీవి.

తన కాలంలోని నికృష్ట పరిస్థితుల్ని అరికట్టడానికి, సాహిత్యం నిర్వహించవలసిన పాత్ర ఏమిటో గురజాడ నొక్కి వక్కాణించారు. నైతిక భావాం ఉన్నత ప్రమాణాల్ని ప్రాచుర్యానికి తేవడం కంటే, సాహిత్యానికి ఉత్తమ కార్యమేమీ లేదు అంటూ ఎలుగెత్తి చాటారు. కావ్యాన్ని కార్యసాధనకు ఉపయోగించాలన్నారు; దానిని గొప్ప నాగరికతా సాధనంగా మలచాలని ఉపదేశించారు. ఈ ఆడుగు జాడను గురుజాడగా భావించి, కావ్య ప్రయోజనాన్ని కార్యరంగానికి విస్తరింపజేయ్యాలి; మంచి అన్నది పెంచడానికి ఉపయోగ పెట్టాలి. భాషా సాహిత్యాలు చదివాక గాలిలోనూ, దూలోనూ కలిసిపోయేవి కాకూడదు; అవి సత్కార్య సాధనలో శక్తివంతమైన పాత్రను నిర్వహించాలి.

భాషా సాహిత్యాలే కాదు, సర్వకళలూ దేశ శ్రేయస్సుకు, బహుజన హితానికి సాధనాలుగా తమ పాత్రను నిర్వహించవలసి వుంది. ఇప్పటి శాస్త్రీయ సంగీతం, శాస్త్రీయ

నాట్యం దత్తి శృంగారాలమయంగా పుంటున్నాయి. సాహిత్యంలో గురజాడ తెచ్చిన మార్పు ఏటిలోనూ, కళలన్నిటిలోనూ రావలసి వుంది.

భాషా సాహిత్యం విషయంలోనే కాదు, సర్వ విషయాలలోనూ ప్రజాసాహిత్యాన్ని త్రికరణ శుద్ధితో కోరిన జీవితం, గురజాడ జీవితం. కన్యాశుల్కం తొలి చూపు ద్వారా వ్యావహారిక భాషకు ఉత్తమ సాహిత్య స్థానాన్ని కల్పించి, దాని పీరికల్లోనూ, వ్యాసాలలోనూ, తదుపరి గిడుగు మహాద్వయంగా సాగించిన వ్యావహారిక భాషోద్భవమానికి అంతురావ్వణ చేసిన ఘనత; ఆ వ్యాధానికి వ్యూహకల్పన చేసిన ఘనర గురజాడది. అతిపాఠీనమైన బిల్లాణుని కథను వాడుక భాషలో నాటకంగా వొప్పించిన ప్రజ్ఞ; వాడుక భాషను కవితా శిల్పంలో మలచిన ఉపజ్ఞ, ఒక వేశ్యను, ఒక ముందు ("పదదాజు కల") ఉత్తమోత్తములుగా తీర్చిదిద్దిన శిల్పనైపుణ్యం ఆయనవి. ఎంతో శ్రమపడి కళింగ చేశ చరిత్ర రచనకు విషయ సామగ్రిని సేకరించి, అది వాడుకభాషలో వుండకూడదని ప్రచురణకర్త పట్టుపట్టగా నిరాకరించిన అవంచల సంకల్పం; అవసాన వళలో సైరగ తాను నమ్మిన ఆదర్శాలకోసం తపించిపోయిన వార్మదీక్ష\*; ప్రాణం పోవడానికి డబ్బం ముందర, బిగికి వుంచే ఆహార శాస్త్రం మీద పుస్తకం రాస్తానని దాక్షరుకు చెప్పిన శాస్త్రజ్ఞానాభివృద్ధి చింత-యిటువంటి మహాపురుష లక్షణాలన్నీ ఆధునిక భాషా సాహిత్యం యుగకర్త అయిన గురజాడ అప్సారావు మేధా సంపదను, దీక్షా దక్షతలను, నిరంతర ప్రజాహిత చింతను తెలుపుతాయి.

తనకు మానవ సమాజం పట్ల మహత్తరమైన దాష్టత వున్నదనీ\*; తనవి ప్రజాఉద్యమం దానిని ఎవరిని సంక్షోభ పెట్టడానికైనా వదులుకోలేదనీ\*; ఆయన చెప్పినవి దాగాదంబరాలు కాదు. అవి ఆయన ఆచరణలో నిరూపించిన ప్రకటనలు.

\* గురజాడ కుమారుడు రామదాసుకు, గిడుగు రామమూర్తి సానుకూతి (1915 డిసెంబరు 6) లేఖ : "ఎలాగ వున్నదో చూచి వద్దామని విభావపట్టం చెల్లాను. ఆదే ఆఖరుసారి అతన్ని చూడటం. నేనతన్ని చూడడానికి వెళ్లినపుడు దాక్షరు నాటిలా సులూ యిచ్చారు: 'మీరు యెదట కనిపించేసరికిల్లా ఆయన వుద్రేకం పట్టలేకపోతున్నారు. అదే పనిగా, బబ్బు మాచే మరచి మీతో సాహిత్య గోష్టి చేస్తున్నారు. చారిత్రక విషయాల గురించి, సారస్వతాన్ని గురించి చర్చలు జరుపుతున్నారు. విపరీతమైన అంశుల కలుగుతున్నా రెక్కచేయడం లేదు. ఇలా అయితే ఆయన ఆరోగ్యం మరీ పాడవుతుంది కదా!'

"దాక్షరు అతనికి ఉత్తరాలు న్రాయవద్దని నాకు చెప్పారు. నాటినుంచీ, అతనికి ఉత్తరాలు న్రాయడం మానుకున్నాను. జబ్బు నిమ్మదిస్తుంది కదా, ఆరోగ్యం తిన్నబడుతుంది కదా అని ఆశిస్తూ వుంటిని...."

\* \* వొంగోలు ముని సుబ్రహ్మణ్యానికి ఉత్తరంలో.

\* \* డైరీలో.

“అతని మరణంతో వాక గొప్ప వ్యక్తిని, వాక పరోపకార పరాయణుని, మహా పండితుని మన దేశం పోగొట్టుకున్నది....

“తెలుగు ప్రజలందరి స్మృతి వక్రంలో అప్పారావు సదా జీవిస్తాడు. చనిపోయినప్పటికీ ఆయన జీవిస్తున్నాడు. అతన్ని లబుచుకోవడమంటే మన జీవితాలలోని అత్యంత ఆనందమయ సంఘటనలను మన స్మరణకు తెచ్చుకోవడమే”\*

నెట్టి ఈశ్వర రావు



# గురజాడ వెంకట అప్పారావు జీవిత వివరాలు

గురజాడ వెంకట అప్పారావు కుటుంబం, తాతల కాలంలో కృష్ణా జిల్లా గురజాడ గ్రామం నుండి విశాఖ మండలానికి తరలి వచ్చింది.

తండ్రి వెంకట రామదాసు, తల్లి కౌశల్యమ్మ.

తండ్రికి సంస్కృతంలో మంచి ప్రవేశం వుండేది. ఆయన విజయనగరం సంస్థానంలో పేష్కారుగానూ, రెవెన్యూ సూపర్ వైజర్ గానూ, ఖిల్లేదారుగానూ ఉద్యోగాలు చేశారు. విజయనగరానికి చేరువలోని ఊట గెడ్డ అన్న ఏరు బండిలో దాటుతూ వుండగా, హఠాత్తుగా ఆ ఏరు పొంగడం వల్ల మునిగిపోయి మరణించారు.

1362 సెప్టెంబరు 21 పుట్టిన తేదీ. ఉననం మాతామహాల యింట; విశాఖ జిల్లా, ఎలమంచిలి తాలూకా, రాయవరం గ్రామంలో.

తాతకాన్ని బట్టి పుట్టుక తేదీని తెక్క కట్టడంలో తేడాలున్నాయి. ఒకదాని ప్రకారం 1861 నవంబరు 30, యింకోదాని ప్రకారం 1862 సెప్టెంబరు 21. ఆయన మనుమలు రెండోదాన్ని ప్రభుపరుస్తున్నారు.

తండ్రి చీపురుపల్లిలో ఉద్యోగం చేస్తున్నప్పుడు, పదేళ్ల వయస్సు వరకూ ఆక్కడ చదువు. తరవాత బి.ఏ., పట్టం పుచ్చుకునే వరకు విజయనగరంలో. గిడుగు రామమూర్తితో కలిసి చదువుకున్నారు. ఇద్దరూ చిన్నప్పట్నుంచీ ప్రాణమిత్రులు.

1882 మెట్రక్యులేషన్.

హైస్కూలు చదువు కాలంలో శ్లోకాలు రాసేవారట. విద్యాభ్యాస దశ పేదరికంలో సాగింది. ఉదారుడైన విజయనగరం మహారాజు కాలేజి ప్రిన్సిపాల్ సి. చంద్రశేఖర శాస్త్రి యింట వసతి, భోజనం.

1882 “కుక్కు” అన్న ఇంగ్లీషు పద్యం ప్రచురణ

1882-1884 యఫ్. ఏ.

1883 “సారంగధర” అన్న ఇంగ్లీషు పద్య రావ్య ప్రచురణ. తమ్ముడు శ్యామల రావు, తానూ విజయనగరంలోని “ఇండియన్ లీజర్ అవర్”, “తెలుగు హాల్స్” అన్న పత్రికల్లో ఇంగ్లీషు పద్యాలు రాస్తూ వుండేవారు. “ఇండియన్ లీజర్ అవర్”లో వెలువడిన “సారంగధర”ను మెచ్చుకొని, ఆప్పటి ప్రముఖ కలకత్తా పత్రిక “రీస్ అండ్ రయ్యల్ట్” (రాజు, రైతు) అన్న ఇంగ్లీషు పత్రికాధిపతి, శంభు చంద్ర ముఖర్జీ దానిని తన పత్రికలో రెండోసారి ప్రచు

రించారు; ఎంతో ప్రోత్సహిస్తూ ఉత్తరం రాశారు. ఇద్దరి మధ్య ఉత్తర ప్రత్యుత్తరాలు సాగాయి. ప్రారంభ దశలో ప్రోత్సహించిన వారిలో, “ఇండియన్ లీజర్ అవర్” సంపాదకుడు గుండు కుర్తి వెంకటరమణయ్య ఒక ముఖ్యుడు. “చంద్రహాస” అన్న యింకో పెద్ద ఇంగ్లీషు కావ్యం కూడా రాశారట. “కుక్కు” లాగనే, యిది కూడా అలభ్యం.

1884-1886 బి. యే., ఫెలాసొఫీ అభిమాన శాస్త్రం. రెండో భాష సంస్కృతం.

1884 విజయనగరం మహారాజు కాలేజి ప్రొఫెసరులలో ఉపాధ్యాయ పదవి. జీతం 25 రూపాయలు.

1885 వివాహం. ఐదవ ఆవులనరసమ్మ.

1886 ఉద్యోగినిగి సెలవుపెట్టి డిప్యూటీ కలెక్టర్ ఆఫీస్‌లో హెడ్ క్లర్క్ ఉద్యోగం.

1887 కాలేజీలో నాలుగో లెక్చరర్. జీతం నూరు రూపాయలు.

1887 విజయనగరం మహారాజు ఆనంద గజపతి పరిచయం.

1887 విజయనగరంలో ఒక కాంగ్రెస్ సభలో ఉపన్యాసం.

1887 ప్రథమ సంతానం, కుమార్తె (ఓలేటి లక్ష్మీనరసమ్మ).

1888 విశాఖపట్టణం స్వచ్ఛంద సేవా దళంలో సభ్యత్వం.

1889 ఆనంద గజపతి ఆస్థానంలోని డిజేటింగ్ క్లర్కుకు ఉపాధ్యక్ష పదవి.

1890 ద్వితీయ సంతానం, కుమారుడు (వెంకట రామదాసు).

1891 మూడవ లెక్చరర్ పదవి. జీతం నూరు పాతిక. చెప్పే పాఠాలు, ఎఫ్.ఏ., డి.ఏ., క్లాసులకు ఇంగ్లీషు వ్యాఖరణం, సంస్కృత సారస్వతం, తద్భూత, గీర్తిక, రోమన్ శరిత్రాలు.

1892 మద్రాసు లా కాలేజీలో చదువుతూ వుండిన తమ్ముడు శ్యామలరావు మరణం.

1892 “కన్యాశుల్కం” మొదటి కూర్పు ప్రదర్శనం.

1894 “శ్రీరామ విజయం” అన్న సంస్కృత నాటక సమీక్ష, విజయనగరం ఆంధ్రాంగ్ల పత్రిక “తెలుగు హెర్నో”లో. ఇది ఆంగ్లానికి పీరికగా ప్రచురింపబడింది. 1912 తరువాత (2) “జార్జిడేవ చరితం” లేక “రాజభక్తి ప్రదీపం” అన్న సంస్కృత కావ్యానికి పీరిక. “సంక్షిప్త రామ చరితం” అన్న యింకో సంస్కృత కావ్యానికి పీరిక. వీటి రచనా కాలాలు తెలియవు. ఈ పీరికలన్నీ ఇంగ్లీషులో రాసినవి.

సి. పి. బ్రౌన్ సేకరించిన చారిత్రక గాథ. “ది వార్ష ఆఫ్ రాజాస్, ఓయింగ్ ది హిస్టరీ ఆఫ్ హండె అనంతపురం” (తెలుగు) అన్న ప్రతిని, ముఖతా విని బ్రౌన్ రాయించి పెట్టిన “తాతాచార్యుల కథలు” అన్న సంపుటాన్ని సంస్కరించి ప్రచురణకు సిద్ధపరిచారు. అని చనిపోయాక ఆచార్యయ్యి.

1896 సంస్థాన శాసన పరిశోధక పదవి.

1896 “ప్రకాశిక” అన్న పత్రికకు సంపాదకునిగా ఎక్లెక్టిక్. ఈ పత్రిక బెయివడినట్లు లేదు.

1896 ఆనంద గజపతి భార్య మరణం.

1897 “హరిశ్చంద్ర” అన్న ఇంగ్లీషు నాటకానికి పీఠిక.

1897 “కన్యాశుల్కం” తొలి కూర్పు ఆనంద గజపతికి అంకితం, ముద్రణ. పీఠికలో, గ్రాంథిక భాషలోని అసౌకర్యాలు, యిట్లుందులూ వివరంగా చెప్పి, వాడుక భాషను కావ్య భాషగా పెంపొందించడం వల్ల కలిగే పేక్షను నొక్కి వక్కాణించడం జరిగింది. ఇది సాహిత్య భాషగా వాడుక భాష స్థాపనకు, నవ్య ఆధునిక భాష వ్యాప్తికి అంకురార్పణ.

1897 ఆనంద గజపతి మరణం.

1898 ఆనంద గజపతి అర్కు అప్పలకొండయాంబు (రీవా రాణి) ఆంతరంగిక కార్యదర్శి డిటోగం.

1902 తృతీయ సంతానం. కుమార్తె (పులిగెడ్డ కొండయ్యమ్మ)

1903 సంతానం లేకుండా చనిపోయిన ఆనంద గజపతి, తల్లి అలక రాజేశ్వరికి దత్తత చేసుకునే హక్కునిచ్చారు. ఇది చెల్లదని దాయాదులు దావా వేశారు. దావా 1913 వరకూ సాగి రాజీ అయ్యింది. ఈ దావాను నడిపించే భారం అంతా గురజాడ మీద పడింది. అందువల్ల, గురజాడ భాషా సాహిత్యాల కృషి, తాను ఆశించిన మేరకు జరగలేదు.

1905 కండ్రి మరణం.

1906 పాతకాలల్లో సులభ తెలుగు బోధనా భాష కోసం, కూర్పు జిల్లాల విద్యాధికారి జె. ఎ. ఏట్స్ లోనూ, విభాగపట్టణం మిసెస్ ఏ.వి యన్. కాలేజి ప్రిన్సిపాల్ పి.టి. శ్రీనివాసయ్యంగారోనూ, పల్లాకిమిడి కాలేజి రెక్టర్ గిడుగు రామమూర్తితోనూ, కలసి కృషి, చర్చలు, వాడుక భాష కోసం చుహోద్యమ ప్రారంభం.

1906 “కౌండుభట్టయం” రచన.

1907 “పిలగిరి పాటలు” ప్రచురణ.

1908 మద్రాసు కాంగ్రెసు మహాసభలో, దాన్ని గురించి ఇంగ్లీషు పత్రికల్లో వ్యాఖ్యలు ఆంగ్ల వ్యంగ్య పద్య రచన.

1909 “కన్యాశుల్కం” రెండో కూర్పు ప్రచురణ.

1910 ఆకాశంలో లోక్కమక్క (హరీస్ రామెట్) కనిపించగా కలిగిన భయాందోళనలను “చన్నకాలపు చిన్న బుద్ధులు”గా వ్యాఖ్య.

1910 సకల కులాల వారితో దరంపురంతో సహా పండ్రి భోజనం.

1910 ‘ముత్యాల సరములు’, ‘నానులు’ ప్రచురణ. ఇది మొదలుకొని, ఈ సంవత్సరంలో అనేక ఆధునిక కవిరా గీతాలు, ఆధునిక రసాలు వివిధ పత్రికలలో ప్రచురణ. వాడుక భాష కోసం వాటిపవాదాలతో, అనేక వ్యాసాలు మాడా యీ సంవత్సరంలో ప్రచురణ (వివరాలు ఆయా రచనలలో చూడవచ్చును.) ఈ ఏడే ‘బిల్లాణీయం’ ప్రథమాంకం ప్రచురణ అయ్యింది.

- 1911 'దిల్లీ టీయం' ద్వితీయాంకం ప్రచురణ. "లవణరాజు కల" ప్రచురణ.  
 1911 మద్రాసు విశ్వవిద్యాలయం డోక్టర్ ఆఫ్ స్టడీస్ సభ్యత్వం.  
 1911 ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్తు స్థాపన. (వాడుక భాష ఉద్యమం కోసం.)  
 1912 "తన్యక" ప్రచురణ.  
 1912 రీవా రాజీ మరణం.  
 1913 వారసత్వం దావా రాజీ.  
 1913 "సుధద్ర" రచన.  
 1913 ఉద్యోగ విరమణ.  
 1913 మద్రాసు విశ్వవిద్యాలయం "ఫెలో" పదవి  
 1914 మద్రాసు విశ్వవిద్యాలయానికి 'విశ్వవిద్యాలయాలు; సంస్కృత, చూత్ప  
 భాషలు' అన్న నివేదిక సమర్పణ.  
 1914 మద్రాసు విశ్వవిద్యాలయం పాఠ్యక్రమంలో వాడుక భాషను చేర్చడానికి  
 విరుద్ధంగా జరిగిన నిర్ణయానికి అసమ్మతిగా 'అసమ్మతి పత్రం' సమర్పణ.  
 1914 అనారోగ్యం  
 1914 "దిండు లంగరు" రచన.  
 1915 తన శరీర స్థితిని గురించి, అనారోగ్యం గురించి వైద్యునికి వివరణ.  
 1915 "లంగరెత్తుము" రచన.  
 1915 సూతన గృహప్రవేశం.  
 1915 నవంబరు 30 మరణం.

## కృతజ్ఞత

“గురజాడ రచనలు” ఈ సూతన రూపంలో ప్రచురణకు పలువురు మిత్రులు, అభిమానులు పలు విధాలా సహాయపడ్డారు. ఇందుకు సంబంధించిన గ్రంథాలు, పత్రాలు, సామగ్రి, సలహాలు యిచ్చిన వారు; ప్రోత్సహించిన వారు ఎంతో మంది. వారిలో ముఖ్యులు, శ్రీయుతులు అక్కిరాజు రమాపతి రావు, కె. వి. రమణా రెడ్డి, నార్ల వెంకటేశ్వర రావు, విట్రగుంట రామచంద్ర రావు, గూటాల కృష్ణమూర్తి, జి.జె. రామారావు, రోబంకి అప్పలస్వామి, పర్వతనేని గంగాధరరావు, పురాణం సుబ్రహ్మణ్య శర్మ, ఆరుద్ర, ఆవంత్స సోమసుందర్, చలసాని ప్రసాద్, ఏలూరి మురళీధరరావు, కేతు విశ్వనాథ రెడ్డి, ఎన్. పీరయ్య, (గురజాడ మనమలు) బి.వి. సుబ్బారావు, జి. వి. అప్పారావు (విశాలాంధ్ర పబ్లిషింగ్ హౌస్ కు చెందిన) ఏటుకూరి బలరామ మూర్తి, తుమ్మల వెంకటరామయ్య, సొదుం రామ్మోహన్, ఈడ్చుగంటి నాగేశ్వరరావు, పి. పి. సి. జోషి, పి. రాజేశ్వరరావు వీరందరికీ హృదయపూర్వక కృతజ్ఞత.

చక్కని ముఖ పత్రం కూర్చిన శ్రీ చంద్రకు, దానిపై నున్న ఛాయాచిత్రాన్ని ఎంతో శ్రమపడి సిద్ధపర్చిన శ్రీ చంద్రుంకు అభివాదాలు.

## విషయసూచిక

కథాత్మక కవితలు	1
మూత్యాల సరములు	3
కా ను లు	8
క న్య క	11
లవణరాజు కల	18
డామన్ పిటియన్	35
పూ ర్ణ మ్మ <sup>1</sup>	46
పూ ర్ణ మ్మ <sup>2</sup>	51
అభూత కల్పనా గాథకు ఇతివృత్తం	56
మూత్యాలసరాలు, పిల్లల పాటలు, వ్యంగ్య గీతం	59
దే శ భ క్తి	61
ద్వారం వెంకటస్వామి నాయుడు స్వరకల్పన	65
మ ని షి	67
దించు లంగరు	68
లంగరెత్తుము	69
మూత్యాల సరము	71
మి ణా గు రు లు	73
గురజాడవారి పిల్లల పాట	76
స్నాన వేదం	77
నీలగిరి పాటలు	79
సుందరతర మీ నీల వగము	82
ఊటిచోద్య మేమి చెప్పుదు	84
ఉమావతి యర్చన	86

నాటి మాట	....	88
లేవోకో మంత్రములు	....	90
చిత్తరువని చూడ	....	91
స్వర కల్పనలు	....	92
ఇంగ్లీషు అనువాదాలు	....	96
<b>సంప్రదాయ కవితలు</b>	....	<b>103</b>
సు భ ద్ర	....	105
సత్యవ్రతి శతకం	....	121
పుష్ప లావీకలు	....	126
మాటల మబ్బులు	....	128
మెరుపులు	....	129
కోడుకొండ	....	131
భొట్టు	....	132
<b>ఆంధ్ర గీతాలు</b>	....	<b>133</b>
<b>SARANGADHARA</b>	....	<b>135</b>
కాంగ్రెస్ మహాసభ (మద్రాస్ 1908)	..	147
<b>THE EMERALDS</b>	....	<b>148</b>

గలుపొందుచు వచ్చాడు. మద్రాసులోని ముత్తయచెట్టియాక్ హైస్కూలులో చదివి స్కూలుఫైనల్లోను, లయోలా కాలేజీలో చదివి ఇంటర్మీడియేట్లోను హెచ్చుమార్కులతో మొదటి తరగతిలో జయంపొందాడు. కాని మెకానికల్ ఇంజనీరింగ్ చదువులో మద్రాసు గిండి ఇంజనీరింగ్ కాలేజీలో అంతగా రాణించలేదు. మొదటి సంవత్సరం పరీక్ష కని రాత్రి ప్రాద్దుపోయేవరకు, తిరిగి తెల్లవారుఝామున చదవటంవల్ల కాబోలు, పరీక్షల సమయంలో అతనికి హెచ్చు డిగ్రీల జ్వరం వచ్చింది అది మొదడు సంబంధమైన జ్వరమేమో అని భయపడ్డాంకూడా. ఆదెబ్బనుండి అతడు పూర్తిగా విద్యాకాల మంతయు కోలుకోనేలేదు. అతడు గిండి కాలేజీలో ఇంకను విద్యనభ్యసించుచుండగానే ఆస్ట్రేలియాలోని జాతీయ విద్యార్థుల సమాఖ్యవారు కొంతమంది విద్యార్థులను మనదేశమునుండి ఆహ్వానించగా మద్రాసునుండి అతడు ఆస్ట్రేలియాకు వెళ్లి, మెల్ బోర్న్ నగరంలో ఒక పారిశ్రామిక సంస్థలో పనిచేసి కొంత అనుభవం గడించి వచ్చాడు. కొంత ఆలస్యంగానైనా గిండి కాలేజీనుండి ఇంజనీరింగు డిగ్రీని గడించి, కొలదికాలానికి మద్రాసు ఎన్నూర్లోని అశోక్ లేలెండ్ లిమిటెడ్ కంపెనీలో చేరి ఇంజనీరుగా పనిచేయుచున్నాడు. రెండవవాడు సుధాకర్ చదువులో అంత అభివృద్ధిని చూపలేదు. సహజంగా తెలివి తేటలు కలవాడైనా శ్రద్ధగా, ఓపికతో చదివే గుణం తక్కువ. అందువలన 1, 2 సార్లు తప్పటం జరిగింది. చివరకు గుంటూరులో

బి. యస్.సి. డిగ్రీ కోర్సుకు చదివాడు. అన్ని అంశాలలో పాసైనాడు గాని, ఫిజిక్స్ లో మాత్రం తక్కువ మార్కులు వచ్చాయి. దానిని కూడా పూర్తిచేసి బి. యస్.సి. డిగ్రీని తన పేరుకు చేర్చుకొనగలడో, లేదో చెప్పలేను. మొదటి కుమార్తె వజ్రాంబ చదువు సామాన్యం. ఆమె నాకు 18 సంవత్సరాలు నిండిన కొలది కాలానికే 1916 అక్టోబరు 2-వ తారీఖున జన్మించింది. ఆమె జన్మించకముందే ఆమె మేనమామ, పితామహుడు చనిపోవటం వల్ల పెదననగల్లులోనే వుండిపోయింది. తరువాత ఆమె కొక కుమారుడు 1988 మార్చి 5-వ తారీఖున కల్గినాడు. తదనంతరం





కథాత్మక కవితలు



## మంత్రాల సరములు

గర్భానా మంత్రాల సరములు  
కూర్చుకొని తేటైన మాటల,  
కొత్త పాతల మేలు కలయిక  
క్రొమ్మెరుంగులు జిమ్మగా.

మెచ్చనంటా వీవు; నీ విక  
మెచ్చకుంటే మించిపాయెను;  
కొయ్య బొమ్మలె మెచ్చు కళ్ళకు  
కోమలుల సారెక్కునా ?

తూర్పు బలబల తెల్లవారెను,  
తోక చుక్కయు వేగు చుక్కయు,  
ఒడయుడౌ వేనెల్లు కొలువుకు  
నెడలి మెరసిరి మిన్న వీధిని.

వెలుగు నీటను గ్రుంకె చుక్కలు;  
చదల చీకటి కదలబారెను;  
యెక్కడనౌ వొక చెట్టు మాటున  
నొక్క కోకిల పలుకసాగెను.

మేలుకొలుపులు కోడి కూసెను;  
విరులు కన్నులు విచ్చి చూసెను;  
ఉండి, ఉడిగియు, అకు లాడగ,  
కొనరెనోయన గాలి వీచెను.

పట్టమున పదినాభులుంటిని  
కార్యవశమున పోయి ; యచ్చట  
సంఘ సంస్కరణ ప్రవీణుల  
సంగతుల మెలగి,

యిల్లు జేరితి నాటి వేకువ;  
జేరి, ప్రేయసి నిదుర లేపితి;  
“కంటివే” నేనంటి, “మింటను  
కాము బాణం బమరియున్నది.”

తెలిసి దిగ్గున లేచి, ప్రేయసి  
నన్ను గానక, మిన్ను గానక,  
కుడులు సరులను కుదురు జేయుచు  
ఓరమోమిడ, బల్కితిన్.

“ఘామకేతువు కేతువనియో  
మోము చందుగు డలిగి చూడడు?  
కేతువా యది? వేల్పు లలనల  
కేలి వెలితొగ కాంచుమా!

“అరుదుగా మిను చప్పరంబున  
చొప్పు తెలియని వింత పొడమగ,  
చన్న కాలపు చిన్న బుద్ధులు  
బెడరి యెంచిరి కీడుగా.

“అంతె కాని రవంతయైనను  
వంత నేగతి కూర్చనేర్చునె,  
నలువ నేగిమి కంటు యిది యన  
నింగి తొడవయి ప్రవేలుచున్.

“కవుల కల్పన కలిమి నెన్నో  
వన్నె చిన్నెలు గాంచు వస్తువు  
లందు వెట్టి పురాణ గాథలు  
నమ్మ జెల్లునె పండితుల్.

“కన్ను కానని వస్తుతత్వము  
కాంచ నేర్పరు లింగిరీజులు;  
కిల్లనొల్లరు; వారి విద్యల  
కరచి సత్యము నరసితిన్.

“దూర బంధువు యితడు భూమికి,  
దారి బోవుచు చూడ వచ్చెను—  
డబ్బదెనుబది యేండ్ల కొక తరి  
నరుల కన్నుల పండువై.

“తెగులు కిరవని కతల పన్నుచు  
దిగులు జెందు టదేటి కార్యము ?  
తలతు నే నిది సంఘ సంస్కర  
ణ ప్రయాణ పతాకగాన్.

“చూడు, మునుమును మేటి వారల  
మాట లనియెడి మంత్ర మహిమను,  
జాతి బంధములన్న గొలుసులు  
జారి సంపద లుబ్బెడున్.

“యెల్ల లోకము వొక్క యిలై,  
వర్ణ భేదము లెల్ల కలె,  
వేల నెరుగని ప్రేమ బంధము  
వేడుకలు కురియ,

“మతము లన్నియు మాసిపోవును,  
జ్ఞాన మొక్కటి నిలిచి వెలుగును;  
అంత స్వర్గ సుఖంబు లన్నవి  
యవని విలసిల్లున్.

“మొన్న పట్టమునందు ప్రాజ్ఞులు  
మొట్టమొదటిది మెట్టు యిది యని,  
పెట్టినా రొక విందు జాతుల  
జేర్చి; వినవైతో?”

అంటి నే నిట్లంత ప్రయసఖ  
యేమి పలుకక యుండి యొక తరి,  
పిదప కన్నుల నీరు కారుచు  
పలికె నీ రీతిన్.

“వింటి, మీ పోకిళ్ళు వింటిని,  
కంట నిద్దుర కానకుంటిని;  
యీ చిన్న మనసును చిన్నబుచ్చుట  
యెన్ని కని యోచించిరో?

“తోటి కోడలు దెప్పె; పోనీ;  
సాటివా రోదార్చె; పోనీ;  
మాటలాడక చూచి నవ్వెడి  
మగువ కే మందున్.

“తోడు దొంగని అత్తగారికి  
తోచెనేమో యనుచు గుందితి;  
కాలగతి యని మామలెంతో  
కలగ సిగ్గరినై.

“చాలునమా ! మీ చాకచక్యము.  
చదువు కిదె కాబోలు ఫలితము !  
ఇంత యగునని పెద్ద లెరిగిన  
యింగిలీషులు చెప్పుదురా ?

“కోట పేటల నేల గలరని  
కోటి విద్యలు మీకు కరిపిరి ;  
పొట్ట కూటికి నేర్చు విద్యలు  
పుట్టకీట్లు కదల్చెనా ?

“కట్టుకున్నది యేమి కానీ ;  
పెట్టి పాఠ్యక పోతె, పోనీ ;  
కాంచి పెంచిన తల్లిదండ్రుల  
నైన కనవలదో ?

“కలిసి మెనగిన యంత మాత్రనె  
కలుగబో దీ యైకమత్యము ;  
మాల మాదిగ కన్నె నెవతెనో  
మరులుకొన రాదో ?”

అనుచు కోపము నాపజాలక  
జీవితేశ్వరి నరులు నామై  
చరచి చనె క్రొమ్మెరుగు చాడ్చున  
మనసు వికలముగాన్.

తూగు బల్లున తెల్లవారెను;  
తోకచుక్క యాదృశ్యమాయెను;  
లోకమందలి మంచి చెడ్డలు  
లోకు లెరుగుదురా ?

(‘అంధ భారతి’ 1910 జూలై)



## కా పు లు

వ్రనేల కీ పోరాట మిప్పుడు  
దేని గూరిచి కలిగె చెపుమా,  
మరచితిని;... నవ్వెద నదేలను ?  
యేమి కారణమైన పోసి;

వినుము... ధనములు రెండు తెరగులు  
ఒకటి మట్టిని పుట్టినది; వే  
రొకటి హృత్కమలంపు సౌరభ,  
మదియు నిది యొక్కెడను కలుగుట  
యరుదు; సతులకు వేడ తగినది  
యెద్దియో ?

“మనసులో నీ కుండు  
ధనమన నొండు కలదే పసిడి  
గాక”ని. ప్రాజ్ఞులకె కనికట్టు  
కనకము; చపల చిత్తల కన్ను  
చెదురుట చిత్రమా ! తీవలకు  
తలిరుల తెరంగున, కాంచనము  
సింగార మందురు లలనలకు;  
కానిమ్ము; గాని, కమ్మని తావి  
గ్రమ్మెడి పుష్ప నిచయము ప్రేమ  
కా ? అది లేక మంకెన కెంపు  
కాంతల యందము.

“ప్రేమ కొరుకుకు  
తిందురా? యెట్టిదది? నా వలను  
కలదో, లేదో?” యను నొక వింత  
చూపును చూచెదవు—

బంగారు

మిసిమి మేనికి పసపు నలదితి;  
కురుల నలరుల నూనె నించితి;  
కాటుకను మెరుగిడితి చూడ్కికి;  
విడము వింత హఠారంగు గూర్చెను  
వాతెరకు; పలు వరుస వెన్నెల  
లలమె; దానదానను, మురుపు  
పెనగొనె, నేర్చి మెరసితి రూపు;  
ప్రేమ పెంచక పెరుగునే?

ప్రేమ—

పెన్నిధి గాని, యింటను నేర్ప  
రీ కళ, ఒజ్జలెవ్వరు లేరు—  
శాస్త్రము లిందు గూరిచి తాల్చె  
మానము - నేను నేర్చితి భాగ్య  
నశమున, కవుల కృప గని, హృదయ  
మెల్లను నించినాడను ప్రేమ  
యను రతనాల-కొమ్ము!  
తొడవులుగ నవి మేన దాల్చుట  
యెటుల నంటివా? తాల్చి తదె, నా  
కంట చూడుము! సతుల సౌరను

కమల వనముకు పతుల ప్రేమయె  
వే వెలుగు ప్రేమ కలుగక బ్రతుకు  
చీకటి

నా నేర్పు కొలదిది  
(ప్రేమ విద్వేకు వోనమాలివి,  
యెదను నిల్పిన, మేలు చేకురు.

మరులు ప్రేమని మది దలంచకు;  
మరులు మరలును వయసు తోడనె;  
మాయ, మర్మములేని నేస్తము  
మగువలకు మగవారి కొక్కటె  
బ్రతుకు సుకముకు రాజమార్గము.  
ప్రేమ నిచ్చిన ప్రేమ వచ్చును.  
ప్రేమ నిలిపిన ప్రేమ నిలుచును.  
ఇంతియె.

కాసు వీసము నివ్వ నొల్లక;  
కవిత పన్నితి నని తలంపకు;  
కాసులివె; నీ కంఠసీమను  
జేరి బంగరు వన్నె గాంచుత!  
మగడు వేల్పన పాత మాటది;  
ప్రాణమిత్రుడ నీకు, నీ నెనరు  
కలుగక యున్న, పేదను; కలిగినను  
నా పదవి వేల్పుల రేని కెక్కడ ?

(‘ఆంధ్ర భారతి’ 1910 ఆగస్టు)

## క న్య క

త్రగటు బంగరు చీరె కట్టి  
కురుల పువ్వుల నరులు జుట్టి  
నుదుట కుంకుమ బొట్టు పెట్టి  
సాంపు పెంపారన్;

తొగల కాంతులు కనులు పరపగ  
మించు తళుకులు నగలు నెరపగ  
నడక లంచకు నడలు కరపగ  
కన్నె పరతెంచెన్  
రాజవీధిని.

పసిడి కడవల పాలు పెరుగులు  
పళ్ళెరమ్మల పళ్ళు పువ్వులు  
మోము లందున మొలక నవ్వులు  
చెలగ చెలిక తైల్  
వెంట నడిచిరి.

అంత పట్టపు రాజు యెదురై  
కన్నె సాగుసుకు కన్ను చెదురై  
మరుని వాడికి గుండె బెదురై  
యిట్లు తలపోసెన్.

“ఔర ! చుక్కల నడుమ చందురు

నట్లు వెలిగెడు కన్నె ముందర

నన్నె కాంచిన నగరి సుందరు

లంద రొక లెక్కా !

“పట్టవలెరా దీని బలిమిని

కొట్టవలెరా మరుని రాజ్యం

కట్టవలెరా గండపెండెం

రసిక మండలిలో.”

నాల నడుమను నట్టి వీధిని

దుష్ట మంత్రులు తాను పెండెం

గట్టి కన్నెను చుట్టి నరపతి

పట్ట నుంకించెన్.

మట్టి వచ్చిన దైవగతి కిక

దైవమే గతి యని తలంచుక

దిట్టతనమును బూని కన్నియ

నెట్ట నిటు పలికెన్.

“ముట్టబోకుడు, దేవకార్యం

తీర్చి వచ్చెద, నీవు పట్లం

యేలు రాజువు, సెట్టి కూతుర

నెటకు పోనేర్తున్.”

చుట్టములు తన చుట్టు నిలవగ

భృత్య నర్తం కాచి కొలవగ

సెట్టి కరములు మోడ్చి రాజుకు

ఇట్లు వినిపించెన్.

“పట్టమేలే రాజ ! బలిమిని  
పట్టవలెనా ? నీదు సామే  
కాద కన్నియ ? నీవు కోరుట

కన్న మరి కలదా  
వైశ్య జాతికి వన్నె?”

“గాని మన్నన జేసి మమ్ముల  
బంధువర్గం, కులం పెద్దల  
ధర్మమన్నది అరసి కొంచం

దారి కనబడితే,

“అగ్నిసాక్షిగ కన్నె గైకొని  
ఆదరించుము మమ్ము, కానుక  
లందు కొమ్మెంతంత వలసిన,

మనుచు మా జాతికొ.”

నవ్వి హేళన నవ్వు, నరపతి  
పల్కె, “నోహో ! ధర్మమార్గం  
పట్టమేలే రాచబిడ్డకు

సెట్టి కరపడమా !

“రాజు తలచిందేను ధర్మం  
రాజు చెప్పిందెల్ల శాస్త్రం  
రాజులకు పేరైన పద్ధతి

కాద, గాంధర్వం ?

“తడవు చెయ్యక తల్లడిల్లక  
నేడు రేపని గడువు పెట్టక,  
నమ్మి గోరితివేని, కన్నియ

నిమ్ము !  
లేకుంటే, పొమ్ము !

“దేగ, పిట్టను పట్టి విడుచున ?  
 కన్నె, యింటికి మరలి నడుచున,  
 తెమ్ము కానుక లిమ్ము, సీవిటు  
 వచ్చినందాకన్,

కదల”; సంతట సెట్టి పలికెను,

“దేవకార్యం ముందు, ఆపల  
 రాచకార్యం కాద, రాజా !

శలపు నీ విస్తే-

“యింటి దైవం వీరభద్రుడి  
 దేవళానికి పోయి యిప్పుడె  
 పశ్చెరం సాగించి వత్తును,  
 పైని తమ చిత్తం!”

“మంచిదే, మరి నడుపు, మేమును  
 తోడ వత్తుము, దేవళంలా  
 అగ్నిసాక్షిగ కన్యకను మే  
 మందుకొన గలము.”

## 2

నాడు గుడిలో మండె గుండం  
 మంట మింటిని ముట్టి యాడగ,  
 కన్న నరపతి గుండె దిగులై  
 పట్టు విడ జొచ్చెన్.

భక్తి పరవశ మైన మనసున  
 దుర్గ నప్పుడు కొలిచి, కన్యక,  
 ముక్తి వేడుచు పూడ్చి నగలను  
 శక్తి కర్పించెన్.

దుర్గ కొలనున గ్రుంకి పిమ్మట  
రక్త గంధం రక్తమాల్యం  
దాల్చి, గుండం చుట్టు నిలిచిన,  
జనుల కిట్లనియెన్.

“అన్నలారా తండ్రులారా  
ఆలకించం డొక్క విన్నప  
మాలు బిడ్డల కాసు కొనుటకు  
ఆశలే దొక్కొక్క  
కులము లోపల ?

“పట్టమేలే రాజు అయితే  
రాజు నేలే దైన ముండదా ?  
పరువు నిలపను షేరుపము మీ  
కేల కలగదాకో ?

“విద్య నేర్చినవాడు విప్రుడు  
వీర్యముండిన వాడు క్షత్రియు  
డన్న పెద్దల ధర్మ పద్ధతి  
మరచి, పదవులకై

“ఆశ చేయక, కాసు వీనం  
కలిగి వుంటే చాలు ననుకొని,  
వీర్య మెరగక, విద్య నేర్చక  
బుద్ధి మాలినచో,

“కలగవా యిక్కట్లు ? మేల్కొని,  
బుద్ధి బలమును బాహు బలమును  
పెంచి, దైవము నందు భారం  
వుంచి, రాజులలో



“రాజులై మను డయ్య!” ఇట్లని  
 కన్య నరపతి కప్పుడెదురై  
 నాలు గడుగులు నడిచి ముందుకు  
 పలికె నీ రీతిన్.

“పట్టపగలే, నట్టి వీధిని  
 పట్టబోరే జార చోరులు,  
 పట్టదలచితి వింక నీవాక  
 పట్ట మేలే రాజువట !

“కండకావర మెక్కి నీ వీ  
 గుండగము తలపెట్టినందుకు  
 వుండడా వొక దైనమంటూ,  
 వుండి వూర్కొనునా ?

“కులం పెద్దలు కూడి రిదుగో!  
 అగ్నిసాక్షికి అగ్ని అదుగో!  
 కన్ను కోరిన కన్నె యిదుగో!  
 జాల మేలొక్కో ?

“పట్టమేలే రాజువైతే  
 పట్టు నన్నిపు” డనుచు కన్యక  
 చుట్టి ముట్టిన మంట లోనికి  
 మట్టి తా జనియెన్.

పట్టమేలే రాజు గర్వం  
 మట్టి గలిసెను, కోట పేటలు  
 కూలి, నక్కల కాటపటె

అమరె.

యెక్కడైతే కన్య, మానం  
కాచుకొనుటకు మంట గలిసెనో  
అక్కడొక్కటి లేచె సాధము  
ఆకసము పొడుగై.

పట్టమేలే రాజు పోయెను,  
మట్టి కలిసెను కోట పేటలు,  
పదం పద్యం పట్టి నిలిచెను  
కీర్తు లపకీర్తుల్.

(‘ఆంధ్ర భారతి’ 1912 అక్టోబరు,  
‘శశిలేఖ’ 1912 నవంబరు.)

## ల వ ణ రా జు క ల

విండు కొలువున లవణుడను రా  
జుండె, జాలికు డొకడు దరి జని,  
“దండి నృప ! వొక గండు గారడి  
కలదు కను” మనియెన్.

అల్ల పించ్చము నెత్తి నంతనె  
వెల్ల గుఱ్ఱం బొకటి యంచల  
పల్లటిల్పన నొడయు నుల్లము  
కొల్లగొని వచ్చెన్.

నచ్చి నిలిచిన వారువంబును  
యచ్చెరువు పైకొన్న చూపున  
మచ్చ మేరలు గనక చూసెడి  
నృపుని కత డనియెన్.

“ఉత్తమాశ్వం బిది సరేశ్వర !  
చిత్ర గతులను సత్వ జవముల  
చిత్త మలరించేని, జను మిక  
మనసు గల చోట్లన్.”

చూపు దక్కగ చేప్త లుడిగెను  
చూపరులు వెరగంద నృపునకు;  
యేపు చెడి, వొక కొంత తడవున  
కెరిగి, నలుగడలన్

కలయ జూసెను కల్ల నిజములు  
కలక జెందిన మనసు లోపల  
మెల్ల మెల్లన పూర్వ జ్ఞానం  
బల్లుకొని పొడమ.

“యేడి జాలకు డేది యశ్వం  
బెడు లెన్నో గడిచె” ననె నృపు,  
“డేడు నిమిషము లేవి ప్రభువా!”  
యనిరి తన భృత్యుల్.

కలదు లేదను రెండు భ్రాంతల  
కలయ గూర్చుకు బుద్ధి బలమున  
కాల మహిమకు వెరగు జెందుచు  
లవణు డిట్లనియెన్.

“ఏడు నిమిషము లేడు లాయెనా?  
యేడు నిమిషము లందు యిమిడెనా  
యేడు లెన్నో? యింత లంతలు  
చింతచేయు నొకో!”

యెక్కినట వొక మాయ గుఱ్ఱం  
బొక్క నరపతి మనసు నిలవక;  
యెక్కినంతనె పరవశంబై  
యెగసె నది యెటకో!

కన్ను మిన్నును కనని జవమున  
కాననంబులు గడచి యెన్నో,  
యెన్న జీవం బొక్క టేనియు  
లేని మరుభూమిన్

మట్టి చనె, సంస్కృతిని జీవం  
 బట్లు; యిరులును మరులు వేళకు  
 తుట్టతుద కొక గున్న యడివిని  
 బట్టి గమనంబున్

మందగించిన, మానవేంద్రుం  
 డందుకొనె నొక కొమ్మ నల్లుకు  
 క్రిందు వ్రేలెడి తీవ; గుఱ్ఱము  
 ముందువలె పరచెన్.

అడుగు పుడమిని తగిలి నంతనె,  
 బడలి యుంటను నిదుర పాలై  
 ఒడలు తెలియక వ్రాలి నరపతి  
 చాగె మృతునల్లన్.

పిదప జన్మాంతరము తెరగున  
 నిదుర జారిన వేళ, కన్నుల  
 యెదుట వెలసెను వింత లోకము  
 సంజ కెంజాయన్.

వెలుగు నీడలు కనుల కింపై  
 మెలగి చెలగెడు నాకనంబున  
 వ్రేలు మబ్బుల యంచు లంటను  
 రగిలె రత్న రుచుల్.

పారె పక్షులు పౌఞ పౌఞల;  
 జీరె కొయిల లొకటి వొకటిని;  
 దూరి గూడుల బాసలాడెను  
 పిట్ట లెల్లడలన్.

గగన రాజ్యము గ్రమ్ము వేడుక  
మగటిమిని తన కళలు గూర్చుచు,  
పగలు వెన్నున దన్ని సోముడు  
పైనమై వెడలెన్.

తాడి వనములు తూర్పు కొండను  
గొడుగు లెత్తెను; చామరంబులు  
నడిపె జీలుగు, లుడు గణంబులు  
దవ్వలను నిలిచెన్.

చల్ల గాలులు సాగి యలలుగ  
జల్లుజల్లున రాల్చె పూవుల ;  
ఉల్ల మలరెను; ఆక లొక్కటె  
బడబ నలె నడరెన్.

అంత చెవులకు దవ్వ దవ్వల  
వింత గానం బొకటి సోకెను;  
సోకి నంతనె పూర్వ వానన  
పిలిచి నట్లాయెన్.

మరిచె నాకలి; మరలె నిడుములు;  
పరవశుండై నృపతి, గానము  
దరియ, గాంచెను శ్యామలాంగిని  
నొక్క జవ్వనినిన్.

అర మొగిడ్చిన కన్నుగనతో  
చెదరి యాడెడి ముంగురులతో,  
బెదురు యెరగని బింక మొప్పిన  
బెడగు నడకలతో;

కూటి కడవను బుజముపై నిడు  
 పాట మది యొక మురువు గులకగ  
 పాట పాడెను, పాటలాధరి  
 చెట్లు చామలకై.

పాట పాడెను, చెట్లు చామలు  
 కోటి చెవులను గ్రోలి యలరగ;  
 తాటి వనమున నాగి చంద్రుడు  
 తాను చెవి యొగ్గన్.

ఎవని గూరిచి పాట పాడెనా?  
 యెవని నామము ధన్యమాయెనా?  
 లవణుడను మాటాకటి నా చెవి  
 తాకినట్లయ్యెన్.

## 2

మంచి వలె నిది మాయ మగునని  
 యెంచి, యించుక సంశయించక  
 కించలన్నియు తొలగి వెంబడి  
 వేడి యిట్లొటిన్.

“వినుము, కిన్నరి! నీకు దైవం  
 బన్ని శుభములు గూర్చుగావుత!  
 నిన్న నుండియు నన్న మెరుగని  
 యాక. లాక వంకన్,

“అంతకన్నను అధికతర మొక  
 వింత యాకలి మనసు గ్రాచెను;  
 యింత అంతని చెప్ప నేరక  
 యిట్లు వెంబడితిన్.”

అనగ కన్నియ, తిరిగి మెల్లన  
 నన్ను కన్నులు విచ్చి చూసెను;  
 పూర్ణ బ్రహ్మాండాధిరాజ్యము  
 పూని నట్లయ్యెన్.

చూసి, కన్నులు డించి, మది తల  
 పోసి, మిన్నక తోస సాగెను;  
 బాసె బింకము బెడగు నడకల;  
 ముగిసె గానంబున్;

పండు నెన్నెల కుముద వనిపై  
 నిండు గమ్మిన నీడ కై వడి  
 నిండె మోమున చింత యొక్కటి,  
 మరల నేనంటిన్,

“అన్న మిడు టాకొన్నవారల  
 కెన్న సుకృతతమం బటంచును  
 మున్ను పెద్దలు బల్కి రది నీ  
 వెరుగ కుండుదువే ?

“భృత్యునై తిని నీదు మూర్తికి;  
 భృత్యునౌదును నీకు సుందరి!  
 మృత్యు ముఖమున నున్న భటునకు  
 నన్న మీవలదో ?



చన్న బ్రతుకుల కొలిచి కుడిచిన  
 తెన్ను మనసుకు కొంత తోచెడి ;  
 నిన్న యన్నదె నేడు రేపులు  
 అన్యు నెట్లగుదున్ ?

“హాన మూనిన, మరల గలనని  
 మది దలంపకు” మంటి ; కన్నియ,  
 గమన మించుక మందగించి  
 శిరంబు వంచి యనెన్,

వన్నె మీరిన మేని పసతో  
 కన్ను మణగెడి రత్న రుచితో,  
 “నన్ను తెలియక నాన చేసెద  
 వయ్యో ! మాలిత నేన్.

“అయ్య కోసము కూడు కొందును,  
 ఇయ్యలే నను మాట, హృదయము  
 వ్రయ్య చేసెడు ; నాదు భాగ్యము  
 కెవరి నేమందున్?”

### 3

అన్న పలుకు వినంపు భల్లము  
 కన్న వాడియి మనసు దూసెను ;  
 కన్నె కన్నుల సెరు గమ్ముట కాంచి  
 ఖిన్నుడనై,

కొన్ని నిమిషము లెన్ని యెన్నో  
కన్న విన్నవి ధర్మముల నే  
నెన్నుకొని, వొక పరిమ ధర్మము  
నవుడు గనుగొంటిన్.

మలిన వృత్తులు మాలవారని  
కులము వేర్చిన బలియు రొక దే  
శమున కొందరి వెలికి దోసిరి  
మలినమే, మాల.

కులము లేదట వొక్క వేటున  
పనరముల హింసించు వారికి ;  
కులము కలదట నరుల వ్రేచెడి  
కృత కర్మలకున్.

మలిన దేహుల మాల లనుచును,  
మలిన చిత్తుల కనెక కులముల  
నెల వొనంగిన నర్హ ధర్మ ము  
ధర్మ ధర్మంబే,

అనెడు నిశ్చయ మాత్మ దోపగ  
“వినుము, కన్నియ!” యంటి యెదురై,  
“జనులు తెలియక పలుకు మాటకు  
జనదు వగవంగన్.

“మంచి చెడ్డలు మనుజు లందున,  
యెంచి చూడగ, రెండె కులములు ;  
మంచి యన్నది, మాలయైతే,  
మాలనే అగుదున్.

“తెలివి యొలికెడి తేట కన్నులు  
మురుపు గులికెడి ముద్దు మోమును  
వేల్పు చేడియలైన నేరని  
గాన మాధురియున్;

“చిత్తగవు లందైన గనని ప  
విత్ర రూపపు సౌప్తవంబును,  
ఉత్తమోత్తమ జాతి లక్షణ  
యుక్తి సంపదయున్,

“మాలయను వారున్న, వారల  
మందబుద్ధికి వగన వలె; తన  
యందు లేని కొరంత కలదని  
వగవగానేలా ?

“నమ్ము నేనను మాట తెరన ! భ  
యమ్ము వాయుము; కూటి నిడి చే  
కొమ్ము నా హృదయంపు రాజ్యము  
నిస్సపత్న్యముగాన్.”

వినియె వ్రీడా విస్మయంబులు  
ఆననంబున పొడమి పోరిగ  
కనుల నెత్తుచు, డించుచును నను  
కాంత యిటు బలికెన్.

“తండ్రి కోసము తెచ్చు కూటిని  
—తిండికై యొరు కెట్టు లిత్తును?  
పెండ్లియాడిన — పెనిమిటాకనికె  
—పెట్ట భర్తంబా !

“తడవు ఆయెను; తల్లడిల్లుచు  
తండ్రి నాకై యెదురు చూసును”  
అనుచు నన్ను తొలంగు భావము  
అతివ అగుపరచన్.

కరము బట్టి యురంబు యురమున  
జేర్చి, ముద్దిడి కురులు దువ్వితి;—  
తాళ ననమును వెడలి చంద్రుడు  
పక్కునను నవ్వెన్.

“ఆడబోయిన తీర్థమెదురై  
వేడబోయిన వరము వచ్చెను;  
పెండ్లి యాడెద చంద్రు సాక్షిగ  
పెట్టు కూ” డంటిన్.

మున్ను వేల్పులు వెన్ను చేతను  
గొన్న యమృతము కన్న రుచులను  
చెన్ను మీరెను కూడు, కన్నియ  
చేత నిడినంతన్

#### 4

“వచ్చితిని యల్లుండ!” నీకై  
వేచి యుంటిని యింత కాలము;  
యిచ్చితిని, చేకొమ్ము కూతును  
ప్రాణ మది నాకున్.

“వచ్చితిమి యెట నుండొ, అటబో  
నిచ్చమెండై యుండు మనమున;  
పసిడి గొలుసులు, బిడ్డ నాకై  
పట్టి నన్నుంచెన్.

“ఇహము లోపలి మంచి యంతయు  
యిమిడి యున్నది దీని ఆత్మను;  
ముక్తి కాంక్షై తుదకు నీ కిది  
ముందు గతి చూపున్.

“కరపినాడను పరము మరవక  
యిహము నందున మనెడు మర్మము;  
కోటి తపముల పుణ్యఫల మిది  
కొమ్ము నీకి స్తిన !

“మాలనై నను మలిన వృత్తులు  
మానుకుంటిని గురువు దయచే;  
పొలము లోపల పశుల మేపుచు  
పొట్ట పోషింతున్.

“మలిన వృత్తులు మాన్సి, మాలల  
వలన తెచ్చితి యీ ననాంతము;  
పల్లె కల దిట; ప్రాణ్ణ లందలి  
ప్రజలు మా వారల్.

“పాడి పంటలు గలవు. తామర  
తంపరలు మా పశుల మందలు;  
జంతు హింసను చేయ నొల్లము;  
భూతదయ మతము !

“కాని మనుజుని బుద్ధి లోపల  
కలవు, తన మే లొరుల కీడును  
తలచు వృత్తులు; కానబోయిన  
కలచు నెవ్వారిన్.

“మాన్యగలిగితి కత్తి కోతలు;  
మాన్య వశమే; మాట కోతలు?  
కత్తి చంపును; మాట వాతలు  
మాన వేనాడున్.

“నాటునను గలయట్టి యిడుములు  
కాటి యందును కలవు; ఓరిమి  
యేటికైనను మందు; కలిగిన  
కలుగు సౌఖ్యంబుల్.

“యేలుకొను డొండొరుల; సిరులకు  
మిట్టి పడకుడు; కీడు మూడిన  
నాడు కుంగకు; డొరుల మేలుకు  
పాటుపడు డెవుడున్.”

అనుచు పలికెను వేద వాక్కులు  
మమ్ము చేసులు బట్టి కన్నియ  
తండ్రి; తొల్లిటి ఋషి యితండని  
తోచ చిత్తమునన్.

పండు గడ్డము; నిండు కన్నుల  
నిండ శాంత రసంబు; పలుకుల  
కడలి గాంభీర్యంబు, యొడలిని  
దివ్య తేజంబున్,

కలిగి కూచునె రాజ ఋషి వలె  
 రావి కిందను రచ్చ శిలపై  
 కొమ్మలను జొరి చంద్ర కాంతులు  
 మేన చెదరంగన్.

అంత నుండియు కొన్ని పంటలు  
 కాంతతో నట స్వర్గ సౌఖ్యము  
 లొంది, మంటిని; చక్రవర్తుల  
 కొమరులను కంటిన్.

చిత్త మా కొమరులను తగులుట  
 కొత్త శృంఖల యంచు మామని  
 వృత్తి మార్గము పట్టి, దేహము  
 వాసె యోగమునన్.

పల్లె లోపల దొమ్మలాటలు  
 అల్లుకొనె, ఆ నాట నుండియు  
 యెల్ల వారలు పెద్ద లగుటకు  
 యెంచి చూడంగన్.

సన్నగిల్లెను సాగు పొలమున;  
 వున్నదెల్లను తిన్న పిమ్మట  
 తినిరి పెంచిన పశుల చంపుకు;  
 అవియు కడితేరన్,

చెల్లచెడునై పరచి రందరు  
 యెల్ల దిశలను; పరచు ముందర  
 కొల్లగొని రేనున్న పొలమును  
 పండి మేముండన్.

తెల్ల వారిన నుండి మేమును  
పిల్లలము పడ్డట్టి పాటులు  
ఝల్లుమనియెడు నొడలు, తలచిన  
చాల, చెప్పంగన్.

అడవి యందలి కాయ కసురులు  
కుడవ నేరక బడలె బిడ్డలు;  
అడవి ద్రిమ్మరి కడకు ప్రాణము  
చేరి నే నుంటిన్.

ప్రాణనఖి నను పిలిచి యప్పుడు  
పలికె స్మితముఖియై “వినుం డిక  
చేయు కార్యము లేదు, చెల్లెను;  
ముందు గనవలయున్.

“కడకు జేరితి మీ భవంబున;  
తడవు లేదిక; మనసు తిప్పుకు  
గడగవలె రాబోవు భవమున  
జ్ఞాన సంపదకై.

“కష్ట సుఖముల తీరు లెన్న న  
దృష్టములు — మన సత్యవర్తన  
కాచు గావుత, కావ గలిగిన  
కన్న పసివాండ్రన్.

“చింత యుడుగుడ—చితిని జొత్తము  
యింత కన్నను భాగ్యమున్నదె !  
అంతమున మతి యెట్టులుండునొ  
అట్టి గతి గల్గున్.



“కలుగు భవములు కూడ నీతో  
కలిసి గడుపుచు ముక్తి జేందెద —  
కలదె నీ ప్రణయాతిరేకము  
కన్న సద్గతియున్ ?”

అనుడు, చింతలు వాసి, కైకై  
జేర్చి జొచ్చితి మపుడు చితి.

\*

\*

\*

## 5

పలికె నిట్టుల పలు విషాద న  
మాకులేక్షణు డగుచు లవణుడు;  
“కలగవల దిది మాయ సర్వం”  
బనిరి శాస్త్రజ్ఞుల్.

లవణు డనియెను, బొమలు ముడివడ,  
“కలగ వలదట ! కల్ల యిది యట !  
కలిగి నది లేదన్న యంతనె  
తొలగునట వేధల్ !

“పుస్తకంబులలోని మాటలు  
విస్తరించుచు, ననుభవమ్ముల  
తత్వమెరగక, శుకము లగుదురు  
వొట్టి శాస్త్రజ్ఞుల్ !

“యెప్పటికి అనుభూత మెద్దియొ  
అప్పటికి యది నిక్కువంబే—  
యెప్పుడో లోకంబు కల్లగు;  
ననుట యిపుడెట్లొ ?

“చిత్తమందున కీలితములై  
నిత్య భేదము నిచ్చు తలపుల  
నెత్తి వైచును- లేరె, హా! యిది  
చెప్పగల ప్రాజ్ఞుల్?”

“యెక్కడిది ఆ మాయ దేశం  
బెక్కడుందురు నాదు బిడ్డలు?  
ఒక్కరై నను జూప లేరే  
నాదు ప్రాణ సఖిన్?”

సృపుడు యిట్లని శోక భార  
మ్మాపుకొన శక్యమ్ముగా కిరు  
కేల కన్నులు మూసి, చింతా  
మగ్నుడై యుండెన్.

అంత దుర్గ ద్వార సీమను  
విత కలకల వినగ నయ్యెను;  
చెంత ద్వారకు డేగి సృపునకు  
తెల్పె నొక “మునియున్,

“వారువముపై నొక్క కన్నియ  
వచ్చి నిలిచిరి ద్వార సీమను”.  
“చెచ్చెరను తెమ్మ”నియె సరపతి  
నోట మాటుండెన్,

జొచ్చె నాస్థానాంగణం బపు  
డప్పరాకృతి వొక్క కన్నియ;  
అచ్చ వర్ణపు టశ్వరాజం  
బొక్క తాపసుడున్.

పలికె తాపను “డతుల సౌఖ్యం  
 బధిప ! నీ కౌగాక ! యవనుడు,  
 సింధు దేశాధిపుడు, పితృసఖు  
 డంపె కానుకగా;

“తనదు గాదిలి వట్టి, యీ యమ  
 వినయ విద్యా నద్గుణాన్విత;  
 కోరె నీ నెయ్యంబు; నీ గుఱ  
 సంపదకు నలరెన్.

“పంపె నీకీ యశ్వరాజం  
 బెందు లే దిద్దానికీ” డనె —  
 చెవిని మాటలు సోకి సోకక  
 లవణు డక్కనెన్.

జూచె, స్మయ హర్షాతిరేకము  
 లాత్మ పెనగొన; డాసి, చేకొని  
 “వచ్చితివ, నా ప్రాణ సఖి !” యని  
 గద్దియను జేర్చెన్.

(‘అంధ్ర భారతి.’ మే, 1911)

# డామన్ , పితియన్

వన్నె కెక్కిరి డమను పితియసు  
లన్న యననులు ముజ్జగంబుల  
మున్ను ; వారల స్నేహ సంపద  
నెన్న సుకృతంబౌ.

ఒక్క నాడా సీమ జనపతి  
యక్కజంబగు కోప భరమున  
“వ్రక్కలించుము డమను శిర”మని  
పలికె తలవరితోన్.

చెక్కు చెదరక నిలిచి డమనుడు  
“నిక్కమే కన చావు నరునకు?  
యెక్కడెప్పుడు, యెటుల గూడిన  
నొక్కటే కాదా ?

“మ్రందు టన్నది బొంది నూర్చుట,  
ముందు భవమున కలుగు విభవము  
నందజేయుటే కాదె, యేలిక !  
దండ మను మిషను ?

“కాని యింటికి పోయి యొక తరి  
కనుల జూచెద నాలు బిడ్డల ;  
పనులు తీర్చుకు మరలి వత్తును  
యానతి”డనియెన్.

వింత పలుకుకు విస్మితుండై,  
 కొంత కరకరి తిరి నరపతి,  
 “యింత యిట్టుల మిడునె విద్య”ను  
 చింత చిగురెత్తన్,

అనియె నరపతి “యెటులె కానిమ్మ  
 వని కొంచము విపుల మందురు;  
 తనువు దాచను తగిన చోటులు  
 కలవు యెటు జనినన్.

“మించు చతురత మాట విరువున  
 యెంచి నాడవు చెడ్డ మంచని ;  
 పంచప్రాణము లందు ప్రేముడి  
 పరచునే ? చెప్పుమా ?

“ఆలు బిడ్డల చూతు నంటివి,  
 ఆలకించిన వారి శోకము,  
 తొలగు విద్యలు ; తొలుగు ధైర్యము  
 తొలగు నీతైనన్.

“కాన నీకై తనువు నోడెడి  
 వాని నొక్కని జూపి చననగు ;  
 మాన వేళుని యాన తప్పిన  
 మాయదే జగము ?”

లేచి పలికెను పితియ నప్పుడు,  
 “రాచ సింగమ ! ఒడలి కొడ లిదె !  
 వేచి యుంటిని బ్రతుకు ఫలముకు,  
 దొరికె నీ నాటన్.”

“ఐన, చనుమ” నె, నవని పతి, డా  
 మనుడు కొంచము తలచి, యిట్లను,  
 “పనుపు, భటులను పనికి, యిప్పుడే  
 పోవ నే నొల్లన్.”

“వాకటి తలచును సగుడు మది; వే  
 రొకటి తలచును బ్రహ్మ-వినమే ?  
 పోక రాకల నడుమ నడ్డము  
 తెన్ని తలపడునో !”

“పొమ్ము, పొమ్ము” నె, రేడు, “పొమ్మిట  
 రమ్ము, యీ నెల నిండు సంతకు;  
 తెమ్ము, చాలదె యదను పో, రా,  
 నడ్లు గడ్డెనన్.”

## 2

కడలి నడుమను కలదు సేమా  
 ననెడి ద్వీపము కవుల పుట్టిలు;  
 వాడి లే దట యినుని వేడికి  
 సీతు వల్లెకెనన్.

ఋతువు కొక్కొక వింత రూపం  
 బతుల శోభా భాజనంబై  
 మతుల కొల్లల నాడు, స్వర్గం  
 బేమె యా సీమ ?

అందు నుండొక కొండ కోనను  
 సుందరంబగు భవన రాజము;  
 విందు కనులకు కడలి యెదురై  
 లీల లోలాడన్.

పక్షముల నారింజ, ఆలిపు  
 పక్ష వండము లుప్పతిల్లును;  
 దాక్ష పందిరు లింటి పంటలు  
 సొంపు పచరింపన్.

నవ్వులకు నెనరులకు నిలై  
 నివ్వటిల్లెను భవన రాజము;  
 పువ్వు లెత్తెను దాన నిలిచిన  
 మొండు మనసైనన్.

తదియ చంద్రుం డబ్బి సోకెను;  
 చదల విడబడి, యిరులు బ్రాకెను;  
 అదును కాంచిన రిక్కమూకలు  
 అంతటను ప్రబలెన్.

చారు తరముగ పసిడి పమిదల  
 బారు తీరి వెలింగె జోతులు;  
 వారి యంత్రము తఱకు ముత్తైపు  
 నరులు విరజిమ్మెన్.

అలరు జిగురుల తోరణావళి  
 యలమి చుట్టెను జిలుగు కంబము  
 లుల్ల మలరగ నాట పాటలు  
 పుష్పిరయి సెలగెన్.

ఘమ్మ, ఘమ్మని కమ్మతావులు  
 గ్రమ్మే ధూపము లాసవమ్మల  
 దుమ్మ రేగెను నాటి పండువ  
 నిండు వేడుకతోన్.

చుట్టలును. మిశ్రులును, భ్రాతలు  
 చుట్టు మూగుచు డమను నడిగిరి  
 “యెట్టి వింతలు తెచ్చినాడవు  
 కలదు వెడ్కు, గనన్?”

పలికె డామను “యిలను ద్రిమ్మరి  
 పలు తెరంగుల జనుల గాంచితి;  
 తెలియ నేర్చితి మర్మ మెల్లను  
 వారి విద్యలలో.

“యెరుగ రాదని తొల్లి విబుధులు  
 మరుగు పరచిన మంతనంబుల  
 తిరుగుడులు మరలించి తీసితి  
 రాళ్ళ రప్పలలోన్.

“వింత నొక్కొక దాని కని, మును  
 యింత కెక్కుడు లేద నుంటిని;  
 వింత లన్నిటి వమ్ము జేసెడి  
 వింత విను డింకన్.

‘ఒకటె’ ఆయెను రెండు మూడులు  
 ‘ఒకటె’ ఆయెను కోటి సంఖ్యలు;  
 పెక్కు లొకటిగ జూచువాడే  
 ప్రాజ్ఞుడన వినమే?



“నేను తానను భేద బుద్ధిని  
 రేని కాగ్రహ మొదవి డామను  
 కాని వాడని తలచి ప్రాణము  
 గోలు పొమ్మనియెన్.

“ఒక్క వింతిది— పిరికి డామను  
 వొకటి వొకటికి సమము కద? వే  
 రొకడు నాకయి ప్రాణ మిచ్చిన  
 చాలదా యనియన్.

“వింత రెండవ దిద్ది— నృపుడును,  
 చింత వాపుచు వల్లె యనియె, న  
 నంతరము నే నిటకు నచ్చితి  
 వింత కనగోరి—

“కాన, మీరల నెన్వ డిప్పుడు,  
 తాను, నేనను బుద్ధి తలపక  
 తనువు నాకై విడుచు వాడ”న  
 పలుక డొకడైనన్.

చింతవంతలు చిత్రితములై  
 అంతకానగ నయ్యె మోముల  
 “వింత యిదె!” యని పలికె డామను  
 వికసితాననుడై.

ఆట పాటలు అణగె నంతట;  
 మాటు మణిగెను భనన రాజము;  
 చాటు మాటున బార జొచ్చిరి  
 నఖిలు చుట్టములున్”

“కల్ల జెప్పితి!” ననియె డామను  
 “యెల్లరెప్పటి యట్ల సలరుం  
 డుల్లముల!” వారపుడు “కొనుమివె  
 ప్రాణముల” నన్నన్.

“పంజరమ్ముల నున్న పిట్టలు  
 మంజులారణ్యములు మరచెను;  
 శింజితములౌ కాలి గొలుసులు  
 శిక్షయని మరచెన్.

“దారిపోయే వారికొక్కటి  
 కారవాసర\* కల్పనాయెను;  
 దారి కాదిది దరి యటంచును  
 తలచుటొక వింత!”

అనుచు, డామను డాసనమ్ముల  
 నాని పాడదొడంగి మించెను;  
 కాని పండువ నందు కొండొక  
 కలక కన నయ్యెన్.

### 3

యెల్లి పున్న మనంగ పితియసు  
 యిల్లు నందొక విందు మిత్రుల  
 కెల్లనాయెను, పితియసప్పుడు  
 పల్కెనీ పగిదిన్.

“తెలియు వాడన నొక్కడే భువి;  
 తెలుపు వాడన నొక్కడే భువి;  
 పలు తెరంగుల నద్గుణాళికి  
 పట్టు వక్కండే॥

“కనియు, నేర్చుట, వాని కడనే;  
వినియు నేర్చుట, వాని వలనే;  
అనగవలెనా, అతడు డామను  
డన్న మాటాకటి ?

“లోకమం దభిమాన మంచియొ,  
నాకు యశ మొనగూర్చు నెంచియొ,  
నాకపతి, నా మిత్రు డామను  
రాక నడ్డడొకొ !

“బ్రతికి, చచ్చియు ప్రజల కెవ్వడు  
బ్రీతి గూర్చునొ, వాడె ధన్యుడు;  
బ్రతికి, డామను ప్రజల నేలును;  
చచ్చి, నేనొకడన్.

“మ్రుందుటన్నది బొంది మార్చుట;  
ముందు భవమున కల్లు విభవము  
నంద, ప్రాజ్ఞుడు వగవ జెల్లునె  
చెప్పడీ”యనియెన్.

“చదివి చెడితివి చాలు” ననె నొక  
“ఊదవె యశమ”ని బలికె నొక్కం  
“డదనునకు డామనుడు రాడా”  
యనియె నొక్కరుడున్.

అంత పితియసు కాంత పలికెను  
కొంత గద్గదికంబు తోపగ,  
“ఇంత వరకును ధైర్యమూనితి  
మాట నమ్మికచే,

“వచ్చువాడయితేను డమనుడు  
వచ్చు నింతకే; చావు కోసము  
యిచ్చగించుచు తానె వచ్చునె  
పిచ్చి వాడైనన్ ?

“వత్తు నన్నను, వారి వారలు  
మొత్తమై తా పడమడ్డురే ?  
పొత్తులన్నవి సంపదలకే;  
ఆపదల కగునే !

“వాని ననుటే వింత ? పతి తన  
చాన నెంచక, బలగమెంచక  
తనువు మిత్రున కోడు టన్నది  
తగవ ? యది చెప్పుడా !

“కష్ట సుఖముల కలిసి కుడుచుచు,  
గోష్ఠి ప్రాణంబంచు నెంచుచు  
ఇష్టవర్తన నున్న చానను  
బాయు లొక మహిమా ?

“విందు, నీల్లుట నిక్కమాటను  
యెందు, యెప్పుడదైన నొకటని ;  
యెందరో కల రనెడు వారలు  
లేరు చను వారల్.

“చదువు వారికి వెట్టి భ్రాంతులు  
మెదడు కెక్కిన పాయ వందురు ;  
అదును లేదే దేనికైనను  
అంద రెరుగనిదే ?

“పండ గలదని కాయ కుడుతురె ?  
 తిండి యెల్లిది నేడు తిందురె ?  
 అండ మందున చిలుక కలదని  
 అరచి జీరెదరే ?

“బతుక వలసిన కాల ముండగ  
 బతుక నొల్లమి కంటె పుట్టునె  
 బతుకు దునిమిన బతుకు భారము  
 పాయదే చెప్పుడా !

“అది యటుండగ డమనుపై పగ  
 మది దలంచిన మానవేశుడు  
 బదులుగా గొనె పాప మెరుగని  
 ప్రాణి నేలనొకో ?

“నరుని చావే కాంక్ష్యమేనియు  
 నరపతికి, నరులెంద రిను దిస  
 మరుగు వారలు యముని పురమున  
 కంత తనియ డొకో ?

“తప్పు వొక యెడ దండ మొక యెడ,  
 వొప్పె యని, నరపతికి దోచిన  
 వప్పగించెద నాను ప్రాణము  
 డమను క”న్నంతన్.

నీడ వెలువడి నిలిచె ముందట  
 వేడ్క మోమున వెల్లివిరియగ  
 “వీడె డమనుం” డంచు నందరు  
 విస్మయము చెందన్.

ఆ మహామతి; అంత వేరొక  
యమిత విక్రము డతని కెదురై  
“డమన ! బతుకుము బతుకు”మనె;  
“శేడ” నిరి, పలువురటన్.

పలికె నరపతి “మిత్ర భావము  
నలుపు డిక నీ నఖిడు నీవును;  
అలఘు రాజ్యము ప్రేమ సంపద  
కలతి యని దలతున్.

“విద్య లందలి మాయ మర్మము  
దిద్ది చెప్పిం దబల యొక్కతె;  
విద్య లెరుగని ప్రేమ భరమును  
వితగా చూపెన్.

“వినగ తగినది వింటి నిచ్చట;  
కనగ తగినది కాంచి నాడను;  
మనుజు లిద్దరు మగువ యొక్కతె  
మాన్యు లీ జగతిన్”.

(“అంధ్ర ఖాళి”; 1910 సెప్టెంబరు).

## పూర్ణమ్మ<sup>1</sup>

వేలిమి బంగరు మెలతల్లారా !  
కలవల కన్నుల కన్నెల్లారా !  
తల్లులగన్నా పిల్లల్లారా !  
విన్నారమ్మా యీ కథను.

ఆటల పాటల పేటికలారా !  
కమ్మని మాటల కొమ్మల్లారా !  
అమ్మలగన్నా అమ్మల్లారా !  
విసరమ్మా మీ రీ కథను.

కొండల నడుమను కోనొకటున్నది;  
కోనకి నడుమా కొలనొకటుంది;  
కొలని గట్టునా కొనెల లోపల  
వెలసెను బంగరు దుర్గమ్మ.

పూజారింటను పుట్టెను\* చిన్నది  
పుత్తడి బొమ్మా పూర్ణమ్మా;  
అన్నల తమ్ముల కనుగై దుర్గకు  
పూజకు పువ్వులు కోనేది.

\* పుట్టిన — అని పాఠాంతరం.

ఏయే వేళల పూనే పువ్వుల  
ఆయా వేళల అందించి  
బంగారు దుర్గను భక్తితో కొలిచెను  
పుత్తడి బొమ్మా పూర్ణమ్మ.

ఏయే ఋతువుల పండే పళ్ళను  
ఆయా ఋతువుల అందించి  
బంగారు దుర్గను భక్తితో కొలిచెను  
పుత్తడి బొమ్మా పూర్ణమ్మ.

పళ్ళను మీరిన తీపుల నడలును  
పువ్వుల మీరిన పోడుములున్  
అంగము లందున అమరెను పూర్ణకు  
సారులు మించెను నానాటన్.

కాసుకు లోనై తల్లీ తండ్రి  
నెనరూ న్యాయం విడనాడి  
పుత్తడి బొమ్మను పూర్ణమ్మను వొక  
ముదుసలి మొగడుకు ముడి వేస్తీ.

ఆమని రాగా దుర్గ కొలనులో  
కలకల నవ్వెను తామరలు  
ఆమని రాగా దుర్గ వనములో;  
కిలకిల పలికెను కీరములు.

\* ముద్దు నగవులూ మురిపెంబు మరి  
♦ పెనిమిటి గాంచిన నిమిషమున  
గాసెను కన్నియ ముఖ కమలమ్మును  
శన్నుల గ్రమ్మెను కన్నీరు.

---

\* ముద్దు నవ్వలూ మురిపెములూ మరి - అని వ్రాత ప్రతి.

♦ పెనిమిటిఁ జూచిన.



ఆటల పాటల తోటి కన్నియలు  
మొగుడు తాత † యని కేలించ,  
ఆటల పాటల కలియక పూర్ణమ  
దుర్గను చేరీ దుక్కించె.

కొన్నాళ్ళకు పతి కొనిపోవచ్చెను  
పుత్తడి బొమ్మను పూర్ణమను;  
చీరెలు సొమ్ములు చాలగ దెచ్చెను  
పుత్తడి బొమ్మకు పూర్ణమకు.

పసుపు రాసిరి బంగరు మేనికి  
జలకము లాడెను పూర్ణమ్మ;  
వదినెలు పూర్ణకు పరిపరి విధముల  
నేర్పులు మెరసీ కై చేశ్రీ.

పెద్దల కప్పుడు మొక్కెను పూర్ణమ  
తల్లి తండ్రి దీవింఁచి;  
దీవన వింటూ పక్కున న న్నెను  
పుత్తడి బొమ్మా పూర్ణమ్మ !

చిన్నల నందర కౌగిట చేర్చుకు  
కంటను బెట్టెను కన్నీరూ;  
అన్నల తమ్ముల నప్పుడు పలికెను  
పుత్తడి బొమ్మా పూర్ణమ్మా.

“అన్నల్లారా తమ్ముల్లారా !  
అమ్మను అయ్యను కానండీ !  
బంగరు దుర్గను భక్తితో కొలవం  
డమ్మల కమ్మా దుర్గమ్మ.

“ఆయా వేళల పూసే పువ్వుల  
ఆయా ఋతువుల పళ్ళనీ,  
భక్తిని గోసి\* శక్తికి యివ్వం  
డమ్మల కమ్మా దుర్గమ్మ.

“నలుగురు కూచుని నవ్వే వేళల  
నా పేరొక తరి తలవండి;  
మీమీ కన్న బిడ్డల నొకతెకు  
ప్రేమను నా పేరివ్వండి”.

బలబల కన్నుల కన్నీ రొలికెను  
పుత్తడి బొమ్మకు పూర్ణమకు  
కన్నులు తుడుచుకు కలకల నవ్వెను  
పుత్తడి బొమ్మా పూర్ణమ్మ.

నగచిరి వదినెలు, నగచిరి తమ్ములు  
తల్లియు కంటను తడిబెట్టన్  
కాసుకు లోనై అల్లుని తలుచుకు†  
ఆనందించెను అయ్యొకడె.

యెప్పటి యట్టుల సాయంత్రమ్మన  
యేరిన పువ్వులు సరిగూర్చి  
సంతోషమ్మన దుర్గను కొలవను  
హింటిగ పోయెను పూర్ణమ్మ.

ఆవులు పెయ్యలు మందలు జేరెను  
పిట్టలు చెట్లను గుమిగూడెన్  
మింటను చుక్కలు మెరయుచు పొడమెను  
యింటికి పూర్ణమ రాదాయె.

\* తెచ్చి

† చూచుకు

చీకటి నిండెను కొండల కోనల  
 మేతకు మెకములు మెసల జనెన్  
 దుర్గకు మెడలో హారము లమరెను  
 పూర్ణమ యింటికి రాదాయె.

కన్నుల కాంతులు కలవల చేరెను  
 మేలిమి జేరెను మేని పనల్ !  
 హంసల జేరెను నడకల బెడగులు  
 దుర్గను జేరెను పూర్ణమ్మ.

## పూర్వమ్మ <sup>2</sup>

వేలిమి బంగరు మెలతల్లారా  
కలవల కన్నుల కన్నెల్లారా  
తల్లుల కన్న పిల్లల్లారా  
వినార్మమ్మ యీ కథను

ఆటల పాటల పేటికలారా  
కమ్మని మాటల కొమ్మల్లారా  
అమ్మల గన్న అమ్మల్లారా  
వినరమ్మా మీరీ కథను

కొండల నడుమును కోనొకటున్నది  
కోనకి నడుమా కొల నొకటుంది  
కొలను గట్టునా కోవిల లోపల  
వెలసెను బంగరు దుర్గమ్మ

పూజారింటను పుట్టిన చిన్నది  
పుత్తడి బొమ్మా పూర్వమ్మ  
అన్నల తమ్ముల కనుగై దుర్గకు  
పూజకు పువ్వులు కోనేది

ఏయే వేళల పూనే పువ్వుల  
ఆయా వేళల అందించి  
బంగరు దుర్గను భక్తితో కొలిచెను  
పుత్తడి బొమ్మా పూర్వమ్మ

## పూర్వము.

మేము బంగారు మెలవలవ్వరా,  
కలవలకన్నుల కన్నెల్లారా,  
తల్లుల కన్నునీలల్లారా

అమ్మరమ్మమ్మ కథన

అడలకాయల పాటల కలరా  
కన్నుల మూలల కన్నెల్లారా

అమ్మల కన్ను అమ్మల్లారా  
అనరమ్మ మిత్రకథన

తొలుతుల ముల తోసేక బుగ్గలి  
తొనకి నడుమ తొలగా కట్టించి  
తొలను వట్టువా తొలిల బాపల  
వెలసెను బుడగుడునగు.

పూబు సొదను ప్రజ్ఞుల బుగ్గలి  
ప్రజ్ఞుల బుగ్గలి పూర్వము  
అమ్మల వన్నుల కన్నుల ముగ్గురు  
పూర్వము ప్రజ్ఞుల కథన.

అమ్మల కన్నుల కన్నెల్లారా  
అమ్మల కన్నుల కన్నెల్లారా  
అమ్మల కన్నుల కన్నెల్లారా  
అమ్మల కన్నుల కన్నెల్లారా

“పూర్వము”. ప్రపంచము మొదట ఎప్పుడు జరిగిందో తెలియదు. దానిని “పూర్వము” అన్న పేరికతో దిద్దుబాటు చేశారు. పైన వున్నది, గురజాడ చేతికాతతో వున్న మొదటి పూర్వము.

ఏయే ఋతువుల పండే పళ్ళను  
ఆయా ఋతువుల అందించి  
బంగారు దుర్గను భక్తితో కొలిచెను  
పుత్తడి బొమ్మ పూర్నమ్మ

పళ్ళను మిరిస తీపుల నడలును  
పువ్వుల మిరిస పోడుములున్  
అంగము లందున అమరెను పూర్నకు  
సౌరులు మించెను నానాటన్

కాసుకు లోనై తల్లి తండ్రీ  
నెనరూ న్యాయం విడనాడి  
పుత్తడి బొమ్మను పూర్నమ్మను వొక  
ముదునలి మొగుడుకు ముడివేస్తీ,

ఆమని రాగా దుర్గ కొలనులో  
కలకల నవ్వెను తామరలు  
ఆమని రాగా దుర్గ వనములో  
కిలకిల పలికెను కీరములు

ముద్దు నగవులూ మురిపెములూ మరి  
పెనిమిటి జూచిన నిమిషమున  
బాసెను కన్నియ ముఖ కమలమ్మును  
కన్నుల గ్రమ్మెను కన్నీరు

ఆటల పాటల తోటి కన్నియలు  
మొగుడు తాత అని కేలింప  
ఆటల పాటల కలియక పూర్నమ  
దుర్గను చేరీ దుక్కించె

కొన్నాళ్ళకు పతి కొనిపో నచ్చెను  
పుత్తడి బొమ్మను పూర్నమను  
చీరెలు సొమ్ములు చాలగ దెచ్చెను  
పుత్తడి బొమ్మకు పూర్నమకు

పసుపు రాసిరి బంగరు మేనికి  
జలకము లాడెను పూర్నమ్మ  
వదినెలు పూర్నకు పరిపరి విధముల  
నేర్పులు మెరసీ కైచేసీ

పెద్దల కప్పుడు మొక్కెను పూర్నమ  
తల్లి తండ్రి దీవించి,  
దీవన వింటూ పక్కున నవ్వెను  
పుత్తడి బొమ్మ పూర్నమ్మ

చిన్నల నందర కాగిట చేర్చుకు.  
కంటను బెట్టెను కన్నీరూ  
అన్నల తమ్ముల కప్పుడు పలికెను  
పుత్తడి బొమ్మ పూర్నమ్మ

“అన్నల్లారా తమ్ముల్లారా  
అమ్మను అయ్యను కానండి  
బంగరు దుర్గను భక్తితో కొలవం  
డమ్మల కమ్మ దుర్గమ్మ

“ఆయా వేళల పూసే పువ్వుల.  
ఆయా ఋతువుల పళ్ళన్నీ  
భక్తిని తెచ్చి శక్తికి యివ్వం  
డమ్మల కమ్మ దుర్గమ్మ

“నలుగురు కూచుని నవ్వే వేళల  
 నా పేరొక తరి తలవండి  
 మీమీక్షన్న బిడ్డల నొక తెకు  
 ప్రేమనునా పేరివ్వండి  
 బలబల కన్నుల కన్నీ రొలికెను  
 పుత్తడి బొమ్మకు పూర్నమకు  
 కన్నులు తుడుచుకు కలకల నవ్వెను  
 పుత్తడి బొమ్మ పూర్నమ్మ  
 వగచిరి వదినెలు, వగచిరి తమ్ములు  
 తల్లియ కంటను తడిబెట్టన్  
 కాసుకు లోనై అల్లుని చూసుకు  
 ఆనందించెను అయ్యొకడే  
 యెప్పటి యట్టుల సాయంత్రమ్మున  
 యేరిన పువ్వుల సరిగూర్చి  
 సంతోషమ్మున దుర్గను కొలవను  
 నొంటిగ పోయెను పూర్నమ్మ  
 ఆవులు పెయ్యలు మందల జేరెను  
 పిట్టలు చెట్లను గుమిగూడెన్  
 మింటను చుక్కలు మెరయుచు పొడమెను  
 యింటికి పూర్నమ్మ రాదాయె  
 చీకటి నిండెను కొండల కోనల  
 మేతకు మెకములు మెనల జనెన్  
 దుర్గకు మెడలో హారము లమరెను  
 పూర్నమ్మ యింటికి రాదాయె  
 కన్నుల కాంతులు కలవల చేరెను  
 మేలిమి జేరెను మేని పసల్  
 హాంసల జేరెను నడకల బెడగులు  
 దుర్గను జేరెను పూర్నమ్మ



## అభూత కల్పనా గాథకు ఇతివృత్తం

పాట రూపంలో వున్న యీ నాటిక గురజాడ అనాపూర్ణ రచన. ఆయన కుమారుడు గురజాడ రామదాసు చిత్తు ప్రతిని యివ్వగా, విజయనగరం నుండి వెలువడే 'విజయ' అన్న పత్రిక వలభై ఏళ్ళ క్రితం మొదట ప్రచురించింది. తరువాత దక్షిణ ఢిల్లీ గురజాడ స్మారక సంచిక పునర్ముద్రించింది. ఇంతవరకూ గురజాడ రచనల సంపుటాల్లో వేటిలోనూ యిది చేర్చడం జరగలేదు. యథాతథంగా ప్రచురిస్తున్నాము.

### SUBJECT FOR AN EXTRAVAGANZA

A Young man makes love to a girl whom he often sees on a terrace of a house She notices his attentions signs etc. She is in her పుట్టిల్లు.

On moon light nights he goes along that street and listens to her music.

He sings snatches in the same tune. She replies.

She makes enigmatical appointments leading him to all kinds of escapades ending in embracing the దాసి.

Atlast she hatches a plot with the hero's wife, so that on a certain night the wife and the hero meet.

ఒకబ్బాయికి ఒకమ్మాయి తరచు ఒక యింటి దాదా మీద కనిపిస్తూ వుంటుంది. అతగాడు ప్రేమ కార్యకలాపాలు సాగిస్తాడు. అతని హావభావాలు, సౌంజ్జలూ అమ్మాయి గమనిస్తుంది. ఆమె వున్నది తన పుట్టిల్లు.

అతను వెన్నెల రాత్రిళ్లు ఆ వీధిలో వెళ్తుంటాడు. ఆ అమ్మాయి పాట వింటూ వుంటాడు.

అదే రాగ వరసకు ఏనూ పాడతాడు. అమ్మాయి జవాబిస్తుంది. కలుసుకోడానికి కంగారెత్తించే పథకాలు చెప్పి అతణ్ని రకరకాల చిలిపి పనుల్లోకి దింపుతుంది. చివరకవి దాసిని కావించుకునేట్టు చేస్తాయి.

ఆఖరున కథానాయకుడి భార్యతో కుమ్మక్కయి ఒకనాటి రాత్రి, ఆ అబ్బాయికి అతని భార్యే తటస్థపడేలాగా చేస్తుంది.

దీనికి గురజాడ పెట్టిన శీర్షిక 'అధూత కల్పనా గాథకు ఇతివృత్తం' అని. రచనా కాలం తెలియదు.

1

He : చద నెల్ల వెదకెనే కొదమ చకోరము  
(అతడు) కుదురై నరే వెల్లు కు ది సె నో  
యేమొ.

2

She : ఏ గాలి వినరెరా మగడ నిను యీ  
(ఆమె) వంక.

He : తనువుకు తనువుకు తగులదె లంక.

3

She : తనువుకు తనువుకు తగులొక లంకా ?  
తగులన్న వగులన్న తలపోయు మింక.

4

He : నేడేల కల్గెనె నెలత నీకీ శంక  
(విను) మనసుకు మనసుకు మరులెగా  
లంక.

5

She : మనసుకు మనసుకు మరులు వక  
లంకా ?

మరులన్న చెరలన్న మరవ బోకింక.

6

He : మగువల మాటలు మగువరో వింత  
తగులము వగయని తగవొక కొంత ?

7

She : మగవారి బాటలు మరి మరి వింత  
మగనాల్పై గాని మరులు కోరెంత.

8

He : మాటలు కావిదె మనసిత్తు జూర

She : మనసొక్కటేయైతే మరి రాకు పోర.

9

He : చెంతకు చేరిన చెనకుట మేలె ?

వంతల బెట్టకు వనజాక్షి యేలె.

10

She : నీ కాంత నేనైన నెన రుంతువేమో!

పరకాంత పొందంటె...

11

He : నా కాంత నీవైతె నా భాగ్యమెంత?

She : నీ కాంత నయ్యదనిదె చూడు వింత.

ముత్యాల సరాలు

పిల్లల పాటలు

వ్యంగ్య గీతం



## దేశభక్తి \*

దేశమును ప్రేమించుమన్నా  
మంచి అన్నది పెంచుమన్నా;  
వాట్టి మాటలు కట్టిపెట్టోయి  
గట్టి మేల్ తలపెట్ట వోయి !

పాడి పంటలు పొంగి పొన్లే  
దారిలో నువు పాటుపడవోయి;  
తిండి కలిగితె కండకలదోయి  
కండకల వాడేను మనిజోయి !

యీసురోమని మనుషులుంటే  
దేశమే గతి బాగుపడునోయి ?  
జిల్లుకొని కళలెల్ల నేర్చుకు  
దేశి సరుకులు నించవోయి !

అన్ని దేశాల్ క్రమ్మవలె నోయి  
దేశి సరుకుల నమ్మ వలెనోయి;  
డబ్బు తేలేనట్టి సరుకులుకు  
కీర్తి సంపద లబ్ధవోయి !

వెనక చూసిన కార్యమే మోయి ?  
మంచి గతమున కొంచెమేనోయి

---

\* ఈ శీర్షికతోపాటు 'దేశమును ప్రేమించుమన్నా'  
అన్న శీర్షిక కూడా వుంది.

మందగించక ముందు అడుగేయి  
వెనుకపడితే వెనకే నోయి !

పూను స్పర్థను విద్యలందే  
వైరములు వాణిజ్యమందే;  
వ్యర్థ కలహం పెంచబోకోయి  
కత్తి వైరం కాల్చువోయి !

దేశాభిమానం నాకు కద్దని  
వట్టి గొప్పలు చెప్పుకోకోయి;  
పూని యేదైనాను వాక మేల్  
కూర్చి జనులకు చూపవోయి !

ఓర్వలేమి విశాచి దేశం  
మూలుగులు పీల్చేసెనోయి;  
ఒరుల మేలుకు సంతసిస్తూ  
వికమత్యం నేర్చువోయి !

పగుల కలిమికి పొర్లి యేడ్చే  
పాపి కెక్కడ సుఖం కద్దోయి ?  
ఒకరి మేల్ తన మేలనెంచే  
నేర్పరికి మేల్ కొల్లలోయి !

స్వంత లాభం కొంత మానుకు  
పొరుగు వాడికి తోడుపడవోయి  
దేశమంటే మట్టి కాదోయి  
దేశమంటే మనుషులోయి !

చెట్టపట్టాల్ పట్టుకుని  
దేశస్థులంతా నడవవలె నోయి,  
అన్నదమ్ముల వలెను జాతులు  
మతములన్నీ మెలగవలె నోయి !

మతం వేరై తేను యేమోయి ?  
మనసు చొక్కై మనుషులుంటే  
జాతమన్నది లేచి పెరిగి  
లోకమున రాణించు నోయి !

దేశమనియెడి దొడ్డ వృక్షం  
ప్రేమలను పూలై త్తవలెనోయి  
నరుల చమటను తడిసి మూలం  
ధనం పంటలు పండవలె నోయి !

ఆకులందున అణగి మణిగీ  
కవిత కోవిల పలకవలె నోయి  
పలుకులను విని దేశమం దభి  
మానములు మొలకెత్తవలె నోయి !

(‘కృష్ణా పత్రిక’, 1913 ఆగస్టు 9. 5వనా  
కాలం 1910 :)



దేశమును ప్రాప్తించుచున్నా!  
 మంత్రి అన్నిది పెంచుచున్నా!  
 పైట్ల మూటలు కట్టిపెట్టాయి,  
 నట్లు మెల్ల లెపట్టకూర్చా!  
 హేయ!

2

పాడి పంటలు శాశిశాస్త్ర  
 దారి లాగువే, పాటు పడవోయి.  
 ఎండి కలిగితే, కంక కలుసును.  
 కంక కలిరాదేను మనిషాడు!

3

మనుషులందఱు  
 యీ సుఖానుభవమునకు  
 దేశమెడలిబాగు అను నాయి.  
 నిట్లు మన కకలన్నివోర్పుకు  
 శాశిశాస్త్రముల నింపుకొయి.

# దేశమును ప్రేమించుచున్నా

‘దేశభక్తి’ గీతానికి యిది యింకో శీర్షిక.  
ప్రసిద్ధమైన యీ గీతానికి ద్వారం వెంకటస్వామి  
నాయుడు కల్పించిన స్వరాలను, గురజాడ  
శత వార్షిక సభ (హైదరాబాద్) సంచిక  
ప్రచురించింది

సింధు భైరవి రాగం - మిశ్ర చాపు తాళం  
ఈ రాగము, హనుమత్తోడి రాగము యొక్క జన్మము

పా ప| ప ప సా|| పా ద| పా మా||  
దేశ| మును ప్రే|| మించు| మన్నా||  
గా రి\* గా మమ|| గా రి| సా సా||  
మం చి| అన్నది|| పెం చు| మన్నా||  
సా న|| గా గ గ|| మా మ| మా| మా||  
వట్టి| మాటలు|| కట్టి| పెట్టోయ్||  
గామ| పా మమ|| గా రి| సా సా||  
గట్టి| మేల్ తల|| పెట్ట| వోయి||  
పా ప| పా ప ప|| పా ద|| సా మా||  
పా డి| పం టలు|| పొంగి| పొన్నే||  
గా రి\*| గామమ|| గా రి| స స సా||

---

\* ఈ గుర్తుగల రిషభము చతుశ్రుతి రిషభముగా  
పాడవలెను.

దారి లో నువు॥ పాటు పడవోయ్॥

సా స॥ గ గ మ మ॥ మామ॥ మ మ మా॥

తిం డి కలిగి తె॥ కం డ॥ క ల దో య్॥

గా మి ప ప మా॥ గా రి స స సా॥

కం డ క ల వా॥ డేను॥ మ ని షో య్॥

## మ ని షి

మనిషి చేసిన రాయి రప్పకి  
మహిమ కలదని సాగి మొక్కుతు  
మనుషులంటే రాయి రప్పల  
కన్న కనిష్టం

గాను చూస్తూ వేల బేలా ?  
దేవు డెకడో దాగెనంటూ  
కొండ కోనల వెతుకులాడే

వేలా ?

కన్న తెరిచిన కానబడడో ?  
మనిషి మాత్రుడి యంతు లేడో ?  
యెరిగి కోరిన కరిగి యీడో

ముక్తి ? \*

(‘శృష్టి పత్రిక’ 1912 డిసెంబరు 14)

---

\* ఈ చిపరి మాట ‘ముక్తా!’ అని వుంది. ఇది అచ్చు  
తప్పు అయి వుందాని.

## దించు లంగరు

దించు లంగరు దీర్ఘ యుద్ధం  
ధర్మ పక్షము ముల్లు చూపెను  
నరుల పీనుగు పెంట పోకల  
నాటి వెలయును శాంతి వృక్షము.

పాత సంధులు పాతిపెట్టుము  
యుద్ధముల కవి ఉనికి పట్టులు  
లోక మంతయు ఏకమై  
యుద్ధమునె మారణము చేయును.

వచ్చెనిదె బంగారు కాలము  
వాంఛ లెల్లను తీరు సుజనుల  
కాంగిలేయుల ధర్మ రాజ్యము  
జ్ఞానమును స్వాతంత్ర్య మిచ్చుచు  
సంతతము వర్ధిల్లు గావుత !

(‘శృష్టి పత్రిక’. 1915 అక్టోబరు 30)

## లంగ రెత్తుము

వ్రిరిగి పెరిగితి; పెరిగి విరిగితి;  
కష్ట సుఖముల పార మెరిగితి;  
పండు నన్నవి ఆశ లెన్నో  
యెండి రాలగ బొగిలితిన్.

అందజాలని పళ్ల కోసము  
అట్టు జాపితి; నేల పాకిన  
చెట్ల పళ్ళను విలవ తెరుగక  
పాదరక్షల మట్టితిన్.

తీపి విరిగిన చెరుకు వలె ఆ  
నాటి కోర్కెలు నేడు బెండౌ  
తెంచి నవ్వితి; బుద్ధి చపలత  
కొత్త కోర్కెల తగిలితిన్.

దేవతలతో జోడు కూడితి  
రక్కసులతో కూడి ఆడితి  
కొత్త మిన్నుల తెలివి పటిమను  
మంచి చెడ్డల మార్చితిన్.

చూతునా ! అని చూసితిని; మరి  
చేతునా ! అని చేసితిని; ఇక  
చూడ చేయగ రాని వింతలు  
చూపి కన్నులు కట్టితిన్.

శత్రు మిత్రుల కిచ్చి నెనరులు  
 న్నేహ వార్ధిని కొల్లగొంటిని;  
 నాటి మిత్రులు తరల శూన్యం  
 బైన పుడమిని నిలిచితిన్.

పంజరంబున నున్న కట్లను  
 పగల దన్నగ లేక స్రుక్కితి;  
 నింగి పర్వగ లేని జన్మము  
 సీరనంబని రోసితిన్.

“ఉనురులకు విసికితివా? యుద్ధము  
 కలదు; దేశము కొరకు పోరుము”.  
 యుద్ధమా? ఇక నేమి లోకము!  
 చాలు! చాలును! లంగరెత్తుము.

(రచనా కాలం 1914 సెప్టెంబర్).

## మంత్రాల పరమం\*

వెల్లువగ నారోగ్య సంపద  
లుల్ల మలయచు నిచ్చుగావుత  
తల్లి భరత మాత పంచమ

జార్జి కెల్లపుడున్.

జార్జి సామ్రాటా టాప్సనంబుల  
జాజి పూవుల దండ మాడ్కిచి  
రాజ రాజులు శిరము లందున

దాల్చి మన వలయున్.

మర్మ మెరుగని ధర్మ మనియెడి  
నిర్మలంబగు నీతి పథమున  
పేర్ని ప్రజలను మలచు నేర్పరి

జార్జి మన వలయున్.

భరత ఖండం బెన్న డెరుగని  
నిరత శాంతి నొనంగి విద్యల  
నెరయ నించిన యాంగి లేయుల

రేడు మన వలయున్

---

\* 1912 లో ఐదవ జార్జి థిల్లీ రాక సందర్భంగా రాసినది.



కొల్లబోవగ జంపి శత్రుల  
 ఢిల్లి పట్టము గట్టి బలిమిని  
 తొల్లి నల్లని దేవు డొక్క

డజాత శత్రునకున్.

తెల్లవాగలు నీతి నిపుణులు  
 ఢిల్లి పట్టము గట్టి రిపుడే  
 కల్ల యెరుగని జార్జిరేని

కజాత శత్రునకున్.

నల్లవాడును తెల్లవాడును  
 నెల్ల శుభముల గూర్చు గావుత  
 తల్లి మేరీ మహారాజ్ఞికి

జాన్తి నరపతికిన్.

## వింశతి గురులు

(పిల్లల గీతములు)

వల్లెలు మొల్లలు పూచే వేళ  
చల్లని గాలులు వీచే వేళ  
మేనుల గంధం బలదే వేళ  
ఉరుములు మెరుపులు మెరసే వేళ  
తొలకరి వానలు కురిసే వేళ  
మామిడి పండులు పండే వేళ  
మన్నెల బాణం మ్రోగే వేళ  
మగువల మనసులు క్రాగే వేళ.

2

బ్రూరుగు చెట్టు  
చిలకలతోను  
ఏమని పలికింది?  
పండిన పండు  
ఎండిన దూదై  
పకపక నవ్వింది.

3

చిలకల్లార  
చిలకల్లార

కలవలతోను  
 ఏమని పలికారు ?  
 “కలవల్లార !  
 కలవల్లార !  
 రాజు వచ్చెను  
 కన్నులు విప్పండి !  
 కలవల్లార !  
 కలవల్లార !  
 రాజు గ్రుంకెను  
 కన్నులు మూయండి!”

## 4

త్రిరిటి కాయ బజ్జి  
 మినప్పప్ప సాజ్జి  
 కలసి మెలసి తిందాం  
 కథలు విధలు విందాం.

## 5

ఏనుగు ఎక్కి మనము  
 ఏ వూరెళదాము ?  
 ఏనుగు ఎక్కి మనము  
 ఏలూ రెళదాము!  
 గుట్టం ఎక్కి మనము  
 ఏ వూరెళదాము ?  
 గుట్టం ఎక్కి మనము  
 గుంటూ రెళదాము!

మోటా రెక్కి మనము

ఏ పూరెళదాము ?

మోటా రెక్కి మనము

మోటూ రెళదాము !

వెన్నుని యెక్కి మనము

ఏ పూరెళదాము ?

వెన్నుని యెక్కి మనము

వెయ్యూళ్ చూదాము !

(‘భారతి’, 1930 ఫిబ్రవరి సంచిక)

‘ప్రజాశక్తి’ 1947 జనవరి 19 సంచికలో పీడిలో  
కొన్ని గీతాలు ప్రచురించబడ్డాయి. కొన్ని తేడా  
లున్నాయి. అవి- యామని, యెండిన, దూదయి,  
కలవలతోనూ.

## గురజాడ వారి పిల్లల పాట

చింతా చెట్టు చిలకల తోటీ  
ఏమని పలికింది ?  
“చిలకల్లారా చిలకల్లారా  
ఛీ ఛీ పొమ్మండి”.

కొబ్బరి చెట్టు చిలకల తోటీ  
ఏమని పలికింది ?  
“చిలకల్లారా చిలకల్లారా  
ఛీ ఛీ పొమ్మండి”.

జామీ చెట్టు చిలకల తోటీ  
ఏమని పలికింది ?  
“చిలకల్లారా చిలకల్లారా  
రండి రండండి”.

మామిడి చెట్టూ చిలకల తోటీ  
ఏమని పలికింది ?  
“చిలకల్లారా చిలకల్లారా  
రండి రండండి”.

(‘విశ్వవీణ’ 1959 డిసెంబరు 1 వ తేదీ సంచిక నుండి. భమిడిపాటి సోమయాజి యీ పిల్లల పాట పేకరించి యిచ్చారనీ, యిలాంటి పిల్లల పాటలు అనేకం రాయడానికి గురజాడ సంకల్పించారనీ చెప్పబడింది )

# ప్రావృతం \*

ప్రాడకోయ్ కవీ ! కాంగ్రెస్ ఒక  
భజన సమాజం మాత్రమే అనీ !  
ప్రతినిధు లంతా నిద్రపోయినా  
భవనం క్రిక్కిరిసిన సత్రమే సుమీ !

కాంగ్రెస్ నిత్యం, కాంగ్రెస్ సత్యం  
స్వపరి పాలనం కాంగ్రెస్ గమ్యం !  
ఆత్మ అనే దీపం వెలిగేందుకు  
ఆదర్శ మనే తైలం ముఖ్యం !

కాంగ్రెస్ యుద్ధం - రూల్స్ ప్రకారం  
కాగితాలతో ! నామకార్థకం !  
అడపా దడపా అంతః కలహం !  
అయితే బిల్ కుల్ అహింసాత్మకం !

మితవాదులు నేర్చే గుణపాఠం  
ఏయే యెండల కాయా గొడుగులు !  
కాదని బరిదిగి తిరగబడేవో  
ద్వీపాంతరమే ! లేదిక తిరుగుడు !

---

\* మద్రాసులో 1908 లో జరిగిన కాంగ్రెస్ మహా  
సభ గురించి గురజాడ ఇంగ్లీషు పద్యాలకు శ్రీశ్రీ  
అనుసరణ, మూలం ఇంగ్లీషు విభాగంలో వుంది.



శ్రీ  
నీ ల గి రి పా ట లు .



శ్రీ శ్రీ శ్రీ హర్ హయినేనె

ది మహారాజ కుమారికా సాహెబా

శ్రీ అ ప్ప ల కొ ం డ యా ం బా

ఆఫ్ విజయనగరం.

మహారాణి ఆఫ్ మాథోగడ్ (రీవాస్టేట్) వారి

యశస్విను,



గు ర జా డ - అ ప్పా రా వు చే

రచించబడినవి.



చెన్న పట్టం

జి. రా మ సా మి శే ట్టి గా రి

ముద్రాక్షరశాలయందు

ముద్రింపబడియె.



1907.

అంకితం అనంద గజపతికి : TO THE LOVED MEMORY OF PRINCE  
CHARMING I DEDICATE THESE VERSES



## సందరతర మీ వీల నగము

రాగము, సురిట - తాళము. ఆది.

సల్లవి

సందరతర మీ నీల నగము దీని ।  
యందము హృదయానందకరము దీని ।  
చందము హృదయానందకరము॥

అనుపల్లవి

నందన వన మిదె - నాతిరొ వింటివె ।  
బృందారక ముని - బృంద నేవితము॥

చరణములు

ఎచ్చటఁ జూచినఁ - బచ్చిక పట్టులు ।  
పొద పొద రొదలిడు - పాలుపగు పిట్టలు ।  
వెంత వాననలు - వీచెడు చెట్టులు ।  
కుదురు రథ్యగల - కొలకుల గట్టులు॥

నిచ్చలు నగముల - నీటగు తోటల ।  
విచ్చలవిడి చను - నచ్చపు మొగులు ।  
నచ్చరంగేరెడు - మచ్చెకంటు లిట ।  
మించు తీవలన - మించి చరింతురు ।

పాద ఘట్టనకు - బర్వు చక్రములు ।  
మంత్ర మహిమనగు - జంత్రపు రథములు ।

పందెము వారెడు - పటు జవ నాశ్వము!  
లందముగా నిట - గ్రందయి తోచును!

గట్టుల లోయలఁ - గాజు చప్పరల!  
మట్టి గోలెముల - మడువుల నడవుల!  
నెల్లెడ విరియగ - వెల్లువలై విరు!  
లిక్కుధన్వు దొన - లక్షయమయ్యెను!

తప్పక భృత్యుల - నెప్పుడు బ్రోచెడి!  
యప్పలకొండయ - మాంబా దేవిని  
నొప్పుగఁబ్రోచుత - నప్పుర దమనుడు!  
మెప్పుగు వరముల - విప్పుగఁ గురియుచు॥

# ఊటి చోద్య వేవి చెపుదు

రాగము, పంతువరాళి - తాళము, రూపకము.

పల్లవి

ఊటి చోద్య మేమి చెపుదునువిద వింటివే ।

అను పల్లవి

సాటియేది యూటి కెందు-

స్వర్గమైన దీని క్రిందు.

చ రణ ము లు

వాటమైన తటములందు - దోటలెంతో సొంపు మీరఁ ।

గూటములను సాధరాజుకుదిరి మెరయఁగా ।

మాటు మణిగి శివుని జటా - జూటమునను గంగ పగిది ।

కోటి హ్రదములందు జలము - కొమరి యమరి యుండును ॥

వండు వెన్నె లచటి పవలు - పావకుండు రాత్రులందు ।

దండ నుండి యింట నింట-దయను బ్రోవఁగ ।

నెండ దాడి కోడి నీతు - కొండ వట్టెనేమొయనఁగ ।

నిండు కొలువు హేమంత - ముండి యిచట వెలసెను ॥

వెన్నుని సిగ నమరియున్న - వేల్పు తరువు విరుల మాట్కి,

సన్న సన్న నెండి మబ్బు - చటియ లంటగా ।

మిన్నబూయ సంజకాడు - మేళవించు రంగు లనంగ ।  
వన్నె వన్నె పూలగములు - వనముఁ గ్రమ్మి మెరయును ॥

వెండి కొండ దొరను బూజ - వేట్కమీరఁ జేయు నప్పల ।  
కొండయాంబాధిరాజ్ఞి - కొలువు మహిమను ।  
దండి సీల నగము కనుల - పండువగను జూడఁగలిగె ।  
బండు చెలియలార నేడు - పండెను మన సుకృతమెల్ల ॥

(‘ఆంధ్ర భారతి’ 1910 జూన్) :

## ఉ మా ప తి య ర్చ న

రాగము భైరవి-తాళము చాపు, మిశ్రజాతి.

పల్లవి

ఉదకమండలమున - నుమాపతి యర్చన!  
కోటి గుణితమై - కోరిక లీడేర్చును!

అనుపల్లవి

వెల్లనొ మబ్బులు - విరిసి వెన్నెల గాయ!  
వెండి కొండని సురలు - వేట్కతోరాగ॥

చరణములు

కర్పూర తరువులు - కంబములై తోప!  
మిన్ను పందిరిఁ బోల - మించు దివ్యెలుగాఁ!  
బచ్చల హసించు - పచ్చికపై విరు!  
లచ్చర లిడు మ్రుగ్గు - టచ్చున వెలయఁగ॥

దేవదారు తరులు - దివ్య గంధము లీన!  
యక్ష గానము మీఱ - పక్షులు పలుక!  
రసిత మల్లదె శంఖ - రావమై చెలఁగఁగ!  
దీప లేమలు పూలు - తిరముగఁ గురియఁగ॥

ఆశ్రిత వరదుఁ - డంబికా రమణుఁడు!  
 బాలచంద్రమాళి - భక్తికి నెడమెచ్చి!  
 రాజరాజపుత్రి - రాజ్ఞి నప్పలకొండ!  
 యాంబఁ బ్రోచుఁగాత-నధిక సౌఖ్యము లిచ్చి॥

(‘అంధ్ర ఖరతి’,  
 1911 ఆగస్టు నంచిక)

## నా టి మా టి

రాగము అఠాణా - తాళము రూపకము

పల్లవి

నాటి మాట మఱచుట యే ।  
నాటికైన మఱన వశమ ॥

అనుపల్లవి

బోటి ప్రాణ మీనంటి, ము ।  
మ్మాటికి నిను విడ నంటి ॥

చరణములు

మాట మూట గట్టికొని ।  
పాటి దప్పి తనుట నా పొర ।  
పాటుగాక, మాటన నే ।  
పాటిర నీ సాటి దొగకు ॥

బ్రతుకు నందు లేని స్థిరత ।  
వెతకనేల భాషయందు ।  
నతుకు వేష భాష కోడు ।  
నతివలదే తప్పుగాక ॥

సాటి లేదు నా కంటి వా ।  
మాట నిజము నేడు గంటి ।  
సాటి కలదె నమ్మి భంగ ।  
పాటు పడిన పడఁతి కెందు ॥

చేటివైన నీ యెద మొగ !  
మాట మెటులఁగొనె, నొక్క ।  
మాటారా, నీ యోటు మాటె ।  
కోటి ధనము లిచ్చి కొందు ॥



# లే వా కో మంత్రములు

రాగము శంకరాభరణము-తాళము ఝంప.

లేవాకో మంత్రములు-లేమగాఁ జేయ నిను!  
లావపుడు బయలు బడు నొక్కొ!  
కావనుచు నీలాటి - కాంతునకుఁ జిక్కి నీ!  
భావమున నలయికను బడుదొ॥

మంచియును చెడ్డయును మానమును  
గనక పటు!

వంచనను పరకాంత దగిలి!  
యించుకయినను లోక - మెంచునని భీతిలక!  
కొంచెతన మూను టది కొమరొ॥

మగఁడవై పగ తీర్చు-పగతుఁడవు గాక నిది!  
తగునటర తలపోయకుంట!  
మిగిలినది లేదు రిక మీఁద నిను నమ్మ నా!  
నగధరుని నమ్మెదను లేరా॥

## చిత్తరువని చూడ

రాగము శంకరాభరణము - తాళము  
మిశ్రజాతి చాపు

పల్లవి

చిత్తరునని చూడఁ జిత్తము గొంటివి!  
చిత్తజు నపరంజి - చిలుక యెవ్వతెవే॥

అను పల్లవి

వత్తువో నా మ్రోల - వలరాజు వేడిన!  
మత్తకాశిని నీదు - మనమైన నీగడె॥

చరణములు

ఇచ్చి పుచ్చుకొంట - యిలలోని మర్యాద!  
ముచ్చిలి మానము - మెచ్చదురటవే!  
వచ్చి చూచినంత - వంచనఁజేయుదె!  
పచ్చి దొంగతనము - పండలిరొ పరువె॥

మనసులేని తనువు - మరి యేలనే నాకు!  
చెనటి దీనిఁ గూడ - చేకొనఁగదవె!  
వానికి బదు లొక్క - వాక్కు నే వేడెద!  
మానిని యీపాటి - మన్నింపఁ జెల్లునె॥

విలువ చాలదన్న - విరి విల్లుపై నాస!  
కలుగు జన్మములఁ - గానుక కొనవె!

ఎలమి నానందేంద్రు నేలిన వెన్నుడు ।  
పలు తెఱఁగుల మేలు - పడతి సీకిచ్చునె ॥

\* సుందర మీ నీల సగము \*

రాగము సుగట - తాళము ఆది.

పల్లవి

సా ని ధ ప మ మ గ రీ రి గ రి రి న ని న  
నీ న రి రి మ గ రి రి ప మ గ రి రి - సా.  
నీ న రి రి మ గ రి రి ప మ గ రి రి - సా.

అనుపల్లవి

రి మ ప ని ని న రి గా రి న ని న రి  
సా సా ని ధ ప మ గ రి న రి మ ప ని - సా.

చరణము

రి మ మ మా గ రి ప్ప మ రీ రి రి  
రి మ రి మ రి న ని న రి మ రి మ పా ప్ప ప  
రి మ ప ని ని న రి గా రి న ని న రి  
సా సా ని ధ ప మ గ రి న రి మ ప ని - సా.

\* ఊటి చోద్య మేమి చెప్పుదు \*

రాగము పంతువరాళి - తాళము రూపకము

పల్లవి

సా ని ధ ధ ప మ మ గా మ గ రి న న న రి గా రి గ రీ ప.

అనుపల్లవి

‘రి న గా రి న ని ధ ధ నీ న సా ని ధ ప మ గ రి గ’మా ప ధ ని-సా.

చ రణ ము

గామపామగగమరీసనగరిగగరిగమపామ  
పధనిధమగగాగరీస - సనరిగరిగ - మపగరిప  
గమపధనిపదనినినగమపదనిధానినిసన  
సరిగరిగగరీసనినిధ-సనసనిధపమగమపదని - సా.

\* ఉమావతి యర్చన \*

రాగము భైరవి - చాపు మిశ్రజాతి

పల్లవి

ధనిపనననీధపా పనీధాపమగరీ  
రినిధనిసరీరిగమాపామగరీ.

అనుపల్లవి

పమపాధనీసరిసగారిసనీధప  
పనిసరీనిధాపపధనిధపమగరిమాపధని.

చ రణ ము

పదనిన్నిధనినిధానిపధనిదదమాపప  
పపామగరిరిగసాగరిగమథాప  
పమపాధనీసరిసగారిసనీధప  
పనిసరీనిధాపపధనిధపమగరిమాపధనిసన

\* నాటి మాట \*

అథాన, రూపక తాళం

పల్లవి

గామపాపనిపనిపధానిసరీసనిసధాధపమప.

అనుపల్లవి

ని న గా రి న - న రి న ని ధా ని న  
న ని న రి న రి న ని పా ప | పా ని ధ ప మ గ మ పా ప - గా మ ప

చ ర జ ము

పా ప పా ప గా మ ప ప -  
దా ద ధా ధ ప ద ని ద ప గా మ ప - ని న గా రి న -  
న రి న ని ధా ని న - న ని న రి న రి న ని పా ప - పా ని  
ధ ప మ గ మ పా ప - గా మ ప

\* లేవోకో మంత్రములు \*

శంకరాభరణం, ఝంప తాళము

మ గ మ పా పా ప ప మ గ మ ప మ గా గ రి - గా మ ప మ  
మ గ గి రీ గ మ పా | మ గ మ పా ధ ని సా న ని న రి న ధ ని  
న ని - పా ద నీ ధ ప మ గ రి న ||

\* చిత్రరువని చూడ \*

శంకరాభరణము

తాళము - మిశ్రజాతి, చాపు.

సల్లపి

ప గా మా ప ధ పా ప | మ ధ ప మ గ గ మ ప గా | మ  
రి - మ ధ పా ప మ గ మ రి సా సా | న గా గా మ ప రి న -

అనుపల్లవి

ప మ గా మా ధా ని ప | ని స రీ న ని ధ ని సా | ప ద  
దా ని సా ని ధ ధ ని | సా సా ని ధ ప మ ద పా మ గ రి  
స - పా ||

చ ర ణ ము

మ పా మ ప మా గ గ మ రి | గ గ పా మా  
 ప మా ఫ ఫ | గ మ ధ ప మా గా రి స | గ గా మా ప ధ పా  
 ప మ గా మా ధా ని స | ని న రీ న ని ధ ని సా | ప ద  
 ధా ని సా ని ధ ధ ని | సా సా ని ధ ప మ ద పా మ గ రి స || పా ||

## TRANSLATIONS INTO ENGLISH

### Beautiful are the Blue Hills !

*Chorus.* Beautiful are the Blue Hills,  
and their beauty gladdens the  
heart. Verily this is the garden  
of the gods, and gods and sages  
love to roam here.

Everywhere the eye meets expanses of  
green grass. Birds sing sweetly from every  
bush. The pine odours fill the air. Lovcly  
drives sweep round limpid lakes.

In the masses of clouds that love to haunt  
the gardens on the hill slopes, fish - eyed  
damsels flit about like lighnings.

Wheels that speed under tread, cars that  
mock the powers of magic, and swift  
horses that race, move along in beauty.

On ridges and in valleys, in lakes and in  
forests, and in pots and in glass houses,  
flowers grow everywhere in profusion So  
the quivers of the god of love are inex-  
haustible here.

May Siva, the Destroyer of the Puras,  
shower choice blessings on Appala Konda-  
yamba Devi, who is kind to her servants.

## The wonders of Ooty

*Chorus.* Listen, friend, how can I  
describe the wonders of Ooty ?

Ooty has no equal :  
Heaven itself is inferior.

Beautiful gardens cover the gentle slopes  
of the hills, and palaces glitter on the  
peaks. Like Ganga on Siva's head, a  
hundred lakes nestle in the valleys.

Here sunshine is mellow as moonlight,  
and at night, the fire god gives comfort  
in every home. Worsted by Summer on  
the plains, Winter has taken to these  
mountain fastnesses and holds sway here.

Silver clouds rest on the peaks' like kalpa  
blossoms on the head of Krishna, and  
many-hued flowers spread over the hill  
sides and shine like colours mixed by  
Evening to paint the dome of heaven.

Come, friends, our merit has attained  
fruition, and we are enabled to see the  
great Blue Hills by the kindness of the  
King's daughter Appala kondayamba.



## **Is there no Magic ?**

**Is there no magic that will transform you into a woman ? Would then your courage become plain ? Would you, entangled in the wiles of a lord like you, suffer pangs of the heart ?**

**Not to consider good and bad, and honour, and to take to another man's wife, not to heep the talk of the world, and to grow little—was that wise ?**

**Are you a foeman of a previous birth born as husband to be revenged ! Not too late. I shall not trust you hereafter - I shall trust in God !**

## I Took You for a Picture !

*Chorus :* I took you for a picture and  
looked. You stole my heart.  
Who may you be, O gold  
parrot of the god of love ?

If I pray of him will he send you to me ?  
Beautiful one, at least give me *your* heart.

To give and take is the rule of the world.  
Do the wise approve of stealth and  
silence ? Is one to be cheated for going  
and seeing ? Is open robbery a credit ?

What do I want with a body devoid of  
mind ? So take that also. In return for  
both I crave but a *word*. Oh, fair one, you  
may concede this much.

If you think the price small, I present  
to you lives to come, and I call the god  
of love to witness. May Vishnu who  
ruled the heart of Prince Anandaraja  
bless you !



సంప్రదాయ కవితలు



## పంభద్ర

ప్రండుగ దండిగఁ బర్వెను  
గొండకు నలుగడల; నొక్క కోనను విడిగా  
నుండి కిరీటియుఁ గృష్ణుఁడు  
మెండగు మంతనములందు మెలఁగెడు వేళన్.

కల కల నగవులు మగువల  
కల భాషలు నంగదముల గలగల రవముల్  
చెలఁగి వన వీధి నొక తఱి  
నల విఱిగిన భంగి విఱివి యణగె బొదలలోన్.

అంతట నొక్కకాంత యల కాంతము లల్లలనాడఁ దెమ్మెరన్  
జెంత వనాంతము న్నెడలి చేరఁ జనెం; దొవకావి చీరపై  
వెంత మెఱుంగు రశ్మికలు వెల్పుఁగ బంగరు కత్తళంబు, వి  
క్రకాంత విలాసముల్ నడలఁ గన్నులఁజెన్నులు వెల్లిగొల్పుచున్.

అడుగడుగున నూపురముల  
చడి, వీణియ మీలు మాడ్కి నలువ, నరునకున్  
గడు హృదయాస్లదము, నొక  
పడఁతుక యేతెంచి నిలిచెఁ బజ్జను హరికిన్.

ఈరెండ దాకి చెదరఁగ  
నీరజముఖి తళుకు మేన, నెలతుక మించెన్

వారిజ కింజల్క శ్రీ

వారంబున వెలసి మెఱయు వరలక్ష్మి క్రియన్.

హరి కెఱగి చెలియ నరుగని

మరుఁ గనిన తెఱంగు దోప మదిఁ గొండాక త

త్తరము వొడమ నొయ్యారము

మెరయ నొఱగెఁ దపసి కలిమి మిన్నలు ముట్లన్.

గరిత హారంగు గొల్పె నరు కన్నులకున్ మిఱుమిట్లు; చూడ్కు ల  
మ్మగుని కటారులై పొడువ మర్మము, దిగ్భ్రమ మావహిలై; సుం  
దరి ధనువును సోయగము ధైర్యము ద్రిప్పె; నినుండు దోచె మో  
మరయ; నెఱుంగఁ డిట్టి యనమాద్భుత విక్రమ మెట్టి పోగులన్.

“అమ్మా!” యని చెలి శిరమున

నెమ్మి గరంబుంచి పలికె నీరజనేత్రుం

“డిమ్మాని కరుణ సౌభా

గ్యమ్ముల నవ్వారిగాఁగఁ గాంచెద” వంచున్.

కపట మానిఁ జూచి కన్నియఁ జూచుచు

గన్నెఁ జూచి కపట మానిఁ జూచి,

చిత్త మలరఁ దలఁచెఁ జిత్తజ జనకుండు

నేడు గంటి నలువ నేర్పటంచు.

మొలక నగవు దోప మోమున; నసుదేవ

తనయు డనియె మాయ తపసి తోడ;

“కాదె భావి నీకుఁ గరతలామలకంబు

మానివర్య! కలదు మనవి యొకటి.”

“భద్ర యిదె కొలిచె, రైవత  
కాద్రిని వరుఁ గోరి; కరుణ నరసి తెలుపుఁడీ !  
రుద్రుఁడగునొ, వరుణుఁడొ, ని  
ర్నిద్ర పరాక్రముఁడు నరుఁడొ, నీరజభవుఁడో !”

తెప్పల డాచిన నగవులు  
ముప్పిరి గొని ముందు కుబుకు మురహరు మోమున్  
విప్పఁ గనుల వీక్షించుచు  
నెప్పగిదినిఁ బలుక నేర కింద్రజుఁడున్నన్.

హరి యనియె “నిట్టి సిద్ధులు  
మఱుగు పఱుతురమ్మ కొత్త మనుజుల కడఁ దా  
రెఱిగిన యర్థంబయినను;  
గురుతర పరిచర్యఁ గూడి కూర్తురు శుభముల్.

◆ ఘటనా ఘటన సమర్థులు  
గుటిలపు విధి వ్రాతనైన గుదురుపఱచు వా  
కప్పటిమ గల పురుష సింహము  
లెట పఱచుఁ గటాక్ష మొదవు నీస్థితము లటన్.

కేవల నరుఁడే యీతఁడు  
భూవలయము చుట్టి పుణ్యభూము లరయుచున్

• “అఘటిత ఘటనా”, “అఘటన ఘటనా” అని సంప్రయోగములు.

పాశాంతరము - ఘటనా ఘటన సమర్థులు  
నిటలంబున బ్రహ్మ వ్రాయు నిర్ణయ ఫక్కిం  
బటు నిష్ఠా పాటవమున  
నటు నిటు సేయంగ నేర్తు రాత్తులఁ బ్రోవన్.



రావలసి వచ్చె నిట నినుఁ

బ్రోవను; నేవించి చేడ్కుఁబొందుము శుభమున్.

కాంచి నరు సుభద్ర 'కంటినా మును వీని'

నన్న శంక మనసు నలమి కొనఁగ

'నెఱుఁగకున్న వీని నెఱిగినట్లున్నది;

మంచిగూర్చు' ననుచు మదిఁ దలంచె.

'అన్న వీని నెన్న నధికుఁడు కానోపు

నెన్నకున్న వీని చెన్నుఁ జూడ

నన్నుఁ బ్రోవ వచ్చె నర రూపమును చాల్చి

మానవైరి యంచు మదిని దోచె.

నరుఁ గూర్చిన నరుఁ గూర్చును;

నరుఁ గూర్పకయున్న నాకు నగుఁడై గురుఁడై

దరిఁ జేర్చు; నిహము నోచమిఁ

బర సాధనమైనఁ గనుట పాటి దలంపన్."

'పెద్ద యన్న నరుని పేరైన విననొల్లఁ

డొరుని కెపుడు నన్ను నొనఁగఁ జూచు

గురుల చేతనుండుఁ దరుణీజనము పెంపు,

వారు మెచ్చు వాఁడె వరుఁడు మరుఁడు.'

కించయేల నాకుఁ గృష్ణుఁడు నా యెడ

సున్నవాఁడు లోక మెన్ను వాఁడు

వాని పనుపు నేయ వమ్ముగా దేనాడు

యతని గొలిచి విజయు నధిగమింతు.'

అర్జునుండు దలచె 'నమృతంబుఁ గొనునాఁడు  
వెన్నుండెత్తి నట్టి వేన మిదియె  
విప్పుఁ గన్నులందు వెలయు ప్రసాదంబు  
నిప్పు గప్పినట్టి నివులు గాదె ?'

పసితనపు టాటపాటల  
విసునవి విలువిద్య దొడ్డ వేడ్క చెలంగన్  
గుసుమాస్త్రుఁ డెన్నఁ డెరుంగని  
యనమాయుధ కౌశలంబు లబ్బె గరితకున్.

లఘు నమనోన్న మనంబును  
లఘు రయమును నంగముల విలసితము లగుటన్  
సుఖుటిత లావణ్యం బీ  
జఘన ఘనకుండెచ్చికొనని సార లమర్చెన్.

వీరుండన్నవాఁడు బీరంబుగల యిట్టి  
భామ నేలు భాగ్య మొదవెనేని  
గాల ముండు దనుకఁ గతలందు నుతికెక్కు  
కడిమి మీఱు సుతునిఁ బడయకున్నె.

“వాసు దేవుండపుడె వాగ్దాన మొనరించెఁ  
గొందు దీని నడ్డ మొందతైన  
రాముండొకడు దక్క రాహిణీయునిఁ బోర  
గడఁగరాదు గనులు గప్పవలయు.”

తలచె నిట్లు నరుండు; తలచి నంతనె వచ్చెఁ  
దాటి సిడవు జోదు; తప్పుటడుగు  
మేని చందనంబు మైకంపుఁ గనుచూపు  
పండుగాడి నట్టి నిండు దెలుప.

\* ఎఱుగిరి భద్రయుఁ గృష్ణుఁడు;  
నరుఁ డ వనత వదనుఁడయ్యె; నగి బలరాముం  
“డరసితి” ననె “మిము గానక  
దొరకితి రిపు డిచటఁ దోడి దొంగ లిరువురున్.

“సరి, సరి, మునియొకఁ డమరెనా ?  
మఱి కృష్ణుఁడు మఱచు జగము; మన భద్రన్నన్  
వసుఁగోరి తపముఁ జేసెడి;  
గురు జనములఁ గన్న నేన గురుకొని చేయున్.

“కూర్చుండుఁడయ్య మిరలు  
కూర్చుందము మనము; వింటె కురు వీరులలో  
నేర్చు మగఁ డతం డితం డని  
యేర్చుచు వాదిడిరి బాలు రెఱుఁగుదు చెప్పుమా :

“నరుని యెడఁ బక్షపాతము  
పఱుపక యున్నట్టి మాట పల్కుము”; వల్కెన్  
హరి “యెటు పలుకం జెల్లును  
బరులకు ? ఈ మేటి తపసి ప్రక్కనె యుండన్.

ఇల యెల్లం గాలించుచు  
మలసి మలసి పురుషవరుల మహిమ్నాతులం  
గలసి భవ మీందు తెఱువులు  
తెలియుఁ దిగులు మనములోనఁ దివిరి కొనంగన్.

\* “శబ్దరత్నాకరమందు ‘ఎరఁగు’ - ‘పదకు’ అని రెండు రూపములు ఉన్నవి. గాని ‘ఎఱుగు’ తప్పు; ప్రమాణముగా నుదాహరించిన ప్రయోగము కనబడదు.” (నుమూరు నలభయ్యయిదు సంవత్సరాల క్రితం ‘సుభద్ర, మాట-మంట’ అన్న గురజాడ రచనల సంపుటాన్ని ప్రచురించిన విజయనగరం, ‘రామానుజాచార్య విద్యాసమితి’ అధోపేక్ష).

“విన్నాడట హరి యీనాఁ  
డున్నాఁ డవతారమెత్తి యుర్విని, యతం  
డన్నాడట నీవే యని;  
కన్నారంగ నిన్ను గాంచఁగా నిటు వచ్చెన్.”

గొంతు కొకింత మార్పుకొని గొంతి సుతండనె “నో బలాధ్య ! నీ  
యంతటివాని ముందొరులనొనె గణింప; మనుష్యమాత్రు లా  
వెంత; భవిష్యమెంత ! జనులేల యెఱుంగరా నిన్నెఱింగియున్  
సంతత సత్యవర్తనమె సత్యము జీవులకన్న ధర్మమున్.

“ధగ్గ ముండుచోట దైన బలంబుండుఁ  
గలుగ దైవ బలము గలుగు జయము,  
విజ్ఞప్తీగఁ జడుండు విజయంబు దనదంచు  
మున్న లోకపాలు రెన్నినట్లు.

“అని మొననొంచి రక్కసుల నాత్మబలంబులె కారణంబుగాఁ  
గొని రమరుల్ జయంబునకుఁ గొండొక యక్ష మెదిర్చి గాలి న  
గ్నిని గని మీరలీ తృణము కేల్కొని<sup>1</sup> త్రోయుండు కాల్పుడన్నవా  
రనునది గామి, గుర్రైఱిగి రాత్మంబుల పారతంత్ర్యమున్.

“ఐనను నృష్టి కుమారులు  
వైన గనంగలరు పోలువాసులు; పో రెం  
దైన బొసంగకున్నె గురభి  
మానము కొరవుల యెడల మల్లడిలింగన్.

1. ‘చేకొని’ — ‘కీకొని’ చూదికి ప్రయోగముగా బోలును. (రా. వి. న.)

2. పొసగు = (అనుకూలించు) పొందదు; పొడమకున్నె అని కవి భావము. ‘దొసంగు’  
‘పొసంగు’ వంటి ప్రయోగము.

3. ‘మచ్చరిలంగ’, పాఠాంతరము

“కల దంతశృత్రుచయం  
బలఘ్న బలం బాప్తవేష మతిమానుషమై  
యలయించు నెంత వారిల  
వెలి శత్రుల వెతకు వాఁడు వెడఁగు దలంపన్.

“కావున శత్రుని మిత్రుఁగ  
నే వెరపుననైనఁ జేయు నేర్పరి బలియుం  
డావల సంతశృత్రుల  
కావర మణిగింపగలఁడు కాల మలవడన్.

“ఎఱుఁగనియట్లారు నడుగుట  
మఱుఁగుపరచి దైవ జన్మ, మానుష లీలల్  
నెఱపుట గాకీ వెఱుఁగని  
పరమార్థం! బొండు గలదె ప్రజ్ఞాననిధి.

“ఎద్దానికైన మిరలు  
దిద్దక మముబోంట్లు నిజము తెఱ వెఱుఁగుట గా  
దద్దారి గనక వట్టివి  
నుద్దులు నేర్చితిమి; యగునె సూక్తులను బనుల్.

“వసు దేవుని బిడ్డలు మీ  
రసదృశ మహిమానుభావు లాపులు చెంతన్  
వసియించి, కొంత కాలము,  
పనగల నద్వస్తు వొకటి పట్టదలఁచితిన్.

“కంటిని మిము ధన్యుడ నను  
కొంటిని; మీవంటి వారు కూరుట తపపుం

---

1. “పరమార్థంబొకటి” (రామానుజాచార్య విద్యా సమితి)

బంటు కదా; ననుఁ గనుఁజొక  
కంటను, గన్నంత నాకుఁ గల్గు శుభంబుల్.”

ప్రేమ పెనగొన్న చూపున  
రాముఁడు తన తమ్ముఁ జూచి రంజిలి పల్కెన్  
“ధీమంతుం డీ తాపసుఁ  
డేమందును మనదు భాగ్య మెఱిఁగితి మితనిన్.

“కల రిల నెందఱో యతులు కాంచి యెఱుఁగము వీని యట్టి ని  
స్తుల నదనద్వివేకనిధి సూన్యత వాక్కుల నాభిరాము న  
ల్లలిత శుభానుభావు, విమలాత్ము, విచక్షణ, నిట్టి వానిఁ బూ  
జలఁ దనియించి కొన్ని దినసంబులు నిల్పుట యింట నొప్పడే.

“యదువీరు లెల్ల నీ మను  
నదను లెఱిఁగి భక్తిఁ గొల్ప నాత్మజ్ఞానం  
బొదవు; భవ జలధి గడపెడు  
చదురుం డలనడుట పూర్వ జన్మ ఫలమెకా ?

“ఎందెందుఁ గలుగు తీర్థము  
లందలి మహిమలను నీ మహాత్ముని వలన  
న్విందము; పరమార్థంబులఁ  
గందము; వీనులకు విందు గద సూన్యతముల్.

“మన భద్రయు నీ తపసిని  
బనిగొని నదభక్తి భోజ్య భక్ష్యంబులచేఁ  
దనిపెడుఁగా కద్రానను  
గనకున్నే రాజరాజుఁ గాంతునిఁ గాంగన్.”

గారాబ మొల్కు కన్నుల  
నా రాముడు భద్ర గాంచి నరుని కనియె “సీ  
నారీమణి డై వతకము  
నారాధించిన ఫలంబయా నినుఁ గాంచెన్;

“సీ దాసిగ నొని చెలియల  
నేదాసను లోపమున్న నెఱుంగ దెలుపుచున్  
మోదానఁ గొనుడు పూజలఁ  
గాదనకుడు ముద్దు గడిపి కారుణ్యముతోన్.

“కత్తిమొస బ్రతుకు జోదుల  
పొత్తు గదా బ్రహ్మ వ్రాసెఁ బొలఁతులకు మా  
యుత్తమ రాజ కులంబుల  
నెత్తమ్మికి విశితకరుని నెయ్యమువోలెన్.

“బాణాసన తూణ తను  
త్రాణము శైవము నుండి తాల్చుచు నొక వి  
న్నాణంపు జోదు తానై  
ప్రాణంబుల సరకు గొనదు భద్ర మగఁటిమిన్.

“పుట్టింట నుండు కాలం  
బెట్టెట్టుగ నున్నఁ జెల్లు నింతికి, మఱి తా  
మెట్టిన యింటను మెలఁగెడు  
గుట్టు తెలియకున్న నెట్లు కూరు సుఖంబుల్.

“దారుణము క్షత్రధర్మం  
బీరనముల కిరవు దొల్లి యేర్పఱచి, యే  
కారణమొ ధర్మకర్తలు  
పూరుషులకుఁ జెల్లుఁగాక పొలఁతుల కేలా ?

“పారంబులేని యోరిమి  
గూరిమి బాంధవుల పట్ల గురుజనములచో  
గారవము భృత్య వర్గము  
నేరు పెరిగి యేలుకొంట నెలఁతకు నీతున్.

“కఱపనలె మీరు భద్రకు  
నిరపాయ సుఖంబు లిచ్చు నీతి పథంబుల్  
వర మీనలె నెన రెఱిగిన  
నరనరు మీయట్టి శాంతు నాధు బడయఁగన్.”

తమ్ముడు పలికె “తథాస్త” ని;  
నెమ్మొగమును వాంచి భద్ర నేత్రాంతములం  
జిమ్మె నరుని యెడఁ జూపులఁ  
గమ్మ విలుతు మాఱు వెడలు కఱకు శరములన్.

అంతట మదిరను గ్రోలెడు  
చింత మనము నందుదోష, నీరధ్వజుఁ డా  
వింత తపసి వీడ్కొని చనె;  
నాతి పురముఁ జేరె భద్ర యత్యుత్సుకమై.

రెండు పాదము

కస్తూరి గన్నేరు కావి చీర మెలుగు  
మేని చాయకు వింత మిసిమిఁ గొలుప  
చెలరేగు ముంగురుల్ చేర్చి కట్టిన జోతి  
యిరులపై కిక్కల కరణి వెలుంగ



పైటపైఁ దూగాడు పచ్చల హారముల్

చలదిన్ర చాపంబు చాడ్చుఁ జూప

నిద్దంపుఁ జెక్కుల దిద్దిన పత్రముల్

మకరాంకు బిరుదాల మాడ్కి నజల

మెఱపు, కెమ్మబ్బు లోపల మెఱయునట్లు

వలిపమున మేల్చి మొల నూలు తళుకులీన

భద్ర నడతెంచె బంగరు పల్లెరములఁ

బండ్లుఁ బూవులు గొనుచు నపర్య కొఱకు.

మగని కడ కేగు నెలఁతకుఁ

దగు నీ కై నేఁత గాక తపసిని చోస్తోఁ

నెగఁజూచుట కాదే ! యీ

సాగనరి, నీ శీవి నంప సుమ శరము వడిన్.

యతి నియతిఁ గోలుపో ని

మృతివను గన్నంత మాత్ర ననిమేషత్వం

బతను విభూతియుఁ గాంచడె,

యతియై తాఁ బొందఁ జూచు టంతయు కాదే ?

మంచి నటింతురు \*తస్పక

వంచనపరులైన వారు; వారిఁ గని జనుల్

మంచనె పాటింతురు; మఱి

వంచనె వంచకుని చెఱప వంచించుఁ చుదన్.

యతి మీదికి మతి వోవుట

మతిపోవుటగాఁ దలంచి మానిని యెంతో

---

\* 'తస్పక' లేదా 'తస్పక'.

శృతిఁ గడఁగె మరులు మరులుప  
మతి ద్రిప్పిన కొలదిఁ జోకు మితి గడచుటయున్.

“పొత్తులనుండ బెద్ద లిది పోలునటంచుఁ దలంచినట్టి యా  
పొత్తుఁ నలఁచ కీ మగువ పుణ్యవతీ తిలకమ్ము నోచె, ము  
న్నతఁగఁ గొంతిదేవి నను నమ్మల కన్నుల పెంపుదక్క యీ  
చిత్త తపస్విపై మరులు రేఁగుట కానక మోసపోయితిన్. .

“నవ్వదొడంగి ఓ గతికి నా వదినె ల్లలలూపి ఖిన్నులై  
నొవ్వఁగఁ బల్కు జొచ్చిరి కనుంగవ నశ్రులు గ్రమ్మ చేటు; లీ  
రవ్వఁదలంపఁగాని, మది రాలపడి గుండె, నెఱంగెనేని యా  
కన్వడి నొచ్చి చుల్కనఁగఁ గాంచు గదా యని నాదు శీలమున్.

“ఏడు లోకంబుల నెసలేని \* విల్లుకాఁ  
డెవ్వఁడన్న గవ్వడి యనంగ  
సాటివారల పట్ల సాహార మొనరించు  
మేటి యెవఁడన కిరీటి యనంగ  
నెనకు చేర్పులు గల్గు నెఱజూఁడెవఁడన్న  
నిందజూడని లోక మెన్ని పల్కు  
పెద్దల కడ భక్తి పిన్నల యెడ రక్తి  
నెరపువాఁడె వడన్న సరుఁడె యనంగ

వీను లలరంగ విని విని వేడ్కగదుర  
నరుని నావానిగాఁ గొన్న నాతి నిపుడు  
నాకు నాలోన వింతయ్యె నరుని మఱచి  
మూయ యతి నొక్కరు గాంచి మరులుకొంటు.

\* విల్లుకాడెవఁడనియన్న గవ్వడియనంగ - అని పాఠాంతరం.

“జగదేక వీరునకు నే  
నగుదును దగు వీరపత్నినని తెలఁచి మదిం  
దగిలి విలువిద్య నేర్చితి  
నగవు గదా తపసి కప్పనము నేఁత కడున్..

“పోనొల్లను యతి కడ కింక  
గానిమ్మేమైన; నరుఁడు గానలలోనన్  
గాని యగఁచాట్లుఁ గుందగ  
గానక నేఁ దిరుగుచుంటిఁ గఠిన హృదయనై..”

అని కన్నియ దలచుటయును  
గనుఁగవ నుప్పొంగి పాతెఁ గన్నీరు; షరు  
ల్లన రాదని పడకింటికిఁ  
జని పానుపుఁ జేరి కడు విషాదముఁ జెందెన్.

మూ డ ప భా గ ము

“పంచిరి రాజ బిడ్డ నొక పాంథ తపస్వి నపర్యక్తై గురుల్  
మంచి దలంచి; చేకురక మానునె; సీవిటు వారి పంపు ల  
జ్జించి పరిత్యజించి నిరసించితి వేమొకొ యేమి కీడు శం  
కించితివో యటంచు యతి కించల పాల్పడి వేఁగుచుండఁడే.

“తెత్తును నరునని యతి వా  
గ్దత్తము గృష్ణునకుఁ జేసె గాన వినుము నీ  
తత్తరము మాని జనుమ యు  
దాత్తుం డెంతేనిఁ దపసి తప్పునె పలుకుల్.

“యతి నొకనిఁ గుడ పఁ జేకులు  
నతివేలంబై న భాగ్యమనఁడే హరి, నీ  
మతకరి వదినెల మాటలఁ  
గుతుకమఱియు నూరకుంట కూడునె చెవుమా.

“కాలము దేశము సిద్ధుల  
పాలై యాజ్ఞలను మెలఁగు; బాధుని నీకై  
లీల మొయిం గొనఁగా యతి  
చాలడే ? వంతలను మాని చనుసూ వేడ్కన్.

“కాదని యాదవ వీరుల.  
గాదని నీ పెద్దయన్నఁ గవ్వడికొగి ని  
న్నఁ దగు ధీరుడు కావలె  
నాదల మిన్నేలు దాల్చు నాద్యుండొకడే.

“కారాదొకొ యతి యీశుడు  
రారాదొకొ నిన్నుఁ బ్రోవ రమణిరొ వయిడై  
తాఁ రాఁడొకొ యిటకు నరా  
కారంబన నెంత యతికిఁ గరుణఁ గలిగినన్.

“సిగ్గుట వలె నొక్కొక తఱి  
నెగ్గులఁ దొలగింపఁ గోరు నింతులు; దానన్  
లగ్గులు చేకులు; మఱి నే  
సిగ్గుని నాఁ డూరుకున్నఁ జిక్కునె హరియున్.

“కోరి వరించితిఁ గాదే  
నారాయణు నేను నాఁడు నాతులలోనన్  
బేరుఁ బ్రతిష్ఠయుఁ గాంచనె  
పాటుఁడొకఁడు కాదె నాకుఁ బట్టె నిలిచెన్.

“ఉత్తముఁడా తపసి యెడన్  
 బత్తెంతయుఁ గల్గియుంట భాన్యంబైనన్  
 జిత్తమున నిన్న మొన్నను  
 గ్రొత్త తలఁపు లేరుపడ్డఁ గొంకితి పోవన్ !

‘సుభద్ర’ అనమగ్రం. సంప్రదాయ కవిత్వం రాయవం చేతకాక పోవడం వల్ల దానికి పూర్తిగా భిన్నమైన కవిత్వం గురజాడ రాస్తున్నాడని ప్రచారం జరిగింది. దానికి ఖండనగా గురజాడ ‘సుభద్ర’ను సంప్రదాయ పద్ధతిలో రాశారు. దీనితో చక్కని నాటకీయత అడుగడుగునా ఎదురవుతుంది. సుభద్ర అంగాంగ పర్వనకు కావలసినంత అవకాశం వుంది. కాని గురజాడ ఆ చాపల్యానికి లొంగక శృంగార ఘట్టాన్ని నిగ్రహంతో, హాండాగా నడిపారు. అర్జునుని ప్రేమించిన సుభద్ర, తాపసి అర్జునుడని ఎరగదు. కాని తాపసి పైకి పోతూన్న మనసును నిగ్రహించు కొన్న ఘట్టం అమలినంగా నడిచింది. తాపసికి సుమదాయాలు చేసే పనికి తాను పోకూడదను చుంటుంది. అప్పుడు రుక్మిణి తన సవాహ ప్రస్తావన తెచ్చి, సుభద్రను ఒప్పిస్తుంది. ఈ ఘట్టం ఎంతో బాగుంది. ఇక్కడితో అసంపూర్ణంగా యీ కావ్యం ముగుస్తుంది. పండితులు దీని మంచి చెడ్డలు శ్రద్ధగా పరిశీలించినట్లు లేదు యింతవరకూ.

ఈ సుభద్రా కళ్యాణ కథను కావ్యం స్తువుగా తిసుకోవడం, దానిలో రుక్మిణి కల్యాణ ప్రసక్తి తీసుకరావడం వ్రాచిన శృంగార కావ్యం చనలో కొత్త పోకడకు పూనికలా కనిపిస్తోంది. ఇది పూర్తి చెయ్యకపోవడమే కాదు, మధ్యను పూరించకుండా వదిలిపెట్టిన భాగాలూ వున్నాయి.

బలరాముని అమాయకత్వం, అర్జునుని ధర్మాసదేశం ఎంతో చమత్కారంగా నడిచాయి.

“కావ్యభాష ప్రాచీనమైనదైనను, కవి హృదయ మాధునికమే ! పద్యము లలో అన్వయము, భావము, ధార నవీనములు. దాన్ని ఘట్టములలో భాషా నిర్బంధము కలిగినపట్ల యధేచ్ఛముగా స్వతంత్రించి వాడిన ప్రయోగములుకలవు.

“....ఒక్కొక్క పద్య మందొక్కొక్క రసము పోషించి పద్యాప ? వ్రాసినట్లుం స్పష్టపడుచున్నది.”

# సత్యవ్రతి శతకము

స్మితమతి సూచీ భేదిత

ఋత మాక్తిక పదక శతక మిభపతి భాషా

సతి కతి కుతుకత గూర్చగ

సతతము సంతస మొనంగు సత్యవ్రతికిన్

సతి ప్రేమ వృత్తులను గని

పతి నమ్మిక నెగడు రీతి ప్రకృతి సతి యెడన్

మతియుతుడు ఋతము గనుటను

సతతము సంతస మొనంగు సత్యవ్రతికిన్

వెత బెట్టకు మిది యిమ్మని

బ్రతిమాలెడు ప్రియుని పల్కు ప్రతిభాపల ను

స్మిత ఋతుమున్ వివరింపగ

సతతము సంతస మొనంగు సత్యవ్రతికిన్

ఋతము లతియత్న మృగ్యము

లతిగుప్తము లొట పండ్ల నాకులలోనన్

వెతుకు గతి వెతుక దగునని

సతతము సంతస మొనంగు సత్యవ్రతికిన్

---

\* అవసరాల సూక్ష్మరావు సేకరించి, పరిష్కరించినది. సత్యవ్రతి శతకానికి ఇంకో పేరు, ఋతశతకం.

ఋతము గనుట లుప్తాక్షర  
తతి పోల్కియు వేరు తెలివి తలపుల గూటం  
ఋ తలప దాని క్రమమ్మని  
సతతము సంతన మొనంగు సత్యవ్రతికిన్

అతి సుకుమారము ఫలద  
మృత నృక్షం బసృతకక్ష మేచిన దానిన్  
హతిజేసి తరువు గనుమని  
సతతము సంతన మొనంగు సత్యవ్రతికిన్

కుతప తరుణీ కర శబలీ  
కృత వాతాచక్ర మనిల కృషి జెడు భంగిన్  
ఋతమంటి కల్ల చెడునని  
సతతము సంతన మొనంగు సత్యవ్రతికిన్

వితథముల బల్కి యొరులకు  
వెత జేయు సతఁడు వన్నెలు వెట్టి యనృత పా  
తతి కీలల తనె పడునని  
సతతము సంతన మొనంగు సత్యవ్రతికిన్

కతలను రక్కసు నెత్తురు  
క్షితి బడి రక్కసులగు గతి నృతమతి జంపన్  
ఋతములు మితి లేకగునని  
సతతము సంతన మొనంగు సత్యవ్రతికిన్

అతి తృష్ణాగ్ని పిశాచము  
మతి ధర్మపథంబు నుండి మరలించు నెడన్  
ఋతవిదుడె త్రోవ యిడునని  
సతతము సంతన మొనంగు సత్యవ్రతికిన్

చతురిత సశ్వంబును వలె  
మతి నొందు విచిత్ర గతుల మానవుడీ నై  
నృత సత్యవర్తలం జన  
సతతము సంతస మొనంగు సత్యవ్రతికిన్

ఋతమందు నిలిపి యుంచిన  
మతి కుడ్యానృత సముద్ర మధ్యస్థంబై  
ద్యుతి జెందు నోడ వలెనని  
సతతము సంతస మొనంగు సత్యవ్రతికిన్

మతి వీణా నిర్వణమున  
ధృత తంతువు నూటకున్న నెట్టావృతమై  
శ్రుతి చెడు, శ్రావ్యత యెట్లని?  
సతతము సంతస మొనంగు సత్యవ్రతికిన్

మతి వీణ మీటు సంతసె  
ఋత తంత్రీ శ్రుతిని జేరి యింపుగ స్వరముల్  
ప్రతి సంవాద మ్మిడునని  
సతతము సంతస మొనంగు సత్యవ్రతికిన్

ఋతమతి చూపులు దాకకు  
మతి విద్యుద్వ్యంత్ర మంచు మానిసి ఁగిదిన్  
ధృతి చెడి వికలత గనునని  
సతతము సంతస మొనంగు సత్యవ్రతికిన్

కితనత గట్టిన సంపద  
కుతు కొద్యుతి డించు పేక కోటల రీతిన్  
ఋతమంటి సంత చెడునని  
సతతము సంతస మొనంగు సత్యవ్రతికిన్



ఇతిహాసానృత కోష్ఠము  
ఇతి కామోద్రేక రచన లందిరి నృపతుల్  
ఋతకృతు లొందక ఋపతిః  
సతతము సంతస మొనంగు సత్యవ్రతికిన్

మృతభట నగభృత రణ భువి  
కుతల పతులు గనిరి కీర్తి కుంజర పతికిన్  
మృతజీవిక బూతభువి  
సతతము సంతస మొనంగు సత్యవ్రతికిన్

గత క్లేశము లొడవు హాయిని  
కతలను విను వలన నెట్లు గలుగున్ సుఖముల్  
మతిలేక నటి పోల్కిని  
సతతము సంతస మొనంగు సత్యవ్రతికిన్

బ్రతుకు విధము దెలియగ నగు  
బ్రతికి యవుల బోవు తెలివి వంక వెతల నీ  
ది తరణి గనుటయె యగునని  
సతతము సంతస మొనంగు సత్యవ్రతికిన్

వెతుక దగు నొక్క సత్వము  
మతి నరు నొక్కింత ప్రేమ సరిగా జూడన్  
నితరము లరయం జనదని  
సతతము సంతస మొనంగు సత్యవ్రతికిన్

ఋతమునకు బ్రాణ మిచ్చిన  
మతిమంతు చరిత్ర కాల మార్గము నందున్  
ఋత ఋజ దీపం బనుచున్  
సతతము సంతస మొనంగు సత్యవ్రతికిన్

మితి మీరి దానవు తా  
మృతిదాయక లోహమెత్త మెయి జీవనమా  
గతి లోహమెత్తై నరు డిల  
నతతము సంతన మొనంగు నత్యవతికిన్

వితత కవితా ఖని గని కు  
మతి కను చెదురు; మతియుతుడు కవితల సొంపున్  
చతురత నేరిచి గనునని  
నతతము సంతన మొనంగు నత్యవతికిన్

ధృతి గురు జాడల నరిగెడు  
గతి పెద్దలు జూప జనితి గజపతి త్రోవన్  
కృతి కదె గౌరవమగుటన్  
నతతము సంతన మొనంగు నత్యవతికిన్

## పుష్పలావికలు

వెన్నెల గాయు కుందములు వేళ నెరుంగక బూయు కల్వలున్  
జున్నులు జూరగా గుడిపి చొక్కుల నెక్కుడు తేల్చు తమ్ములున్  
జెన్ను వహించె నీ కడను చేరగ నిమ్మిక యన్య మేల నే  
వెన్నుని యాన యిచ్చెదను వేడిన నొమ్ముల సంక్రమ కామినుల్.

మోనములాయె లావికరొ మొన్నను నే తొగలెత్త నీ కడన్  
మూసె గృహంబు చేరుతరి మోమను చంచురుగానమిన్ మదా  
వాసము జేరి కల్వలకు బాసట జేయుట నమ్మితేని నిన్  
గాసుల నోలలా ర్చెదను కాదనక న్మెయి రమ్మనున్ విటుల్.

గోరుల డాలు దండలకు గూర్చగ గెంజిగి నెర్రమొల్ల లిం  
పారగ జూడగా గలిగె నన్నువ తెమ్మని తీసి యింటికిన్  
జేరగ తెల్లవారి గని చింతిలి తారును దెల్లవారి ర  
య్యూరను గల్లు లావికల యోజలు చిత్రములంచు జవ్వనుల్.

నీ దండ చిక్కువడెనే  
నా దండను చిక్కటన్న నగరే ప్రాజ్ఞుల్  
నీ దండ నుంచి కొనుమా  
వాదుడుగు మటుందు రచటి వనితలు విటులున్.

అరపది మోముల సామిని  
విరులవి యొక కెండా మూడా విరియగ జేసెన్  
విరులవ్వారిగ బటపెడు  
విరు బోడులు విటుల తూల్చి వింతయె దలపన్.

కుసుమ శర విధు లయ్యును  
కుసుమంబులె కొందు రచటి కోవిదులు విటున్  
వినమునకు మందు వినమగు  
ననమాయధు వేటు తీట లలరులె మాన్పున్.

చూతము మీ మీ జాతుల  
నాతిరొ యన విలులు బల్కె నగి లావికలున్  
ప్రీతిగలదేని జాతులు  
జాతురె మా జాతులెల్ల జోద్యము లనరే.

చక్కదనంబు నశ్వరము చానరొ వింటివె నీవు నా యెడం  
జిక్కతనంబు జూపు టిలు చెల్లునె లోభి ధనంబు నర్వముం  
బొక్కననుండు దాచు గతి బొంగెడు నా వెలలేని సొంపు నా  
మక్కువనెల్ల గొంటి వొక మాట నొసంగుట భారమయ్యెనే !

చక్కదనంబు నశ్వరము సత్యమె మక్కువ లెల్ల కాలమున్  
మిక్కుటమై చెలంగునొకొ, మిత్రమ చీమలు చుట్టుముట్టచుం  
జిక్కెర చెల్లుదాక బలు సందడి జేయుచు వీడు కైవడిన్  
జొక్కపు ప్రాయ మేగు తరి సున్న కదా మగవారి మక్కువల్ !

## మాటల మబ్బలు

ద్రబ్బరలుం గొండెమ్మలు  
మబ్బవలెం గ్రమ్మ మాయ మాటల తీపున్  
నిబ్బరపు మొండితనమును  
నబ్బరమగు విద్య లచటి యుధికారులకున్.

తన కొక మేలు చేకూరగ తక్కినవారికి గీడు నేయుటల్  
మనమున లేని భక్తి యభిమానము మాటలలోనె చూపుటల్  
గొనకెటు లాభముల్ గలుగు? గొంకక నాటక మాడ సాగుటల్  
ధనమునకు స్మహాన్నతికి దారులు రాజ గృహగతరంబులన్.

కెంజిగురుల కోయిల, సుమ  
మంజరులచే దేటి గముల - మనుజు ఖగములన్  
మంజుల ఫలముల. చూతమ!  
రంజించెద వితర తరులు రా వాడుకొనన్.

విధి వశమున నీ చెంతకు  
మధుపము రా హేళనంపు మాటాడకుమా  
మధు మౌలుకు జలజ కులముల  
కధికపు నెయ్యిడగు కుటజమా! తెలియు మెదన్.

## మెరుపులు

క్రవియు దియ్యని మాటయు  
భావంబున జేయ తగిన పని తెలియుటయున్  
శీవియగు ధైర్య భావము  
రావు సుమీ యొకని నలన రావలె తనతోన్.

మానిసులు గాని యింతుల  
తా నేర్చని నేర్పు చెలగు తరి జెప్పంగా  
జ్ఞానవతుల కగునె పికము  
ద్దాని శిశువుల బెంచు నెగురుదాక నొరుచేన్.

గడ్డి తిను కారుమెకముల  
బొడ్డున కస్తూరి నునిచి పొలియగ చేసెన్

---

ఇవి కొన్ని సంస్కృత శ్లోకములకు మహాకవి తెలిగింపు. వారి అనువాద సరళిని తెలుపుటకు అక్కడక్కడ కొన్ని మూల శ్లోకములను పొందుపరిచాను.  
—అవసరాల సూర్యారావు

- దాతృత్వం ప్రియ వత్తృత్వం  
ధీరత్వ ముచితజ్ఞతా  
అధ్వానేన స లభ్యంతే  
చత్వార స్సహజా గుణాః

- శ్రీకా మర్చిత పటుత్వ మయాను షేష  
సందృశ్యతే కిముత యాః ప్రతిబోధ వత్సః.  
ప్రాగన్తరిక్ష గమనాత్స్వ మ వత్సజాత  
మనైర్ద్విజైః పరభృతాః ఖలు పోషయన్తి.  
(శాకుంతలం. పంచమోఽంకః 22-1967 వాచిక్య 237 పే.)

జడ్డి విధి దుష్ట జిహ్వల

నొడ్డిన నమకూరు శుభము లుర్వి జనులకున్.

అడచుకొన కింద్రియంబుల

నిడుమల కది త్రోవ యండ్రు యివి యడచుటయే

కడు సంపదలకు బాటగు

సడుమే తేర విష్ట మొదవు నా మార్గమునన్.

కాశి జచ్చెనేని కలుగదు జన్మంబు

కలిగెనేని నుదుట కలుగు కన్ను

సిరసు నందు చిన్ని సిరి తోడు బుట్టువు

కంఠసీమ వెలయు గరళ చిహ్నం.

నాల్గు రీతుల గనకంబు నాడెమగును

వేటు గీటుల తునియించి వెచ్చజేసి

నరుడు నట్టుల నాల్గింట నాడెమగును

కులము శీలంబు కర్మంబు గుణము, చేత. ♦♦

- కాశ్యా మవశ్యం త్యజతాం శరీరం  
శరీరిణాం నా స్తి పునశ్శరీరం  
యద్యస్తి కంతే గరళం లలాటే  
విరోచనం చంద్రకళాచ మౌళౌ.

- ♦♦ యథా చతుర్భుః కనకం పరిక్ష్యతే  
నికర్షణచ్చేదన తాప తాడనైః  
తథా చతుర్భుః పురుషః పరిక్ష్యతే  
కులేన శీలేన గుణేన కర్మణా.

## కో రు కొ ండ \*

క్రనుల పండువయ్యె నగరు కాంత కంటివే  
విజయరామ నిర్మితమై  
విమల ప్రభా దర్శితమై  
విబుధ బలము కలిమి విజయ  
శ్రీల నలరుచూ॥

కొండ యిదా గోపురమా  
దండి నృపతి కాపురమా  
రండు, కండు, ఆనంద మొండు  
కలదె యింత మెండు ॥

కోరుకొండ, కోర్కొండ, కోరకుండ నిత్తు  
వరము బూరకుండ వలదు రండు  
రండనె నట నృపనరుండు ॥

శుభ విభవము లభయదాత ఇభరాట్  
శ్రీ విజయరామ విభవరున కొసంగి  
లలిత లక్ష్మి బ్రోవగా ॥

మాట మర్మ మెరిగినట్టి మేటి కవుల  
జాడలరసి బోటి  
అప్పకవి యమర్చె మాటల ముత్యాల పేట ॥

---

\* విజయరామ గజపతి 1911లో, కోరుకొండలో ఇప్పడుపైనిక విద్యాలయం  
పున్న భవనంలో గృహప్రవేశం సందర్భంగా చేసిన రచన.



## భౌ ట్ట \*

నూగు మీనపు కట్టు  
కానరాని బొట్టు  
నోటాన సిగరెట్టు  
కోటు వింత కుట్టు  
చేకట్టు జిలుగు వెండి కట్టు  
నీలగిరి కొలను గట్టు  
పై విహరించు వైష్ణవ భొట్టు.

---

\* విజయనగర సంస్థానోద్యోగులలో చక్రవర్తుల తాతాచార్యులు ఒకరు. గురజాడ నీలగిరిలో వున్నప్పుడు తనపై ఒక గీతము చెప్పమని అడిగారట. అప్పుడు ఆయన ఈ గీతమును చెప్పారట. తాతాచార్యులు కీ. శే. కిశాంబి రామానుజాచార్యులు బావమరిది.

ఆంధ్ర గీతాలు



# SARANGADHARA

## PART I

The labouring dawn gave out the child of light  
Whose infant became played O'er the river's breast  
And woke the bees asleep in lotus bowers,  
While from Godavary's bank in merry whirls  
A thousand pigeons starred the morning sky.  
"Mine that, that farthest speck," one cries; "And mine  
Is out of sight," another; but a third,  
"Mine surely wheels the best"; and many so  
Scanned with their weary eyes, like flying hopes  
Their favourite birds. The prince at last as if  
He said, "let all that be, now see how mine  
Doth wheel," with one warm kiss left his. At once  
Rose over the air one deafening cheer; all eyes  
Were up, when lo! no flight, no merry whirl,  
The frightened bird rushed onward as if mad  
And perched himself upon the palace heights.

The prince, concerned, his min'ster comrade called,  
And said, "Didst thou not mark my pigeon perch  
Upon those spires gilt by the morning sun?  
They are the Queen's; and I shall fetch it back"  
But, then, the boy-dewan held by the robe  
Prince Saranga, and whispered in his ear,  
"The King's abroad to hunt and thou art fair."  
"Fool!" thought the prince as on he rushed, "to breed  
Such thought like this."

But at his sight up rose  
Chittrangi, once his bride destined but whom  
A father's love his mother made, and said,  
"O Sir what favour this! sooner we thought

Could sampang blooms invite the bee, than thee  
 These mansions poor. Pray seat thyself upon  
 This silken throne." She slowly washed his feet  
 With waters pure in golden vessels held,  
 And washing, "Many a way thy presence here  
 This day, gives boundless joy to me. Thy sire  
 To try his aged strength in youthful sports,  
 To hunt is gone; and in thy beauteous form  
 I see the king to lusty youth transformed."  
 Then softly pressing dry with robes she wore  
 His feet, with smile on lip and blush on cheek,  
 "What interest one may feel in thee, that once  
 Was bride destined?" Then flashed through the Prince's  
 mind,

*"The king's abroad to hunt and thou art fair."*  
 But yet he thought "That may not be."  
 And she went on, "To whom but one beloved  
 I pride would feel to show my pleasure groves ...  
 The talk of the world? Pray rise and come,  
 And thou shalt see a hundred fountains leap  
 Bright in the morning sun, and Nature fair  
 All night in calm repose now gives herself  
 To mirth and jollity."

"Another time,  
 Good mother? for me it would ill-become  
 To tarry long, while all my comrades wait  
 Upon the river's bank, whereas we flew  
 Our pigeons, mine" - "Tis safe," she interposed,  
 And dragged him by the arm through several gates  
 And left him at a bright pool's brink and shut  
 A gate or two and slipt.

And he like one  
 From midnight slumbers snatched to moonlight bowers  
 In Persian vales, by some love-sick Peri,  
 With wonder looked around at scenes the like  
 He never saw before. All over the park  
 A hundred fountains flew, with rainbows decked

And full of golden foam ; a Jessamine sea  
 About him spread, and at his feet a pond  
 Now one by one her coloured lilies closed.  
 More varied lay the scene beyond, where spread  
 As far as eye could reach an endless grove.  
 With raptured eve the prince surveyed the scene  
 And took his way to where one water broad  
 Shone in the morning sun, and stood reclined  
 To a youthful tree that kissed the water's face.  
 He was a learned youth, and not to him  
 Unknown the magic realms that poets trod  
 Before ; and spake to him each bird and bloom  
 Some poetic tale or moral sweet. He mused  
 And musing stood, lost in a world of charms.

But lo ! Presently at his side, the queen,  
 Her ringlets flying to the morning breeze,  
 Like water nymph or forest Drayd stepped ;  
 And looked steadfast with eye unlided like  
 Some modern mesmerist over his subject,  
 At that fair prince. But he, like one in trance  
 Mesmeric, stood absorbed.  
 And she advantaged by his absent mood,  
 Stole softly round his neck her snowy arm  
 And softly thus began, "Markest thou prince  
 How now the Lord of Day from every bud  
 Kisses the sleep away, that blushing wakes  
 And opes her fairy lids ? The butterfly  
 Robed in his gandy silks wooes every bloom,  
 But wooes to quit - reckless wanton he !  
 And lo ! that Malati twinning as it does  
 The Kulaya's tall and aged trunk holds up  
 Her odorous blooms to frolic Zephyr's kiss.  
 In nature all his playful, all his mirth,  
 And beauteous things to beauteous things are linked."  
 And here a meaning look she cast at him,  
 But he a ghastly look returned, and slipped  
 From her side as if to pluck a lotus  
 That at the margin blew.

“Softly my prince !

Disturb not so the amours of that pair  
Of ruddy geese, from nights' seperation sore,  
That lately met. 'Tis but a dreary waste  
This mortal world, unless Love strew the scene  
With freshening flowers. And O ! the pain one feels  
That feverish flame that creeps through every nerve ..  
Not soothed but fanned by Nature's cooling hand ..  
That anguish deep for one beloved ! Worse than  
A brute is he that having power to soothe  
Lends not his tender aid ? O ! Save me dear  
From yonder black bee buzzing over the bloom  
That thou hast pluckt.” She drew behind him close  
As if for fear, and threw her arms around  
His neck, like frightened fawn behind from bush  
Of stately growth. “I tremble Prince,” she said  
In accents choked within an ivory throat,  
“There crept into the hollow of that trunk  
A frightful snake. Then carry me secure  
To yonder summer house that skirts that lake.”  
She hung upon his arm, and he led on.  
At that gate she looked relieved, held firm  
The prince's hand, and in her turn played guide.  
“Lo ! Prince,” she said as into a room they stepped,  
“Upon these walls, a master pencil's\* work,  
It was a smith of learning great, who was  
Much favoured at our court. Him brahmins feared ;  
And once my sire in whimsied mood fade him  
Draw these. Become they not a bridal gift ?  
The art of love is there laid bare, and if  
You read it to the end, why, then, thou learn'st—  
Where love is strong there hearts may wed.  
You mark the amours of that shepherd God  
Of million wives ! Did ever a woman love  
And he not yield to her wish ! ”

---

\* Paint?

‘Mother ! wrongly  
 You read the sense of all those wondrous works  
 Of great Gopal. Didst thou not hear it said  
 That spirit of God husbands the human souls ? ’  
 As if not hearing, she, “There in those panes  
 The amorous God a worthy lesson teach.  
 And saints ! Well, well ! if there is a heart that burns  
 With love for thee, respect you not examples  
 They have set ?”

“I ? Certainly not. One e’en  
 May read the mystic meaning of the stars ;  
 Make out with daring aim the Maker’s writ  
 On naked skulls, or peep through linkless words  
 At prophets’ hearts ; but who, however great  
 Of learning, can presume to read the sense  
 Of acts divine ? On commonest things, doubt stamps  
 Her dismal mark. Why then should one with feet  
 Unhallowed tread the realms divine ?”

“Well, prince !  
 If logic strange like this, befitting more  
 The broken hearts of forest bowers, should come  
 From youthful beauty, why then, may not our sex  
 Petition the Gods against the make\* of toys  
 Useless like us ! The sprightly shape belies  
 These monkish texts. But I shall preach  
 Thee now upon a different theme, that must—  
 If thou art the rock that mocks the iron’s edge—  
 Go home directly to the heart.” “This then,”  
 She said, removing a screen that careful hung  
 Upon a drawing drawn to human size,  
 “This then the text on which was vileness played—  
 Vileness and grim perfidy by a king—  
 One, not less worthy than thy sire.”

He started back, like one that meets at night  
 Some frightful shape, while from his lips escaped,  
 “Undone ! Undone !” The image over the wall  
 To echo seemed. Speechless he stood, and not

---

\* making?



The motion least his form betrayed, as if  
 The picture walked out of its frame, So like  
 Were they; for it was his. "And knowest thou prince",  
 She said, "the story of this piece welch strikes thee dumb  
 With such a perfect beauty that, except  
 Within thy glass, I trow, you never met?  
 At least I didn't: and so when first my eyes  
 Lighted upon this drawing, which thy sire  
 Sent as the bridegroom's-and falsely sent-  
 My very heart did weep for joy, and took  
 The image in. Since then the vision sweet  
 Haunted my thoughts, till last brought to this Court.  
 Whom did I meet within the bridal room?  
 Oh! Vilely done-thy sire! - and at his sight  
 Failed joy from me for ever. They say thou art  
 A man of tender heart; now make amends  
 For sins thy sire has done, or else no more  
 Can I endure the pangs of fruitless flame  
 For thee."

He tried to speak, but anger choked  
 His breath, and, muttering something, "Die than slip  
 From\* right." He moved to walk away; but she  
 Caught Sarang by his cloak, which he, in haste  
 To fly, left in her grasp, and through the park  
 Over flower and plant like whirlwind passed and climbed  
 The garden wall and jumped down. And there  
 With sweep majestic flowed Godavary's stream.

He stood a moment on its bank, while rolled  
 Within his brain, like to a horrid dream,  
 The events late. A moment cast a crazy look  
 Upon the stream below, and, as if it were  
 Oblivion's flood, dashed into the river and reached  
 The other shore.

## PART II

The noon was far advanced; the monarch left  
 The tents, and sought where freshening to the eye

---

\* What is

The forest trees a shady bower made.  
 Wearied with morning's mirth, all nature sank to rest  
 And not the slightest stir was there, save where  
 The streamlet gurgled over the distant slope,  
 And butterflies, like the spirits of the wood, among  
 The foliage moved. And there he laid him down  
 Upon the grass, and wearied with the chase  
 Soon sunk to sleep and dreamt.

"It was moonlight  
 And with his queen beloved, long through the park  
 He walked in converse sweet, till he reached  
 The summer house, and like a baby held  
 Her in his arms, a hideous shape came o'er her  
 And he dropped her in fright ; and there was blood,  
 And broken limbs lay strewn upon the floor !  
 He woke in fright, and passing hastily  
 On to the tents, he cried "to horse" and rode  
 Away.

But how was she the object dear  
 Of all his anxious thoughts ? She when the prince  
 Ran roughshod over the park like a wild colt  
 And left the cloak behind, felt like a lover who  
 In dream obtains his lady's wished embrace  
 But walking feels the pillow in his arms.  
 Sorely distressed she felt and from her eyes  
 Rolled down big drops. In silent grief awhile  
 She stood, and in her heart the feelings changed  
 To wounded worth, and anger next followed ;  
 But revenge last took possession of her heart

She leaned upon the gate and thought on what  
 To do ; cried, "He shall rue ;" and tore as mad  
 Her costly robe, and broke her bangles o'er  
 A post, and, as\* to lock her thoughts in sleep  
 'Gainst every feeling soft, emptied a glass  
 And lay upon the floor.

---

\* If

But when she woke

It was night. She rose not, but still with face  
Pillowed on crossed arms, she brought to mind  
The events of the morn, till coming where  
The prince with countenance stern contemptuous looked  
On her and turned away, her bosom burned  
Once more with dire revenge, and in the fit  
She like a fury lifted up her head ; and saw  
The king seated beside her, anxiously  
Looking over the prostrate form before  
The Queen at once withdrew her face and dropped  
It over again upon her crossed arms.

“What means the girl,” he said, “this torn robe  
And broken bangles strewn upon the floor !  
And why withdraw thy face in haste, as if  
You saw some hateful fiend in me ? Is there  
No better bedding than a floor ? Arise  
And speak ! for me the riddle is hard to read.”  
But when he held her arm to lift her up,  
“O ! touch me not my lord,” she cried, “I am fouled,  
Fouled by a stranger’s touch, within *thy* house,  
Like harlot slighted. Ah ! ’tis woman’s fate  
To be every ill.” “Slighted and fouled !  
And who the wretch that touched ? For my life  
Tomorrow’s morning shall not see him whole !”  
“Vow not so, King for why should one be blamed  
That fate decreed me this ? First brought by guile,  
I have to brook indignity in the Court.  
This morn, thy son, knowing you gone to hunt,  
Came with the story of a pigeon fled :  
Desired to see my park, and in this place  
This very place, laid violent hands on me ;  
Said I was once his bride destined, and spoke  
Of love, but when I, drawing yonder sword,  
Prepared to die rather than yield to his wish,  
He like a coward fled, and left me here  
Distressed. I am defiled and thee but ill  
Befit ! Henceforth an ascetic shall I live

In forest caves secluded from the world,  
But harm him not, thy son, for it is my fate  
And not his fault," "Enough," he said, and walked  
With haughty steps away.

It was the time  
When, from their haunts, deities to shrines return  
And stars slip out from heaven's azure vault  
Where on their silver thrones through all the night  
A heavenly hour they keep ; and beasts of prey  
Completely wearied with their fruitless search  
Homeward retrace their cautious steps. 'Twas then  
Upon a rock beneath a forest lime  
That with a thousand eyes her fragrance wept,  
Loud wailing lay, in agony deep, a prince  
With severed legs and arms ; and none was near  
Except the workers of the dead who watched  
With heavy, hearts from distance over the scene,  
But who you shape that like a shadow walks  
The nighted wood ? Some ghost whose haunts disturbed  
The prince's wail ? Oh no ! it is the saint  
Whom oft at early morn the woodman meets  
Crossing with speed of wind the forest tracts.  
Has he then heard prince's cry ? He did,  
And is presently at his side. "Alas !  
Innocent prince", he cried, and from his pot  
Sprinkled the holy water over his form.  
At once the bleeding stopped, and, in his arm  
Holding the swooning prince, the holy saint  
Windswift over forest flew.

### CONCLUSION

The sun has set ; but, linger yet his rays  
Over the odorous heights of eastern peaks,  
'Where, stopping in her thoughtless speed, the fawn  
With baby-wonder eyes the setting day,  
That, twitching now his mantle bright, walked down  
The slopes of the western mount. The forest lay  
In all its twilight grandeur robed in shades.

But who be she that like a goddess sat  
 Upon a rock that edged a noiseless stream  
 And shiplike rose amidst a leafy sea ?  
 All clad in purest white : one diamond lace  
 Alone adorned her neck and dangling rested  
 Over her fairy breast. Long did she trace  
 With thoughtful eye the evening evolutions  
 Of earth and sky, while each image that graced  
 Her orbs wooed back some relic of the past  
 Or golden thoughts that blossomed in her breast.  
 Softly she rose from reverie and withdrew  
 Her palm from 'neath her rosy cheek, and touched  
 A VIN\* with flowerets decked, and charmed the wood :—

Chorus : *With power and pelf so falsely fair,  
 The world is all to thee ;  
 O speak no more ; O speak no more,  
 The world is not for me.*

With tempting hues the lilies blow  
 Upon the Lake of Life ;  
 But all below, unseen they grow  
 The weeds of sin and strife.

The plant of wealth on guile is grown  
 And watered is with sin ;  
 The craft of power on blood is built  
 Its sails are puffed with din.

O not to me that power and wealth  
 O not to me the world ;  
 In muddled streams there life doth flow  
 And vapours dim are curled.

Mine be these woods, these hills, these dales  
 Mine be the crystal stream,  
 Like wild bird in these happy vales  
 A happy heart I roam.

---

\* Veena

The prince that was by me undone  
 Lives in the cave below ;  
 His limbs would all be whole again  
 In dozen moons or so.

I tend him like a mother true  
 It is a joy to me ;  
 The holy saint of wondrous powers  
 Says Gods have forgiven me.

And when the prince is strong and whole  
 And to his Raj shall hie ;  
 My loved lord the king of kings  
 Will come and live with me.

And here beside this pleasant stream  
 A home we'll build of straw ;  
 And bright-blue-eyed and rosy-smiled  
 Shall creepers deck it a'.

And here relieved from worldly cares  
 His easy head shall rest ;  
 Though spurred by fate from faith it's strayed  
 Upon this dear breast.

And in the noon the gentle winds,  
 Shall make us flower beds meet,  
 And little fawns with fishy eyes  
 Shall frolic at our feet.

As oft I pass the twilight lake  
 I spy the natad fair ;  
 Like lightning over the dark-blue skies  
 She sinks her then and there.

But I shall hide behind some brake  
 When moon is shining bright,  
 When she to ripples walks the lake  
 With tread so airy light.

Then half above the water's face  
 The naiad glides along  
 Planting among the furrowed waves  
 Her lilies bright and young.

---

\* 'సారంగధర' విజయనగరం పత్రిక 'ఇండియన్ రీజర్ అవర్' అన్న దానిలో ప్రచురింపబడింది. తరువాత వెనువెంటనే 'రీస్ అండ్ రయ్యర్' అన్న కంకణ వత్రికలో 1883లో ప్రచురింప బడింది.

## కాంగ్రెస్ మహాసభ (మద్రాస్ 1908)

Tell me not in scornful numbers  
Congress is an 'empty' show  
For though many a delegate slumbers  
Seats are 'full' in every row.

Congress is earnest ! Congress is real !  
Self-Government is its goal;  
Acton said, a high ideal  
Is always good for the human soul !

In the Congress field of battle,  
In constitutional strife,  
Indulge internal rattle,  
Never lift a chair for tife.

Lives of Moderates all remind us  
We should wisely keep from crime ?  
Open sedition only finds us,  
Shelter in a far-off clime !

Let us then line up and Speaking,  
Speaking at a furious rate ;  
Not always some benefit Seeking,  
Learn to be loyal and to wait.

---

\* విశాఖపట్నం ప్రచురణాలయం 'వ్యాసపండిత' ప్రభువు ముద్రణ (నవంబరు, 1953) సంపుటంలోని 'మద్రాసు కాంగ్రెస్ మహాసభ' అన్న వ్యాసంలోనివి యీ ఇంగ్లీషు పద్యాలు. ఈ సంపుటంలో దీనికి శ్రీ శ్రీ చావాసువాద గీతాలున్నాయి. వ్యాసం పాదపీఠికలో "హరక కాంగ్రెస్ అనంతరం 1908లో జరిగిన మద్రాసు కాంగ్రెస్ మహాసభ గురించి అప్పారావుగారు వ్రాసిన అంగ్ల వ్యాసం, అంగ్ల దిన పత్రిక హిందూలో ప్రకటితము". అని వుంది.



## THE EMERALDS\*

Under the bowers  
Where the Ocean Powers  
Sit on their Pearled thrones,  
Through Coral woods  
Of weltering floods,  
Over heaps of unvalued stones ;  
Through the dim beams  
Which amid the streams  
Weave a network of coloured light.

Last night I locked the thought of her,  
Within the dungeon of my heart,  
But what a daring thief that was  
He ran away with prison itself.

పై పద్యాలనికీ పాఠాంతరం

The thought of her, I locked by night  
Within the dungeon of my soul,  
But strange to think the burglar's might  
Who ran away with jail and all.

---

నూ రిగా తెలుగు సాహిత్య రచనకు ఉపక్రమించాక కూడా గురజాడ ఇంగ్లీషు గీతాలు చాన్సువుండేవారు. ఇదీ. దీని తరవాతదీ అటువంటి వాటిలోనివే. రెండో దానికి శీరిక లేదు. “మహారాజా వారు ఒక పెరియను గీతమును మధురముగా చదివి వినిపించారు. దాని అర్థం యిదీ : ఖైదీ చోలా అసాధ్యుడు. ఖైదులోంచి తప్పించుకొని పారిపోతూ తన వెంట ఖైదునే తీసుకపోయాడు!” (చూ. “మాటా, మంతి, అవీ, యివీ.”) కొన్ని రైమ్స్ కూడా వున్నాయి. అవి చాలా చిత్తు గా రాసి వుండడం వల్ల ప్రచురించడం లేదు.

